

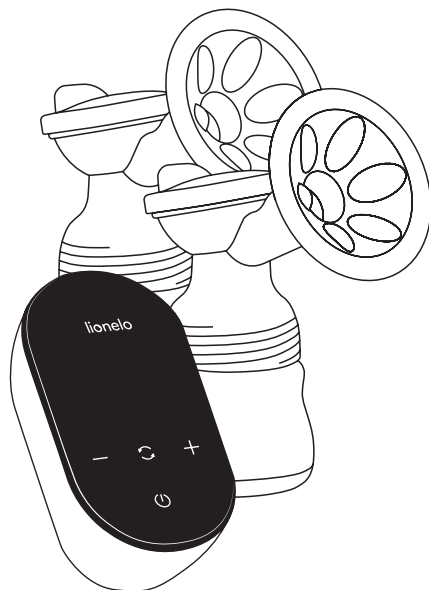
lionelo

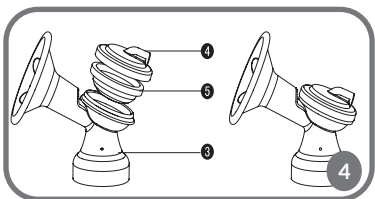
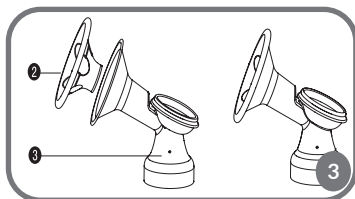
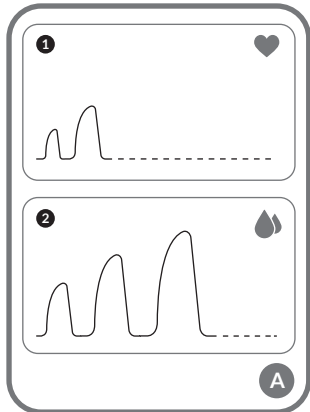
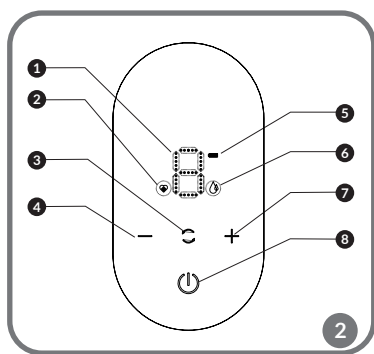
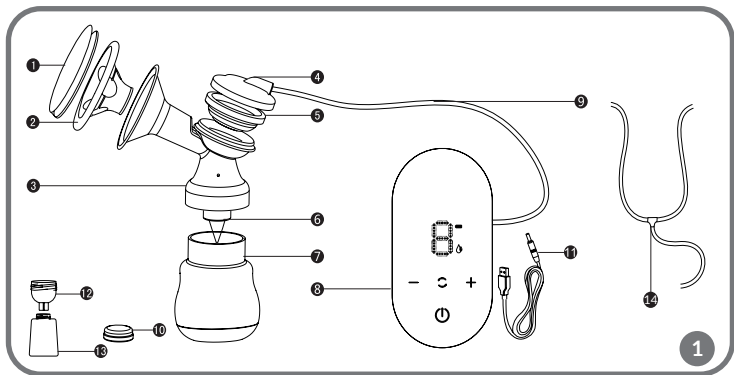
User manual
Instrukcja obsługi
Bedienungsanleitung
Инструкция
по эксплуатации
Manuale d'uso
Manuel de l'Utilisateur
Manual de usuario
Handleiding
Naudojimo instrukcija
Návod k obsluze

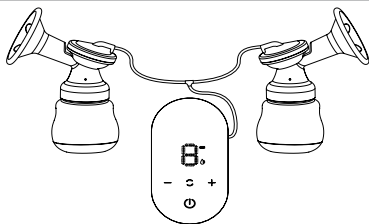
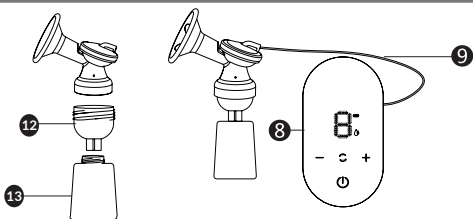
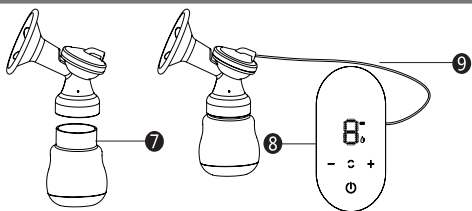
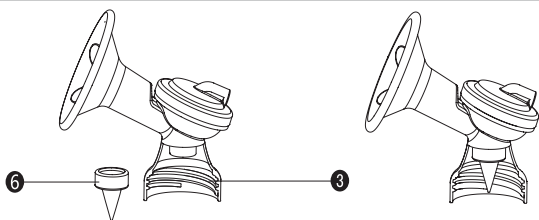
Használati utasítás
Manual utilizare
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Brugsvejledning
Käyttöopas
Manual de instruções
Οδηγίες χρήσης
Käutusjuhend
Lietošanas instrukcija
Інструкція з користування

Twee Go

Breast pump
Laktator
Milchpumpe
Лактатор
Tiralatte
Tire-lait
Extractor de leche
Borstkolf
Krūties siurblys
Odsávačka
mateřského mléka
Mellszívó
Pompa de san
Bröstpump
Brystpumpe
Brystpumpe
Rintapumppu
Bomba tira leite
Θήλαστρο
Rinnarpump
Krūts sūkņis
Молоковідсмоктувач







IMPORTANT

Keep this manual for future reference.

1. Do not repair or modify the device. Only an authorized service technician is allowed to perform these operations.
2. This device is not a toy. Do not let children play with it. Keep the device out of reach of children. Cleaning and maintenance must not be performed by children if unattended.
3. The device may be used by children aged at least 8 and persons with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as persons who lack relevant knowledge and experience in using the device as long as their actions are supervised or they have been instructed on safe use of the device and related risks beforehand.
4. Do not start the device if you have noticed any damage. This applies to the device and its accessories, e.g. USB cable.
5. Do not use the device when it starts acting up, has been dropped or immersed in water, overheats extensively, is discolored or deformed, and when other atypical circumstances occur. Contact the manufacturer's authorized service center.
6. Never leave the plugged device unattended. The device can only be charged with a SELV charger with the following output parameters: 5V DC 2A.
7. Use the device away from sources of heat, high temperatures, hot surfaces, direct sunlight, sources

- of ignition, naked flame, oils and sharp edges.
- 8.** Do not use chemicals to clean the device. Do not wash the main body and motor with water.
 - 9.** Switch the device off after every use.
 - 10.** Do not immerse the entire device in water or other liquids. Do not use near water.
 - 11.** Do not disinfect the device with a steam sterilizer.
 - 12.** Do not use the device at variance with intended use.
 - 13.** Do not use the device and do not touch the power cable if your hands are wet.
 - 14.** Before cleaning or moving the device, switch it off and unplug.
 - 15.** Before and after use, wash and disinfect all pieces which will adhere to the body and come into direct contact with milk.
 - 16.** Carefully dry every piece before use.
 - 17.** Do not use a tube which links the main motor with breast pump T-connection unless you have applied the silicone membrane beforehand. The tube does not need to be disinfected.
 - 18.** For hygiene-related reasons, the device must be used by one person.
 - 19.** If use of the breast pump causes discomfort or pain, stop using the device immediately.
 - 20.** Do not use the device throughout pregnancy.
 - 21.** Do not use the device if you are tired or if you are sleeping.
 - 22.** If milk does not come out of the breast for more than 5 minutes while you are using the product, stop using the breast pump and contact your doctor.

23. Do not use the device if it begins to malfunction, overheats excessively, shows discoloration or bulging, emits unusual sounds or smells, or if any other abnormal phenomena occur. In such cases, contact an authorized service center.

24. Do not use or leave the device in direct sunlight.



The product complies with requirements of EU directives.

Pursuant to the Directive 2012/19/EU, this product is subject to selective collection.

The product must not be disposed of along with domestic waste since it may pose a threat to the environment and human health. Worn-out product must be handed over to the electrics and electronics recycling point.

Device outline (fig. 1)

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. Protective cover | 8. Main motor |
| 2. Silicone funnel | 9. Tube |
| 3. Breast pump T-connection | 10. Milk bottle cap |
| 4. Membrane cover | 11. USB cable |
| 5. Silicone membrane | 12. Milk bag adapter |
| 6. Suction valve | 13. Milk bag |
| 7. Milk bottle | 14. Connector |

Touch screen outline (fig. 2)

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. Massage and suction display | 5. Battery indicator |
| 2. Milk stimulation mode | 6. Milk drawing mode |
| 3. Mode switching | 7. Level up |
| 4. Level down | 8. On/off switch |

Breast pump modes (fig. A)

1. Milk stimulation mode – 5 levels. Massage stimulates initial child suction phase while breastfeeding.
2. Milk drawing mode – 9 levels. This mode stimulates deeper child suction phase while breastfeeding.

How to install

1. Position the silicone funnel (2) on the breast pump T-connection (3). Make sure the funnel flange is properly attached (fig. 3).

2. Place the silicone membrane (5) on the breast pump T-connection (3). Make sure the membrane flange is properly attached (fig. 4), and then put the membrane cover (4) on.
3. Insert the suction valve (6) into the lower hole of the breast pump T-connection (3). Make sure the valve is pushed as fast as possible. Note: insert the suction valve gently to avoid damage. Do not use the valve (fig. 5) if it is damaged.
4. Screw the milk bottle (7) to the breast pump T-connection (3). Insert the tube (9) into the hole in the membrane cover. Connect the membrane cover to the main motor (8) with the use of the tube (fig. 6). Make sure the tube is tight to prevent air from escaping.
5. If you want to keep milk for future use, screw the adapter (12) to the milk bag (13), and then screw everything to the breast pump T-connection and connect T-connection to the main motor (8) with the use of the tube (9) (fig. 7).
6. To connect the double breast pump, retake the aforesaid installation activities with the second set and connect tubes to the main device with the use of the connector (fig. 8).

How to use

NOTE

Before use, make sure the breast pump has been properly installed and all its pieces which come into contact with milk are disinfected. Wash hands. While using, press the breast pump against the breast tightly to avoid air suction.

1. Switch the device on, short press the on/off switch. The device will activate milk stimulation mode (massage) automatically.
2. The mode ends automatically after 3 minutes. You can also change the mode manually before 3 minutes expires. To do so, press the mode switching key (fig. 2).
3. The milk stimulation mode: 5 levels are available. You can change massage level by pressing level up or down keys (fig. 2).
4. Milk drawing mode: 9 levels are available. You can change the suction level by pressing level up or down keys (fig. 2).

Selection of a suitable and comfortable level is very individual and depends on the suction power. It is advisable to use the breast pump in the milk drawing mode directly after the milk stimulation mode.

The device deactivates automatically after a default working time: 30 minutes.

How to store and heat up milk

How to store

1. After collecting milk, tightly close the container and put inside the fridge.
2. Milk can be stored for up to 4 hours in the room temperature (16-29°C).
3. Milk can be stored for up to 48 hours in the fridge (4°C).
4. Milk can be stored for up to 3 months in the freezer (< -4°C).

How to heat up

After defrosting or taking out of the fridge, use the heater to heat the milk and serve for feeding. Do not use a microwave or boiling water to heat it up because milk may lose its nutritional properties.

NOTE

1. To freeze milk, make sure $\frac{3}{4}$ of the container is filled because frozen milk expands.
2. To maintain nutritional values of the milk while defrosting, at first place the milk in the fridge, and then heat up with warm water at the maximum temperature of 37°C.
3. Do not use microwave or boiling water to defrost milk to avoid loss of nutritional properties.
4. Never try to freeze milk again if it has already been defrosted.
5. Never add fresh milk to frozen milk.
6. Before you start breastfeeding, gently shake the milk container to mix it properly.

How to charge

1. The breast pump has a built-in battery that can only be replaced by a qualified person.
2. When the battery is low, battery symbol will show one bar. In such case it is advisable to charge the device.
3. Connect USB cable to breast pump USB power supply and the other tip to the USB power adapter (not supplied).
4. When the battery is full, battery symbol glows and shows three bars.
5. You can use the breast pump while charging the battery, but please remain very careful.

Troubleshooting

Problem	Solution
Device does not work	• Check battery status • Start charging the device • Make sure the device has been correctly connected to charging source

Insufficient suction power	• Make sure the suction valve is correctly installed • Place the valve in boiling water, leave for 3 minutes and then fix again • Make sure battery level is sufficient • Make sure the breast pump adheres to the breast tightly • When temperature in the room is lower than 15°C, leave the working device for about 30 seconds before you start using it.
Pain or discomfort	• Adjust massage/suction level • Change position or location of the breast • In case the pain or discomfort does not subside, contact your doctor

How to clean and disinfect

1. After use, disassemble the breast pump and clean the main device with a dry and soft cloth.
2. Before first use, disinfect all pieces which will come into contact with milk (milk bottle, T-connection, valve, membrane and silicone funnel).
3. To disinfect, put all pieces into boiling water for 10 minutes. Make sure all pieces are immersed in water and none of them touches a dry part of the vessel, because these pieces may melt.
4. Before another use, wash all pieces under running water in order to remove food remains.
5. The tube must be completely dry before use – moisture may be sucked into the main device and cause damage.
6. Leave all pieces on a clean cloth or dish drainer until they go dry completely.

NOTE

The main device and USB cable must not be disinfected and cleaned with water. Disinfection applies only to accessories which come into contact with milk. When cleaning, be careful because damaged piece may cause the breast pump to malfunction.

The pictures are for reference only. The real design of the products may differ from the pictures presented.

WAŻNE INFORMACJE

Zatrzymaj tę instrukcję do wglądu w przyszłości.

1. Nie należy naprawiać ani dokonywać modyfikacji urządzenia. Czynności te może wykonać tylko autoryzowany serwis.
2. To urządzenie nie jest zabawką. Nie pozwalaj, aby dzieci nim się bawiły. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Czyszczenie oraz konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
3. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające stosownej wiedzy i doświadczenia w użytkowaniu urządzenia, jeśli ich działanie jest nadzorowane lub zostały one uprzednio poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i ryzyka z tym związanego.
4. Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli zauważyłeś jakiegokolwiek uszkodzenia. Dotyczy to zarówno samego urządzenia, jak i jego akcesoriów, np. przewodu USB.
5. Nie używaj urządzenia, gdy zaczyna wadliwie działać, zostało upuszczone lub zanurzone w wodzie, nadmiernie nagrzewa się, pojawiają się odbarwienia, wybrzuszenia oraz gdy wystąpią inne nietypowe zjawiska. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta.
6. Nigdy nie zostawiaj urządzenia podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Urządzenie może być

ładowane wyłącznie ładowarką SELV o parametrach wyjściowych 5V DC 2A.

- 7.** Używaj urządzenia z dala od źródeł ciepła, wysokich temperatur, gorących powierzchni, bezpośredniego światła słonecznego, źródeł iskrzenia, otwartego ognia, olei oraz ostrych krawędzi.
- 8.** Nie używaj substancji chemicznych do czyszczenia urządzenia. Nie myj wodą głównego urządzenia z silnikiem.
- 9.** Po każdym użyciu wyłącz urządzenie.
- 10.** Nie zanurzaj całego urządzenia w wodzie lub w innych cieczach. Nie używaj w pobliżu wody.
- 11.** Nie należy dezynfekować urządzenia za pomocą sterylizatora parowego.
- 12.** Nie używaj urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
- 13.** Nie używaj urządzenia i nie dotykaj zasilacza, mając mokre lub wilgotne ręce.
- 14.** Przed czyszczeniem lub przenoszeniem urządzenia, wyłącz je i odłącz od źródła zasilania.
- 15.** Przed oraz po każdym użyciu należy umyć i zdezynfekować wszystkie elementy, które będą przylegać do ciała oraz wejść w bezpośredni kontakt z mlekiem.
- 16.** Dokładnie wysusz każdy element przed użyciem.
- 17.** Nie używaj rurki łączącej główny silnik z trójnikiem laktatora bez wcześniejszego założenia membrany silikonowej. Rurka nie wymaga dezynfekcji.
- 18.** Ze względów higienicznych urządzenie powinno być używane przez jedną osobę.
- 19.** Jeżeli użytkowanie laktatora powoduje dyskomfort lub ból, natychmiast przestań używać urządzenia.

- 20.** Nie używaj urządzenia przez cały okres ciąży.
- 21.** Nie używaj urządzenia w przypadku zmęczenia lub podczas snu.
- 22.** Jeśli podczas używania urządzenia mleko z piersi nie pojawia się przez dłużej niż 5 minut, przestań używać laktatora i skonsultuj się z lekarzem.
- 23.** Nie używaj urządzenia, gdy zaczyna wadliwie działać, nadmiernie się nagrzewa, pojawią się na nim odbarwienia, wybrzuszenia, wydaje nienaturalne dźwięki, zapachy oraz gdy wystąpią inne nietypowe zjawiska. W takich przypadkach skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- 24.** Nie używaj i nie pozostawiaj urządzenia na bezpośrednim słońcu.



Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej.

Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Schemat urządzenia (rys. 1)

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Pokrywa ochronna | 9. Rurka |
| 2. Lejek silikonowy | 10. Nakrętka na butelkę z mlekiem |
| 3. Trójkąt laktatora | 11. Kabel USB |
| 4. Pokrywa membrany | 12. Adapter do torebki do przechowywania mleka |
| 5. Membrana silikonowa | 13. Torebka do przechowywania mleka |
| 6. Zawór ssący | 14. Łącznik |
| 7. Butelka na mleko | |
| 8. Główny silnik | |

Schemat ekranu dotykowego (rys. 2)

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Wyświetlacz poziomego masowania i ssania | 5. Wskaźnik poziomu baterii |
| 2. Tryb stymulacji pokarmu | 6. Tryb odciągania pokarmu |
| 3. Przetłączanie trybu | 7. Zmiana poziomu w górę |
| 4. Zmiana poziomu w dół | 8. Włącznik |

Tryby laktatora (rys. A)

1. Tryb stymulacji pokarmu – 5 poziomów. Masaż symuluje początkową fazę ssania dziecka podczas karmienia piersią.
2. Tryb odciągania pokarmu – 9 poziomów. Ten tryb symuluje głębszą fazę ssania dziecka podczas karmienia piersią.

Montaż laktatora

1. Umieść lejek silikonowy (2) na trójniku laktatora (3). Upewnij się, że kołnierz lejka jest prawidłowo zaczepiony (rys. 3).
2. Umieść membranę silikonową (5) na trójniku laktatora (3). Upewnij się, że kołnierz membrany jest prawidłowo zaczepiony (rys. 4), następnie nałóż pokrywę membrany (4).
3. Włóż zawór ssący (6) w dolny otwór trójnika laktatora (3). Upewnij się, że zawór jest włożony do końca. Uwaga: zawór ssący należy wkładać delikatnie, aby uniknąć uszkodzenia go. Nie należy używać uszkodzonego zaworu (rys. 5).
4. Przykręć butelkę na mleko (7) do trójnika laktatora (3). Włóż rurkę (9) do otworu w pokrywie membrany. Połącz pokrywę membrany z głównym silnikiem (8) za pomocą rurki (rys. 6). Upewnij się, że rurka włożona jest szczelnie, aby zapobiec wyciekowi powietrza.
5. Jeśli chcesz przechować mleko do późniejszego użycia, przykręć adapter (12) do torebki do przechowywania mleka (13), a następnie przykręć całość do trójnika laktatora i połącz trójnik z głównym silnikiem (8) za pomocą rurki (9) (rys. 7).
6. Aby podłączyć podwójny laktator, powtórz powyższe czynności montażu z drugim zestawem i połącz rurki z głównym urządzeniem za pomocą łącznika (rys. 8).

Sposób użycia

UWAGA

Upewnij się przed użyciem, że laktator został poprawnie zmontowany oraz że wszystkie elementy, które mają kontakt z mlekiem, są zdezynfekowane. Umyj ręce. Podczas użycia dociśnij szczelnie laktator do piersi, aby uniknąć zasysania powietrza.

1. Włącz urządzenie przytrzymując krótko włącznik. Urządzenie automatycznie włączy tryb stymulacji pokarmu (masaż).
2. Tryb zakończy się automatycznie po 3 minutach. Tryb można również zmienić ręcznie przed upływem 3 minut, wciskając przycisk przełączania trybu (rys. 2).
3. Tryb stymulacji pokarmu: dostępnych jest 5 poziomów. Można zmienić poziom masowania wciskając przyciski zmiany poziomu w górę lub w dół (rys. 2).
4. Tryb odciągania pokarmu: dostępnych jest 9 poziomów. Można zmienić poziom ssania wciskając przyciski zmiany poziomu w górę lub w dół (rys. 2).

Wybór odpowiedniego i komfortowego poziomu jest indywidualną kwestią i nie zależy od siły ssania. Zalecane jest użycie laktatora w trybie odciągania pokarmu bezpośrednio po trybie stymulacji pokarmu.

Urządzenie wyłącza się automatycznie po domyślnym czasie pracy: 30 minut.

Przechowywanie i podgrzewanie mleka

Przechowywanie

1. Po zgromadzeniu mleka od razu zamknij szczelnie pojemnik i włóż do lodówki.
2. W temperaturze pokojowej (16-29°C) mleko może być przechowywane do 4 godzin.
3. W lodówce (4°C) mleko może być przechowywane do 48 godzin.
4. W zamrażarce (< -4°C) mleko może być przechowywane do 3 miesięcy.

Podgrzewanie

Po rozmrożeniu lub wyjęciu z lodówki użyj ogrzewacza, aby podgrzać mleko i podać je do karmienia. Nie używaj mikrofalówki ani wrzącej wody do ogrzania, ponieważ mleko może stracić swe właściwości odżywcze.

UWAGA

1. Aby zamrozić mleko, wypełnij pojemnik w $\frac{3}{4}$ objętości, ponieważ przy zamrożeniu mleko rozszerza swą objętość.
2. Aby zachować wartości odżywcze mleka podczas rozmrażania, umieść mleko najpierw w lodówce, a później ogrzej ciepłą wodą o maksymalnej temperaturze 37°C.
3. Nie rozmrażaj zamrożonego mleka w mikrofalówce lub wrzącej wodzie, aby uniknąć utraty wartości odżywczych.
4. Nigdy nie zamrażaj ponownie już rozmrożonego mleka.
5. Nigdy nie dodawaj świeżego mleka do zamrożonego mleka.
6. Przed karmieniem wstrząśnij delikatnie pojemnikiem z mlekiem, aby je równomiernie wymieszać.

Ładowanie

1. Laktator posiada wbudowaną baterię, którą może wymienić tylko wykwalifikowana osoba.
2. Kiedy stan baterii jest niski, symbol poziomu baterii będzie wskazywać jedną kreskę. Zalecane jest wówczas naładowanie urządzenia.
3. Podłącz przewód USB do gniazda zasilania USB laktatora, a drugi koniec do zasilacza USB (nie jest on częścią zestawu).
4. Gdy bateria jest naładowana, symbol baterii świeci się i wskazuje trzy kreski.
5. Można korzystać z laktatora podczas ładowania baterii, ale zaleca się szczególną ostrożność.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	• Sprawdź poziom naładowania baterii urządzenia • Podłącz urządzenie do ładowania • Sprawdź, czy urządzenie zostało poprawnie podłączone do ładowania
Niewystarczająca siła ssania	• Sprawdź czy zawór ssący jest prawidłowo zamontowany • Umieść zawór we wrzącej wodzie, zostaw na 3 minuty, a następnie zamontuj ponownie • Sprawdź czy poziom naładowania baterii jest wystarczający • Sprawdź czy laktator przylega szczelnie do piersi • W przypadku gdy temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 15°C, pozostaw pracujące urządzenie na ok. 30 sekund przed przystąpieniem do użytkowania
Ból lub dyskomfort	• Dostosuj poziom masażu/ssania • Zmień pozycję lub ułożenie piersi • W przypadku nieprzemijającego bólu lub dyskomfortu, skonsultuj się z lekarzem

Czyszczenie i dezynfekcja

1. Po użyciu zdemontuj laktator i wyczyść główne urządzenie suchą i miękką szmatką.
2. Przed pierwszym użyciem zdezynfekuj wszystkie elementy, które będą miały kontakt z mlekiem (butelka do mleka, trójnik, zawór, membrana oraz lejek silikonowy).
3. W celu zdezynfekowania, włóż wszystkie elementy do gotującej się wody na 10 minut. Upewnij się, że wszystkie elementy są zanurzone w wodzie i żaden nie dotyka suchej części naczynia, ponieważ elementy mogą się stopić.
4. Przed kolejnym użyciem należy przemyć wszystkie elementy pod bieżącą wodą w celu usunięcia resztek pokarmu.
5. Rurka musi być całkowicie sucha przed użyciem – wilgoć może być zassana do głównego urządzenia i spowodować jego uszkodzenie.
6. Wszystkie elementy pozostaw do całkowitego wyschnięcia na czystej ściereczce do naczyń lub suszarce do naczyń.

UWAGA

Główne urządzenie oraz przewód USB nie mogą być dezynfekowane oraz czyszczone wodą. Dezynfekcja dotyczy tylko i wyłącznie akcesoriów mających bezpośredni kontakt z mlekiem.

Podczas czyszczenia, zachowaj ostrożność, ponieważ uszkodzone elementy mogą spowodować niepoprawne działanie laktatora.

Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach.

DE

WICHTIGE INFORMATIONEN

Behalten Sie diese Bedienungsanleitung für das spätere Nachlesen.

1. Man soll das Gerät weder reparieren noch modifizieren. Diese Tätigkeiten dürfen nur vom autorisierten Service vorgenommen werden.
2. Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie die Kinder damit nicht spielen. Bewahren Sie das Gerät fern von Kindern auf. Die Reinigung und Wartung sollen nicht durch die Kinder ohne Aufsicht durchgeführt werden.
3. Das Gerät können Kinder mit dem Mindestalter von 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, wie auch diejenigen verwenden, die das Gerät nicht kennen und keine Erfahrung damit haben, unter der Voraussetzung, dass eine Aufsicht oder Anweisung zur Verwendung des Geräts auf eine sichere Weise sichergestellt wird, so dass die damit verbundenen Gefahren verständlich sind.
4. Betätigen Sie das Gerät nicht, wenn Sie Beschädigungen bemerkt haben. Das betrifft sowohl das Gerät selbst, als auch seine Accessoires, wie z.B. das USB-Kabel.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es fehlerhaft funktioniert, wenn Entfärbungen oder Ausbuchtungen oder andere untypische

Erscheinungen auftauchen. Setzen Sie sich mit dem autorisierten Service in Verbindung.

6. Lassen Sie das Gerät, das an die Steckdose angeschlossen ist, nie ohne Aufsicht. Das Gerät kann nur mit einem SELV-Ladegerät mit den folgenden Ausgangsparametern (5V DC 2A) aufgeladen werden.
7. Verwenden Sie das Gerät fern von Wärmequellen, hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, Funkquellen, offenem Feuer, Ölen und scharfen Ecken.
8. Verwenden sie keine chemischen Substanzen zur Reinigung des Geräts. Waschen Sie das Gerät mit Motor nicht unter Wasser.
9. Nach jeder Verwendung schalten Sie das Gerät aus.
10. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in anderen Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
11. Man soll das Gerät nicht mithilfe des Dampfsterilisators desinfizieren.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht regelwidrig.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht und berühren Sie das Ladegerät nicht, wenn Sie nasse oder feuchte Hände haben.
14. Vor der Reinigung oder dem Übertragen des Geräts schalten Sie es aus und trennen Sie es von der Versorgungsquelle ab.
15. Vor und nach jeder Verwendung soll man alle Elemente, die dem Körper anlegen oder einen Kontakt mit Milch haben, waschen und desinfizieren.
16. Trocknen Sie genau jedes Element vor der erneuten Verwendung.

- 17.** Verwenden Sie nicht den Schlauch, der den Hauptmotor mit dem Verbindungsstück der Milchpumpe verbindet, ohne vorher die Silikon-Membrane anzulegen. Der Schlauch muss nicht desinfiziert werden.
- 18.** Aus Hygienegründen soll das Gerät von nur einer Person verwendet werden.
- 19.** Falls die Verwendung der Milchpumpe ein unangenehmes Gefühl oder einen Schmerz verursacht, hören Sie sofort auf, das Gerät zu verwenden.
- 20.** Verwenden Sie das Gerät nicht durch die ganze Zeit der Schwangerschaft.
- 21.** Verwenden Sie das Gerät nicht bei der Müdigkeit oder im Schlaf.
- 22.** Falls bei der Verwendung keine Milch aus der Brust länger als 5 Minuten läuft, hören Sie auf, das Gerät zu verwenden und setzen Sie sich mit dem Arzt in Verbindung.
- 23.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zu Fehlfunktionen kommt, sich übermäßig erhitzt, Verfärbungen oder Ausbeulungen aufweist, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche abgibt oder andere ungewöhnliche Phänomene auftreten. Wenden Sie sich in solchen Fällen an ein autorisiertes Servicezentrum.
- 24.** Verwenden Sie das Gerät nicht und lassen Sie es nicht in direktem Sonnenlicht liegen.



Das Produkt stimmt mit den Richtlinien der Europäischen Union.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE unterliegt das Produkt einer getrennten Sammlung.

Das Produkt darf man nicht zusammen mit kommunalen Abfällen entsorgen, weil das die Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen bilden kann. Das verbrauchte Produkt soll man in einem entsprechenden Rücknahmepunkt für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zurückgeben.

Schema des Geräts (Abb. 1)

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Schutzdeckel | 9. Schlauch |
| 2. Silikon-Trichter | 10. Deckel für die Milchflasche |
| 3. Verbindungsstück der Milchpumpe | 11. USB-Kabel |
| 4. Membranenkappe | 12. Adapter für die Tasche, um die Milch aufzubewahren |
| 5. Silikon-Membrane | 13. Tasche zur Aufbewahrung der Milch |
| 6. Absaugventil | 14. Verbindungsschlauch |
| 7. Milchflasche | |
| 8. Hauptmotor | |

Schema des Touchscreens (Abb. 2)

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Display für Massieren und Saugen | 5. Anzeige für den Batteriestand |
| 2. Modus der Stimulation der Milch | 6. Modus des Abpumpens |
| 3. Modus wechseln | 7. Änderung des Levels nach oben |
| 4. Änderung des Levels nach unten | 8. Ein-/Aus-Taste |

Modi der Milchpumpe (Abb. A)

1. Modus der Stimulation der Milch – 5 Levels. Die Massage simuliert die Anfangsphase des Saugens durch das Baby beim Stillen.
2. Modus des Abpumpens der Milch – 9 Levels. Dieser Modus simuliert die tiefere Saugphase des Babys beim Stillen.

Montage der Milchpumpe

1. Platzieren Sie den Silikon-Trichter (2) auf dem Verbindungsstück der Milchpumpe (3). Stellen Sie sicher, dass der Kragen des Trichters richtig befestigt ist (Abb. 3).
2. Platzieren Sie die Silikon-Membrane (5) auf dem Verbindungsstück der Milchpumpe (3). Stellen Sie sicher, dass der Kragen der Membrane richtig befestigt ist (Abb. 4), dann setzen Sie die Membranenkappe (4) auf.
3. Stecken Sie das Absaugventil (6) in die untere Öffnung des Verbindungsstücks der Milchpumpe (3). Stellen Sie sicher, dass das Absaugventil völlig gesteckt ist. Achtung: das Absaugventil soll man vorsichtig einstecken, um es nicht zu beschädigen. Man soll ein beschädigtes Absaugventil nicht verwenden (Abb. 5).
4. Schrauben Sie die Milchflasche (7) zu dem Verbindungsstück der Milchpumpe (3) zu. Stecken Sie den Schlauch (9) in die Öffnung in der Membranenkappe. Verbinden Sie die Membrane mit dem Hauptmotor (8) mithilfe des Schlauchs (Abb. 6). Stellen Sie sicher, dass der Schlauch dicht eingesteckt ist, damit die Luft nicht ausströmt.

5. Falls Sie Milch für die spätere Zeit aufbewahren wollen, schrauben Sie den Adapter (12) zu der Tasche für die Milchaufbewahrung (13) zu, dann schrauben Sie das ganze zu dem Verbindungsstück der Milchpumpe zu und verbinden Sie das Verbindungsstück mit dem Hauptmotor (8) mithilfe des Schlauchs (9) (Abb. 7).
6. Um die doppelte Milchpumpe anzuschließen, wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte der Montage mit dem zweiten Satz und verbinden Sie die Schläuche mit dem Hauptgerät mithilfe des Verbindungsschlauchs (Abb. 8).

Bedienung

ACHTUNG

Vor der Verwendung stellen Sie sicher, dass die Milchpumpe richtig montiert wurde und dass alle Elemente, die einen Kontakt mit Milch haben, desinfiziert wurden. Waschen Sie die Hände. Während der Verwendung drücken Sie die Milchpumpe dicht an die Brust, um das Risiko des Absaugens der Luft zu vermeiden.

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste kurz halten. Das Gerät schaltet sich automatisch im Modus der Stimulation der Milch (Massage) ein.
2. Der Modus endet automatisch nach 3 Minuten. Der Modus kann man auch vor dem Ablauf von 3 Minuten manuell ändern, indem man die Taste für die Umschaltung der Modi drückt (Abb. 2).
3. Modus der Stimulation der Milch: es gibt 5 Levels. Man kann den Level der Massage ändern, indem man die Taste für die Änderung des Levels nach oben oder nach unten drückt (Abb. 2).
4. Modus des Absaugens der Milch: es gibt 9 Levels. Man kann den Level des Absaugens ändern, indem man die Taste für die Änderung des Levels nach oben oder nach unten drückt (Abb. 2).

Die Wahl des richtigen und komfortablen Levels ist eine individuelle Frage und hängt von der Stärke des Saugens ab. Es ist empfohlen, die Milchpumpe im Modus des Absaugens direkt nach dem Modus der Stimulation der Milch zu verwenden.

Das Gerät schaltet sich automatisch nach der voreingestellten Betriebszeit aus: 30 Minuten.

Aufbewahrung und Aufwärmung der Milch

Aufbewahrung

1. Nach dem Abpumpen der Milch schließen Sie den Behälter sofort dicht und stellen Sie ihn in den Kühlschrank.
2. Bei Raumtemperatur (16-29°C) kann die Milch bis 4 Stunden aufbewahrt werden.
3. Im Kühlschrank (4°C) kann die Milch bis 48 Stunden aufbewahrt werden.
4. Im Gefrierschrank (< -4°C) kann die Milch bis 3 Monate aufbewahrt werden.

Aufwärmung

Nach dem Auftauen oder nach dem Herausnehmen der Milch aus dem Kühlschrank verwenden Sie einen Erhitzer, um die Milch aufzuwärmen und sie zum Stillen zu verwenden. Verwenden Sie weder Mikrowelle noch kochendes Wasser zur Aufwärmung, weil die Milch ihre Nährwerte verlieren kann.

ACHTUNG

1. Um die Milch einzufrieren, befüllen Sie den Behälter bis zu $\frac{3}{4}$ des Volumens, weil die Milch beim Einfrieren ihr Volumen vergrößert.
2. Um die Nährwerte der Milch beim Einfrieren zu behalten, stellen Sie die Milch zuerst in den Kühlschrank, dann wärmen Sie sie mit warmem Wasser mit der maximalen Temperatur 37°C auf.
3. Lassen Sie die eingefrorene Milch nicht in der Mikrowelle oder im kochenden Wasser auftauen, damit die Milch ihre Nährwerte nicht verliert.
4. Frieren Sie die schon einmal aufgetaute Milch nie wieder ein.
5. Geben Sie frische Milch zu der eingefrorenen Milch nie zu.
6. Vor dem Stillen schütteln Sie leicht mit dem Behälter mit der Milch, um sie gleichmäßig zu mischen.

Aufladung

1. Die Milchpumpe hat einen eingebauten Akku, der nur von einer qualifizierten Person ausgetauscht werden kann.
2. Wenn der Batteriestand schwach ist, zeigt das Symbol des Batteriestands nur einen Streifen an. Es ist dann empfohlen, das Gerät aufzuladen.
3. Schließen Sie das USB-Kabel an den USB-Stecker der Milchpumpe an, und das andere Ende verbinden Sie mit dem USB-Ladegerät (ist kein Teil des Satzes).
4. Wenn die Batterie völlig aufgeladen ist, leuchtet das Symbol der Batterie und zeigt drei Streifen an.
5. Man kann zwar die Milchpumpe während des Ladeprozesses verwenden, aber es ist besondere Vorsicht geboten.

Problemlösung

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	• Überprüfen Sie den Batteriestand des Geräts • Laden Sie das Gerät auf • Überprüfen Sie, ob das Gerät an die Aufladung richtig angeschlossen wurde

Unzureichende Saugleistung	• Überprüfen Sie, ob das Absaugventil richtig montiert ist • Legen Sie das Absaugventil im kochenden Wasser für 3 Minuten, dann montieren Sie es erneut • Überprüfen Sie, ob der Ladestand der Batterie ausreichend ist • Überprüfen Sie, ob die Milchpumpe dicht an die Brust anlegt • Wenn die Temperatur im Raum niedriger als 15°C ist, lassen Sie das Gerät im Betrieb für ca. 30 Sekunden vor der Verwendung legen
Schmerz oder unangenehmes Gefühl	• Passen Sie den Level der Massage/des Absaugens an • Ändern Sie Ihre Position oder die Position der Brust • Wenn der Schmerz oder das unangenehme Gefühl nicht nachlässt, setzen Sie sich mit dem Arzt in Verbindung

Reinigung und Desinfektion

1. Nach der Verwendung demontieren Sie die Milchpumpe und reinigen Sie das Hauptgerät mit einem trockenen und weichen Tuch.
2. Vor der ersten Verwendung desinfizieren Sie alle Elemente, die einen Kontakt mit Milch haben (Milchflasche, das Verbindungsstück, das Absaugventil, die Membrane und der Silikon-Trichter).
3. Um zu desinfizieren, legen Sie alle Elemente in das kochende Wasser für 10 Minuten. Stellen Sie sicher, dass alle Elemente im Wasser eingetaucht sind und das kein Element den trocknen Teil des Topfs berührt, weil die Elemente schmelzen können.
4. Vor der erneuten Verwendung soll man alle Elemente unter laufendem Wasser waschen, um die Essreste zu entfernen.
5. Der Schlauch muss vor der Verwendung völlig trocken sein – die Feuchtigkeit kann in das Hauptgerät eingesaugt werden und die Beschädigung verursachen.
6. Lassen Sie alle Elemente auf einem sauberen Tuch oder auf dem Geschirrständer trocknen.

ACHTUNG

Das Hauptgerät und das USB-Kabel dürfen nicht desinfiziert oder mit Wasser gereinigt werden. Die Desinfektion betrifft nur die Accessoires, die einen direkten Kontakt mit Milch haben.

Seien Sie vorsichtig während der Reinigung, weil die beschädigten Elemente ein unrichtiges Funktionieren der Milchpumpe verursachen können.

Die Abbildungen sind schematisch, das wirkliche Aussehen der Produkte kann von den Abbildungen abweichen.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Сохраните настоящее руководство для просмотра в будущем.

- 1.** Не ремонтируйте и не модифицируйте устройство. Эти действия могут выполняться только авторизованным сервисным центром.
- 2.** Это устройство не игрушка. Не позволяйте детям играть с ним. Храните устройство в недоступном для детей месте. Дети не должны производить чистку и техническое обслуживание без присмотра.
- 3.** Устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без соответствующих знаний и опыта использования устройства, если их действия находятся под наблюдением или они были предварительно проинструктированы в области безопасного использования устройства, и связанных с этим рисков.
- 4.** Не запускайте устройство, если заметите какие-либо повреждения. Это относится как к самому устройству, так и к его аксессуарам, например, USB-кабелю.
- 5.** Не используйте устройство, если оно работает со сбоями, если его уронили или погрузили в воду, оно стало чрезмерно горячим, имеет обесцвечивание, вздутие или другие аномальные явления. Обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

- 6.** Никогда не оставляйте устройство подключенным к розетке без присмотра. Устройство может быть заряжено только с помощью зарядного устройства SELV с следующими выходными параметрами: 5V DC 2A.
- 7.** Держите устройство вдали от источников тепла, высоких температур, горячих поверхностей, прямых солнечных лучей, искр, открытого огня, масел и острых краев.
- 8.** Не используйте химические вещества для чистки устройства. Не мойте блок главного двигателя водой.
- 9.** Выключайте устройство после каждого использования.
- 10.** Не погружайте все устройство в воду или другие жидкости. Не используйте рядом с водой.
- 11.** Не дезинфицируйте устройство паровым стерилизатором.
- 12.** Не используйте устройство не по назначению.
- 13.** Не используйте устройство и не прикасайтесь к адаптеру питания мокрыми или влажными руками.
- 14.** Перед очисткой или перемещением устройства выключите его и отсоедините от источника питания.
- 15.** Перед и после каждого использования мойте и дезинфицируйте все элементы, которые будут прилегать к телу и вступать в прямой контакт с молоком.
- 16.** Тщательно высушите каждую вещь перед использованием.
- 17.** Не используйте трубку, соединяющую главный двигатель с тройником молокоотсоса, не вставив

предварительно силиконовую диафрагму. Трубка не требует дезинфекции.

18. Из соображений гигиены прибор должен использоваться только одним человеком.
19. Если использование молокоотсоса вызывает дискомфорт или боль, немедленно прекратите его использование.
20. Не используйте прибор в течение всего периода беременности.
21. Не используйте устройство, когда вы устали или спите.
22. Если при использовании устройства грудное молоко не появляется более 5 минут, прекратите использование молокоотсоса и обратитесь к врачу.
23. Не используйте устройство, если оно начинает работать с перебоями, чрезмерно нагревается, появляются обесцвечивания, вздутия, издаёт необычные звуки или запахи, либо возникают другие нетипичные явления. В таких случаях обратитесь в авторизованный сервисный центр.
24. Не используйте и не оставляйте устройство под прямыми солнечными лучами.



Изделие соответствует требованиям директив Европейского Союза.
В соответствии с Директивой 2012/19 / ЕС этот продукт подлежит выборочной сборке. Изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, так как оно может представлять угрозу для окружающей среды и здоровья человека. Использованный продукт следует сдать в пункт утилизации электрических и электронных устройств.

Схема устройства (рис. 1)

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Защитная крышка. | 5. Силиконовая мембрана. |
| 2. Силиконовая воронка. | 6. Всасывающий клапан |
| 3. Тройник молокоотсоса. | 7. Бутылка для молока. |
| 4. Крышка мембраны | 8. Главный двигатель |

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 9. Трубка | 12. Адаптер для пакета для хранения |
| 10. Крышка для бутылки с молоком. | молока. |
| 11. USB-кабель. | 13. Пакет для хранения молока. |
| | 14. Коннектор |

Схема сенсорного экрана (рис. 2)

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Дисплей уровня массирования и всасывания | 5. Индикатор уровня заряда батареи. |
| 2. Режим стимуляции. | 6. Режим откачки |
| 3. Переключение режимов | 7. Изменение уровня вверх. |
| 4. Изменение уровня вниз. | 8. Включатель |

Режимы молокоотсоса (рис. А)

1. Режим стимуляции – 5 уровней. Массаж имитирует начальную фазу сосания ребенка при грудном вскармливании.
2. Режим откачки – 9 уровней. Этот режим имитирует более глубокую фазу сосания вашего ребенка во время кормления грудью.

Сборка молокоотсоса

1. Установите силиконовую воронку (2) на тройник молокоотсоса (3). Убедитесь, что хомут воронки надежно закреплен (рис. 3).
2. Установите силиконовую мембрану (5) на тройник молокоотсоса (3). Убедитесь, что хомут мембраны правильно зафиксирован (рис. 4), затем наденьте крышку мембраны (4).
3. Вставьте всасывающий клапан (6) в нижнее отверстие тройника молокоотсоса (3). Убедитесь, что клапан полностью вставлен. Примечание. Осторожно вставьте всасывающий клапан, чтобы не повредить его. Не используйте поврежденный клапан (рис. 5).
4. Навинтите бутылку для молока (7) на тройник молокоотсоса (3). Вставьте трубку (9) в отверстие в крышке мембраны. Соедините крышку мембраны с главным двигателем (8) трубкой (рис. 6). Убедитесь, что трубка вставлена плотно, чтобы предотвратить утечку воздуха.
5. Если вы хотите сохранить молоко для последующего использования, прикрутите адаптер (12) к пакету для хранения молока (13), затем прикрутите его целиком к тройнику молокоотсоса и подсоедините тройник к основному двигателю (8) при помощи трубки (9) (рис. 7).
6. Чтобы подключить двойной молокоотсос, повторите описанные выше шаги сборки с другим набором и подсоедините трубку к основному блоку с помощью коннектора (рис. 8).

Способ применения

ВНИМАНИЕ

Перед использованием убедитесь, что молокоотсос правильно собран и что все детали, контактирующие с молоком, продезинфицированы. Помойте руки. При использовании плотно прижмите молокоотсос к груди, чтобы избежать всасывания воздуха.

1. Включите устройство, ненадолго удерживая включатель. Аппарат автоматически включит режим стимуляции (массаж).
2. Режим автоматически выключится через 3 минуты. Режим также можно изменить вручную до истечения 3 минут, нажав кнопку переключения режима (рис. 2).
3. Режим стимуляции: доступно 5 уровней. Вы можете изменить уровень массажа, нажимая кнопки изменения уровня вверх или вниз (рис. 2).
4. Режим откачки: доступно 9 уровней. Вы можете изменить уровень всасывания, нажимая кнопки изменения уровня вверх или вниз (рис. 2).

Выбор подходящего и комфортного уровня – индивидуален и не зависит от мощности всасывания. Рекомендуется использовать молокоотсос в режиме откачки сразу после режима стимуляции.

Устройство автоматически выключается через 30 минут работы по умолчанию.

Хранение и подогрев молока

Хранение

1. Собрав молоко, сразу плотно закройте емкость и уберите в холодильник.
2. Молоко можно хранить до 4 часов при комнатной температуре (16-29°C).
3. В холодильнике (4°C) молоко можно хранить до 48 часов.
4. Молоко можно хранить в морозильной камере (<-4°C) до 3 месяцев.

Подогрев

После разморозки или извлечения из холодильника используйте грелку, чтобы нагреть молоко перед кормлением. Не используйте микроволновую печь или кипящую воду, чтобы согреть его, так как молоко может потерять свои питательные свойства.

ВНИМАНИЕ

1. Чтобы заморозить молоко, наполните контейнер до полного объема, так как молоко расширяется при замораживании.
2. Чтобы сохранить питательную ценность молока во время размораживания, сначала поместите молоко в холодильник, а затем согрейте его теплой водой с максимальной температурой 37°C.

3. Не размораживайте замороженное молоко в микроволновой печи или в кипящей воде, чтобы избежать потери питательных веществ.
4. Никогда не замораживайте уже размороженное молоко.
5. Никогда не добавляйте свежее молоко в замороженное молоко.
6. Перед кормлением осторожно встряхните емкость для молока, чтобы перемешать ее равномерно.

Зарядка

1. Молокоотсос имеет встроенный аккумулятор, который может быть заменен только квалифицированным специалистом.
2. Когда батарея разряжена, символ уровня заряда батареи показывает одну черту. В этом случае рекомендуется зарядить устройство.
3. Подключите USB-кабель к USB-разъему питания молокоотсоса, а другой конец - к USB-адаптеру питания (не входит в комплект).
4. Когда аккумуляторная батарея заряжена, символ аккумулятора загорается и показывает три черточки.
5. Вы можете использовать молокоотсос во время зарядки аккумулятора, но следует соблюдать особую осторожность.

Решение проблем

Проблема	Решение
Устройство не работает	• Проверьте уровень заряда батареи устройства • Подключите устройство для зарядки • Убедитесь, что устройство правильно подключено к зарядке
Недостаточная мощность всасывания	• Убедитесь, что всасывающий клапан установлен правильно • Поместите клапан в кипящую воду, дайте ему постоять 3 минуты, затем снова соберите • Проверьте, достаточно ли заряжен аккумулятор. • Убедитесь, что молокоотсос плотно прилегает к груди. • Если температура в помещении ниже 15°C, дайте устройству поработать примерно 30 секунд перед его использованием.
Боль или дискомфорт	• Отрегулируйте уровень массажа / всасывания • Измените положение или расположение груди • Обратитесь за медицинской помощью, если боль или дискомфорт не исчезнут

Очистка и дезинфекция

1. После использования разберите молокоотсос и очистите основной блок сухой мягкой тканью.

2. Перед первым использованием продезинфицируйте все детали, которые будут контактировать с молоком (бутылку для молока, тройник, клапан, мембрану и силиконовую воронку).
3. Для дезинфекции опустить все детали в кипящую воду на 10 минут. Убедитесь, что все предметы погружены в воду и не касаются сухой части емкости, так как они могут расплавиться.
4. Перед следующим использованием промойте все детали под проточной водой, чтобы удалить остатки пищи.
5. Перед использованием трубка должна быть полностью сухой - влага может попасть в основной блок и повредить его.
6. Дайте всем частям полностью высохнуть на чистой тряпке или сушилке для посуды.

ВНИМАНИЕ

Основной блок и USB-кабель нельзя дезинфицировать или мыть водой. Дезинфекция касается только аксессуаров, которые непосредственно контактируют с молоком.

Будьте осторожны при чистке, так как поврежденные детали могут вызвать неисправность молокоотсоса.

Фотографии имеют исключительно иллюстративный характер, внешний вид товаров может отличаться от представленного на фотографиях.

IT

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Conservare questa istruzione per riferimento futuro.

1. Non riparare o modificare il dispositivo. Queste operazioni possono essere eseguite solo da un servizio autorizzato.
2. Questo dispositivo non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocarci. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza supervisione.

- 3.** Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, nonché da persone senza conoscenze ed esperienze rilevanti nell'uso del dispositivo, se sono sorvegliati o sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e sui rischi ad esso associati.
- 4.** Non utilizzare il dispositivo se si notano danni. Questo vale sia per il dispositivo stesso che per i suoi accessori, come il cavo USB.
- 5.** Non usare il dispositivo se inizia a funzionare male, se è caduto o è stata immerso in acqua, se diventa eccessivamente caldo o se mostra scolorimento, rigonfiamenti o altre condizioni anomali. Contattare il servizio di assistenza autorizzato dal produttore.
- 6.** Mai lasciare il dispositivo incustodito collegato alla presa di corrente. Il dispositivo può essere caricato solo con un caricatore SELV con i seguenti parametri di uscita: 5V DC 2A.
- 7.** Utilizzare il dispositivo lontano da fonti di calore, alte temperature, superfici calde, luce solare diretta, scintille, fiamme libere, oli e bordi taglienti.
- 8.** Non usare prodotti chimici per pulire il dispositivo. Non lavare con acqua il dispositivo principale dotato di un motore.
- 9.** Dopo ogni utilizzo spegnere il dispositivo.
- 10.** Non immergere l'intero dispositivo in acqua o altri liquidi. Non usare vicino all'acqua.
- 11.** Non disinfettare il dispositivo con uno sterilizzatore a vapore.
- 12.** Non usare impropriamente il dispositivo.

- 13.** Non utilizzare il dispositivo o toccare l'adattatore di alimentazione con le mani bagnate o umide.
- 14.** Prima di pulire o spostare il dispositivo, spegnerlo e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- 15.** Prima e dopo ogni uso, lavare e disinfettare tutte le parti che saranno adiacenti al corpo ed entreranno in contatto diretto con il latte.
- 16.** Prima dell'uso asciugare accuratamente ogni elemento.
- 17.** Non utilizzare il tubo che collega il motore principale al tiralatte senza aver prima inserito la membrana in silicone. Il tubo non richiede disinfezione.
- 18.** Per motivi igienici, il dispositivo dovrebbe essere usato solo da una persona.
- 19.** Se l'uso del tiralatte causa disagio o dolore, smettete di usarlo immediatamente.
- 20.** Non usare il dispositivo durante tutto il periodo della gravidanza.
- 21.** Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi o addormentati.
- 22.** Se il latte materno non arriva per più di 5 minuti durante l'uso del dispositivo, smettete di usare il tiralatte e consultare il suo medico.
- 23.** Non utilizzare il dispositivo se inizia a funzionare in modo anomalo, si surriscalda eccessivamente, presenta scolorimenti o rigonfiamenti, emette suoni o odori insoliti, oppure si verificano altri fenomeni anomali. In questi casi, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- 24.** Non utilizzare né lasciare il dispositivo alla luce diretta del sole.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea. In conformità alla direttiva 2012/19/UE, questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici perché può costituire una minaccia per l'ambiente e la salute umana. Il prodotto deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Schema del dispositivo (fig. 1)

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Coperchio di protezione | 8. Motore principale |
| 2. Imbuto in silicone | 9. Tubicino |
| 3. Raccordo a T del tiralatte | 10. Tappo della bottiglia con latte |
| 4. Coperchio della membrana | 11. Cavo USB |
| 5. Membrana in silicone | 12. Adattatore per la borsa del latte |
| 6. Valvola di suzione | 13. Borsa per la conservazione del latte |
| 7. Biberon | 14. Connettore |

Schema del touch screen (fig. 2)

- | | |
|--|--|
| 1. Visualizzazione del livello di massaggio e di aspirazione | 5. Indicatore del livello della batteria |
| 2. Modalità di stimolazione del latte | 6. Modalità di pompaggio del latte |
| 3. Commutazione di modalità | 7. Cambio di livello in alto |
| 4. Cambio di livello verso il basso | 8. Interruttore OFF |

Modalità d'uso del tiralatte (fig. A)

1. Modalità di stimolazione del latte - 5 livelli. Il massaggio simula la fase iniziale della suzione durante l'allattamento.
2. Modalità di pompaggio - 9 livelli. Questa modalità simula la fase di suzione più profonda del bambino durante l'allattamento.

Modalità d'uso del tiralatte

1. Mettere l'imbuto in silicone (2) sul raccordo a T del tiralatte (3). Assicurarsi che il collare dell'imbuto sia agganciato correttamente (fig. 3).
2. Mettere la membrana in silicone (5) sul raccordo a T del tiralatte (3). Assicurarsi che il collare della membrana sia agganciata correttamente (fig. 4), poi mettere il coperchio della membrana (4).
3. Inserire la valvola di suzione (6) nell'apertura inferiore del tiralatte (3). Assicurarsi che la valvola sia completamente inserita. Nota: inserire la valvola di suzione delicatamente per evitare di danneggiarla. Non utilizzare una valvola danneggiata (fig. 5).
4. Avvitare il biberon (7) sul raccordo a T del tiralatte (3). Inserire il tubo (9) nel foro del coperchio della membrana. Collegare il coperchio della membrana

al motore principale (8) con il tubicino (fig. 6). Assicuratevi che il tubicino sia inserito saldamente per evitare perdite d'aria.

5. Se si desidera conservare il latte per un uso successivo, avvitare l'adattatore (12) alla sacca di conservazione del latte (13), quindi avvitare il tutto al tiralatte e collegare il raccordo a T al motore principale (8) con il tubicino (9) (fig. 7).
6. Per collegare un tiralatte doppio, ripetere le fasi di montaggio di cui sopra con il secondo set e collegare i tubi al dispositivo principale utilizzando il connettore (fig. 8).

Modalità d'uso

ATTENZIONE

Prima di usare il tiralatte, occorre assicurarsi che sia correttamente assemblato e che tutte le parti che entrano in contatto con il latte siano disinfettate. Lavarsi le mani. Durante l'uso, premere il tiralatte strettamente contro il seno per evitare di aspirare l'aria.

1. Accendere il dispositivo tenendo premuto brevemente l'interruttore. Il dispositivo accenderà automaticamente la modalità di stimolazione del latte materno (massaggio).
2. La modalità terminerà automaticamente dopo 3 minuti. Si può anche cambiare la modalità manualmente prima che i 3 minuti siano trascorsi, premendo il pulsante di commutazione della modalità (fig. 2).
3. Modalità di stimolazione del latte materno: sono disponibili 5 livelli. È possibile cambiare il livello di massaggio premendo i pulsanti di aumento o diminuzione del livello (fig. 2).
4. Modalità di pompaggio del latte materno: sono disponibili 9 livelli. È possibile cambiare il livello di suzione premendo i pulsanti di livello su o giù (fig. 2).

La scelta del livello appropriato e confortevole è una questione individuale e non dipende dalla forza della suzione. Si raccomanda di utilizzare il tiralatte nella modalità di pompaggio immediatamente dopo la modalità di stimolazione.

Il dispositivo si spegne automaticamente dopo il tempo di funzionamento predefinito: 30 minuti.

Conservazione e riscaldamento del latte

Conservazione

1. Dopo aver raccolto il latte materno, chiudete immediatamente il contenitore ermeticamente e mettetelo in frigorifero.
2. A temperatura di ambiente (16-29°C) il latte può essere conservato fino a 4 ore.
3. Nel frigorifero (4°C) il latte può essere conservato fino a 48 ore.
4. Nel congelatore (< -4°C) il latte può essere conservato fino a 3 mesi.

Riscaldamento

Una volta scongelato o tolto dal frigorifero, usare uno scaldalatte e servirlo per la poppata. Non usare il microonde o l'acqua bollente per riscaldare, perché il latte potrebbe perdere le sue proprietà nutritive.

ATTENZIONE

1. Per congelare il latte, riempire il contenitore per $\frac{3}{4}$, perché il latte si espande quando viene congelato.
2. Per preservare il valore nutritivo del latte durante lo scongelamento, mettere il latte prima in frigorifero e poi scaldarlo con acqua calda a una temperatura massima di 37°C.
3. Non scongelare il latte congelato nel microonde o in acqua bollente per evitare la perdita di valore nutrizionale.
4. Non ricongelare mai il latte già scongelato.
5. Non aggiungere mai latte fresco al latte congelato.
6. Prima della poppata occorre agitare leggermente il contenitore con il latte in modo che sia mescolato in modo uniforme.

Caricamento

1. Il tiralatte ha una batteria incorporata che può essere sostituita solo da una persona qualificata.
2. Quando la batteria è scarica, il simbolo del livello della batteria mostrerà un trattino. Si raccomanda di ricaricare il dispositivo.
3. Inserire il cavo USB nella presa di alimentazione USB del tiralatte e l'altra estremità nell'adattatore di alimentazione USB (non incluso).
4. Quando la batteria è carica, il simbolo della batteria si accende e mostra tre trattini.
5. È possibile utilizzare il tiralatte mentre la batteria è in carica, ma si consiglia una particolare attenzione.

Risoluzione dei problemi

Problema	Risoluzione
Il dispositivo non funziona	• Controllare il livello di carica della batteria del dispositivo • Collegare il dispositivo da caricare • Verificare se il dispositivo è stato correttamente collegato per ricaricare

Forza di suzione insufficiente	• Verificare se la valvola di suzione sia installata correttamente • Mettere la valvola in acqua bollente, lasciarla per 3 minuti e poi rimontarla • Controllare se la carica della batteria sia sufficiente • Controllare che il tirallatte sia ben aderente al seno • Quando la temperatura ambiente è inferiore a 15°C, lasciare il dispositivo in funzione per circa 30 secondi prima di utilizzarlo
Dolore o disagio	• Adattare il livello al massaggio/aspirazione • Cambiare la posizione o l'orientamento del suo seno • In caso di dolore o disagio persistente, consultare il medico

Pulizia e disinfezione

1. Dopo l'uso, smontare il tirallatte e pulire il dispositivo principale con un panno asciutto e morbido.
2. Prima del primo utilizzo, disinfettare tutti i componenti che entreranno in contatto con il latte (bottiglia del latte, raccordo a T, valvola, membrana e imbuto in silicone).
3. Per disinfettare, mettere tutti gli elementi in acqua bollente per 10 minuti. Assicuratevi che tutti gli oggetti siano immersi nell'acqua e che nessuno tocchi la parte asciutta della pentola, perché gli oggetti potrebbero sciogliersi.
4. Prima del prossimo utilizzo, sciacquare tutte le parti sotto l'acqua corrente per rimuovere ogni residuo di cibo.
5. Il tubicino deve essere completamente asciutto prima dell'uso - l'umidità può essere risucchiata nel dispositivo principale e causare danni.
6. Lasciare asciugare completamente tutti gli elementi su uno straccio pulito o su un asciugapiatti.

ATTENZIONE

Il dispositivo principale e il cavo USB non devono essere disinfettati o puliti con acqua. La disinfezione si applica solo agli accessori in contatto diretto con il latte. Durante la pulizia fare attenzione perché le parti danneggiate possono causare il malfunzionamento del tirallatte.

Le foto sono solo a scopo illustrativo, l'aspetto effettivo dei prodotti può differire da quello presentato nelle immagini

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Conservez cette notice pour référence ultérieure.

- 1.** Ne pas réaliser des dépannages du dispositif et ne pas le modifier. Seulement un service agréé peut procéder au dépannage du produit.
- 2.** Ce dispositif n'est pas un jouet. Ne pas laisser les enfants jouer avec le produit. Tenir le dispositif hors de portée des enfants. Le nettoyage et l'entretien ne devraient pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- 3.** L'appareil peut être utilisé par les enfants à l'âge d'au moins 8 ans et par les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, ainsi que par les personnes sans connaissance et expérience appropriées en matière d'utilisation de l'appareil, si leurs activités sont surveillées ou s'ils ont été instruits préalablement quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et au risque y afférent.
- 4.** Ne pas mettre le dispositif en marche si vous avez remarqué des dégâts de quelque nature que ce soit. Cela s'applique tant à l'appareil lui-même qu'à ses accessoires, par exemple au câble USB.
- 5.** Ne pas utiliser le dispositif quand il commence à fonctionner mal, il a été tombé au sol ou immergé dans l'eau, il se chauffe de façon excessive, il y a des décolorations, des renflements ou d'autres phénomènes atypiques. Consultez un service agréé du fabricant.
- 6.** Ne jamais laisser le dispositif branché à une prise électrique sans surveillance. L'appareil ne peut

être chargé qu'avec un chargeur SELV ayant les paramètres de sortie suivants : 5V DC 2A.

7. Utiliser le dispositif loin des sources de chaleur, des hautes températures, des surfaces chaudes, du rayonnement solaire direct, des sources d'étincelage, du feu ouvert, des huiles et des arêtes vives.
8. Ne pas utiliser de substances chimiques pour nettoyer le dispositif. Ne pas nettoyer le dispositif avec le moteur avec de l'eau.
9. Désactiver le dispositif après chaque utilisation.
10. Ne pas plonger tout le dispositif dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas utiliser à proximité de l'eau.
11. Ne pas désinfecter l'appareil à l'aide du stérilisateur à vapeur.
12. Ne pas utiliser l'appareil de façon non-conforme à son usage prévu.
13. Ne pas utiliser pas l'appareil et ne pas toucher l'adaptateur secteur avec les mains mouillées ou humides.
14. Avant de nettoyer ou bouger l'appareil, désactivez-le et débranchez-le de l'alimentation électrique.
15. Avant et après chaque utilisation, il est nécessaire de nettoyer et désinfecter tous les éléments qui seront en contact avec le corps et qui seront en contact direct avec le lait.
16. Sécher soigneusement tous les éléments avant l'usage.
17. Ne pas utiliser le tuyau reliant le moteur principal avec le té du tire-lait sans mettre préalablement la membrane en silicone. Le tuyau n'exige pas la désinfection.
18. Pour des raisons hygiéniques, l'appareil devrait être utilisé par une personne.

- 19.** Si l'utilisation du tire-lait provoque de l'inconfort ou la douleur, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.
- 20.** Ne pas utiliser le dispositif pendant toute la période de grossesse.
- 21.** Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatiguée ou endormie.
- 22.** Si le lait maternel n'apparaît pas lors de l'utilisation de l'appareil pendant plus de 5 minutes, arrêtez d'utiliser le tire-lait et consultez votre médecin.
- 23.** N'utilisez pas l'appareil s'il commence à mal fonctionner, s'il surchauffe excessivement, présente des décolorations ou des gonflements, émet des sons ou des odeurs inhabituels, ou si d'autres phénomènes anormaux se produisent. Dans ce cas, contactez un centre de service agréé.
- 24.** N'utilisez pas l'appareil et ne le laissez pas exposé à la lumière directe du soleil.



Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne. Conformément à la Directive 2012/19/UE, le présent produit est soumis à la collecte séparée. Il convient de ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers, car il peut constituer un danger pour l'environnement et la santé humaine. Le produit usé devrait être remis au point de recyclage des appareils électriques et électroniques.

Schéma de l'appareil (fig. 1)

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Couvercle protecteur | 8. Moteur principal |
| 2. Entonnoir en silicone | 9. Tuyau |
| 3. Té du tire-lait | 10. Bouchon du biberon |
| 4. Couvercle de la membrane | 11. Câble USB |
| 5. Membrane en silicone | 12. Adaptateur pour le sac à lait |
| 6. Vanne de succion | 13. Sac à lait |
| 7. Biberon | 14. Connecteur |

Schéma de l'écran tactile (fig. 2)

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Écran du niveau de massage et de succion | 5. Indicateur de niveau de pile |
| 2. Mode de stimulation de l'alimentation | 6. Mode de tirage de lait |
| 3. Commutation du mode | 7. Changement du niveau vers le haut |
| 4. Changement du niveau vers le bas | 8. Interrupteur marche/arrêt |

Modes du tire-lait (fig. A)

1. Le mode de stimulation de l'alimentation - 5 niveaux. Le massage stimule la phase initiale de succion par le bébé pendant l'allaitement.
2. Le mode de tirage de lait - 9 niveaux. Ce mode stimule la phase plus profonde de succion par le bébé pendant l'allaitement.

Assemblage du tire-lait

1. Placer l'entonnoir en silicone (2) sur le té du tire-lait (3). Assurez-vous que la bride de l'entonnoir est fixée correctement (fig. 3).
2. Placer la membrane en silicone (5) sur le té du tire-lait (3). Assurez-vous que la bride de la membrane est accrochée correctement (fig. 4), puis mettez le couvercle de la membrane (4).
3. Mettez la vanne de succion (6) dans l'ouverture inférieure du té du tire-lait (3). Assurez-vous que la vanne est mise jusqu'à la fin. Attention : il convient de mettre la vanne de succion doucement pour éviter l'endommagement de celle-ci. Il convient de ne pas utiliser la vanne endommagée (fig. 5).
4. Vissez le biberon (7) au té du tire-lait (3). Insérez le tuyau (9) dans l'ouverture dans le couvercle de la membrane. Connectez le couvercle de la membrane avec le moteur principal (8) à l'aide du tuyau (fig. 6). Assurez-vous que le tuyau est inséré de façon étanche pour éviter les fuites de l'air.
5. Si vous voudrez conserver le lait pour l'utiliser plus tard, vissez l'adaptateur (12) au sac à lait (13), puis vissez l'ensemble au té du tire-lait et connectez le té au moteur principal (8) à l'aide du tuyau (9) (fig. 7).
6. Pour raccorder le tire-lait double, répétez les opérations d'assemblage décrites ci-dessus avec l'autre kit et connectez les tuyaux avec l'appareil principal à l'aide du connecteur (fig. 8).

Mode d'emploi

ATTENTION

Avant l'utilisation, assurez-vous que le tire-lait a été assemblé correctement et que tous les éléments qui entrent en contact avec le lait sont désinfectés. Lavez-vous les mains. Pendant l'utilisation, appuyez le tire-lait vers le sein de façon étanche, pour que l'air ne soit pas aspiré.

1. Allumez l'appareil, tout en tenant brièvement l'interrupteur marche/arrêt enfoncé. L'appareil allumera automatiquement le mode de stimulation de l'alimentation (massage).
2. Le mode s'arrêtera automatiquement après 3 minutes. Le mode peut être changé aussi à la main avant que les 3 minutes s'écoulent, en appuyant sur le mode de commutation du mode (fig. 2).
3. Le mode de stimulation de l'alimentation - 5 niveaux sont disponibles. Il est possible de changer le niveau de massage, tout en appuyant sur les boutons de changement de niveau vers le haut et vers le bas (fig. 2).
4. Le mode de tirage de lait - 9 niveaux sont disponibles. Il est possible de changer le niveau de succion, tout en appuyant sur les boutons de changement de niveau vers le haut ou vers le bas (fig. 2).

Le choix du niveau approprié et adéquat est une question individuelle et il est indépendant de la puissance de succion. Il est recommandé d'utiliser le tire-lait en mode de tirage de lait directement après le mode de stimulation de l'alimentation. L'appareil s'éteint automatiquement après la durée du travail paramétrée par défaut : 30 minutes.

Conservation et réchauffage du lait

Conservation

1. Après avoir collecté du lait, fermez le conteneur immédiatement et mettez-le au frigo.
2. À température ambiante (16-29°C), le lait peut être conservé jusqu'aux 4 heures.
3. Au frigo (4°C), le lait peut être conservé jusqu'aux 48 heures.
4. Au congélateur (< -4°C), le lait peut être conservé jusqu'aux 3 mois.

Réchauffage

Après avoir décongelé le lait ou l'avoir retiré du frigo, utilisez un chauffe-lait pour réchauffer le lait et le donner au bébé. Ne pas utiliser un microonde ni de l'eau pour réchauffer, parce que le lait peut perdre ses valeurs nutritionnelles.

ATTENTION

1. Pour congeler le lait, remplissez le conteneur en 3/4 de son volume, parce

que le lait élargit son volume lors de la congélation.

2. Pour conserver les valeurs nutritionnelles du lait pendant la décongélation, premièrement, mettez le lait au frigo et puis réchauffez-le avec l'eau chaude à température maximale de 37°C.
3. Ne pas décongeler le lait dans un microonde ou dans l'eau bouillante pour éviter la perte des valeurs nutritionnelles.
4. Ne jamais congeler à nouveau le lait décongelé.
5. N'ajoutez jamais du lait frais au lait congelé.
6. Avant de procéder à l'alimentation, agitez doucement le conteneur de lait pour le mélanger uniformément.

Recharge

1. Le tire-lait dispose d'une batterie intégrée qui ne peut être remplacée que par une personne qualifiée.
2. Quand l'état de pile est bas, le symbole de niveau de pile indiquera une barre. Dans ce cas-là, il est recommandé de recharger l'appareil.
3. Connectez le câble USB à la prise USB du tire-lait et l'autre bout à l'adaptateur secteur USB (non inclus).
4. Quand la pile est rechargée, le symbole de pile est allumée et indique trois barres.
5. Il est possible d'utiliser le tire-lait pendant la recharge de la pile, mais la prudence particulière est de mise.

Résolution des problèmes

Problème	Solution
L'appareil ne marche pas	• Vérifiez le niveau de recharge de la pile de l'appareil • Branchez l'appareil pour qu'il se recharge • Vérifiez que l'appareil a été branché correctement au chargeur
Puissance de succion insuffisante	• Vérifiez que la vanne de succion est installée correctement • Placez la vanne de succion dans l'eau bouillante, laissez-la reposer pendant 3 minutes, puis installez-la de nouveau • Vérifiez que le niveau de recharge de la pile est suffisant • Vérifiez que le tire-lait adhère fermement au sein • Si la température dans la pièce est inférieure à 15°C, laissez l'appareil allumé travailler pendant 30 secondes avant de procéder à l'utiliser
Douleur ou inconfort	• Ajustez le niveau de massage/de succion • Changez la position ou l'emplacement du sein • En cas de douleur ou d'inconfort durable, consultez votre médecin

Lavage et entretien

1. Après l'utilisation, démontez le tire-lait et nettoyez l'appareil principal avec un chiffon sec et doux.
2. Avant la première utilisation, désinfectez tous les éléments qui seront en contact avec le lait (le biberon, le té, la vanne, la membrane et l'entonnoir en silicone).
3. Pour désinfecter, tenez tous les éléments dans l'eau bouillante pendant 10 minutes. Assurez-vous que tous les éléments sont plongés dans l'eau et qu'aucun ne touche la partie sèche du produit, parce que les éléments peuvent se fondre.
4. Avant la prochaine utilisation, il convient de laver tous les éléments sous l'eau courante en vue de se débarrasser des résidus d'alimentation.
5. Le tuyau doit être complètement sec avant l'utilisation – l'humidité peut être aspiré dans l'appareil principal et causer son endommagement.
6. Laissez tous les éléments sécher complètement sur un chiffon propre pour la vaisselle ou sur un égouttoir vaisselle.

ATTENTION

L'appareil principal et le câble USB ne peuvent pas être désinfectés et nettoyés avec l'eau. La désinfection s'applique uniquement aux accessoires ayant le contact direct avec le lait. Pendant le nettoyage, la prudence est de mise, parce que les éléments endommagés peuvent causer un fonctionnement incorrect du tire-lait.

Les photos sont à caractère informatif, l'apparence réelle des produits peut varier de celle présentée sur les photos.

ES

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Guarde este manual para futuras referencias.

1. No repare ni modifique el dispositivo. Estas actividades solo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado.
2. Este dispositivo no es un juguete. No deje que los niños jueguen con él. Guarde el dispositivo fuera del alcance de los niños. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.

3. El dispositivo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, así como personas sin los conocimientos y experiencia adecuados en el uso del dispositivo, si su funcionamiento es supervisado o han recibido instrucciones previas. en el uso seguro del equipo del dispositivo y los riesgos asociados con él.
4. No inicie el dispositivo si nota algún daño. Esto se aplica al dispositivo en sí, así como a sus accesorios, p. ej., cable USB.
5. No utilice el aparato cuando empiece a funcionar mal, se haya caído o se haya sumergido en agua, esté excesivamente caliente, tenga decoloración, abultamientos u otros fenómenos anormales. Póngase en contacto con el servicio autorizado del fabricante.
6. Nunca deje el dispositivo conectado a una toma de corriente sin vigilancia. El dispositivo solo puede ser cargado con un cargador SELV con los siguientes parámetros de salida: 5V DC 2A.
7. Mantenga el dispositivo alejado de los fuentes de calor, altas temperaturas, superficies calientes, luz solar directa, chispas, llamas abiertas, aceites y bordes afilados.
8. No utilice productos químicos para limpiar el dispositivo. No lave la unidad del motor principal con agua.
9. Apague el dispositivo después de cada uso.
10. No sumerja el dispositivo entero en agua u otros líquidos. No lo use cerca del agua.
11. No desinfecte el dispositivo con un esterilizador a vapor.
12. No utilice el dispositivo en contra de su uso previsto.
13. No utilice el dispositivo ni toque el adaptador de

corriente con las manos mojadas o húmedas.

- 14.** Antes de limpiar o mover el dispositivo, apáguelo y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- 15.** Antes y después de cada uso, debe lavar y desinfectar todos los elementos que se adhieran al cuerpo y entren en contacto directo con la leche.
- 16.** Seque completamente cada artículo antes de usarlo.
- 17.** No utilice el tubo que conecta el motor principal con el conector T del extractor de leche sin antes insertar el diafragma de silicona. El tubo no requiere desinfección.
- 18.** Por razones de higiene, el dispositivo solo debe ser utilizado por una persona.
- 19.** Si siente incómodo o dolor al usar el extractor de leche, deje de usarlo inmediatamente.
- 20.** No utilice el dispositivo durante todo el período de embarazo.
- 21.** No utilice el dispositivo cuando esté cansada o durmiendo.
- 22.** Si la leche materna no aparece durante más de 5 minutos al usar el dispositivo, deje de usar el extractor de leche y consulte a un médico.
- 23.** No utilice el dispositivo si empieza a funcionar mal, se sobrecalienta en exceso, presenta decoloraciones o abultamientos, emite sonidos u olores inusuales, o si se producen otros fenómenos anormales. En tales casos, contacte con un centro de servicio autorizado.
- 24.** No utilice ni deje el dispositivo expuesto a la luz solar directa.



El producto cumple con los requisitos de las directivas de la Unión Europea. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a recogida selectiva. El producto no debe desecharse con los residuos urbanos, ya que puede representar una amenaza para el medio ambiente y la salud humana. El producto usado debe llevarse al punto de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.

Diagrama esquemático del dispositivo (fig.1)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Cubierta protectora | 9. Tubo |
| 2. Embudo de silicona | 10. Tapón de botella de leche |
| 3. Conector T del extractor | 11. Cable USB |
| 4. Cubierta de diafragma | 12. Adaptador para bolsa de almacenamiento de leche |
| 5. Diafragma de silicona | 13. Bolsa de almacenamiento de leche |
| 6. Válvula succionadora | 14. Conector |
| 7. Botella de leche | |
| 8. Motor principal | |

Diagrama de la pantalla táctil (Fig.2)

- | | |
|--|--|
| 1. Visualización del nivel de masaje y succión | 5. Indicador de nivel de batería |
| 2. Modo de estimulación de la leche | 6. Modo de extracción de leche materna |
| 3. Cambio de modo | 7. Cambiar el nivel hacia abajo |
| 4. Cambiar el nivel hacia abajo | 8. Interruptor |

Modos de extractor de leche (fig. A)

1. Modo de estimulación de leche - 5 niveles. El masaje simula la fase inicial de succión de un bebé durante la lactancia.
2. Modo de bombeo - 9 niveles. Este modo simula la fase de succión más profunda de su bebé durante la lactancia.

Montaje del extractor de leche

1. Coloque el embudo de silicona (2) en el conector T del extractor de leche (3). Asegúrese de que el cuello del embudo esté correctamente enganchado (Fig. 3).
2. Coloque la membrana de silicona (5) en el conector T del extractor (3). Asegúrese de que la brida del diafragma esté correctamente acoplada (Fig. 4), luego coloque la cubierta del diafragma (4).
3. Inserte la válvula succionadora (6) en la abertura inferior de la camiseta del extractor de leche (3). Asegúrese de que la válvula esté completamente

insertada. Nota: La válvula succionadora debe insertarse suavemente para evitar dañarla. No utilice una válvula dañada (fig. 5).

4. Enrosque la botella de leche (7) en el conector T del extractor de leche (3). Inserte el tubo (9) en el orificio de la cubierta del diafragma. Conecte la tapa del diafragma al motor principal (8) con un tubo (Fig. 6). Asegúrese de que el tubo esté bien insertado para evitar fugas de aire.
5. Si desea almacenar la leche para su uso posterior, atornille el adaptador (12) a la bolsa de almacenamiento de leche (13), luego atornille el conjunto al conector T del extractor de leche y conecte el conector T al motor principal (8) con un tubo (9) (Fig.7).
6. Para conectar un extractor de leche doble, repita los pasos de montaje anteriores con el otro juego y conecte el tubo a la unidad principal utilizando el acoplador (fig. 8). Para conectar un extractor de leche doble, repita los pasos de montaje anteriores con el otro juego y conecte el tubo a la unidad principal utilizando el acoplador (fig. 8).

Modo de uso

PRECAUCIÓN

Antes de usar, asegúrese de que el extractor de leche se haya ensamblado correctamente y de que todas las partes que entran en contacto con la leche estén desinfectadas. Lave sus manos. Cuando lo use, presione el extractor de leche con fuerza contra su seno para evitar la succión de aire.

1. Encienda el dispositivo presionando brevemente el interruptor de encendido. El dispositivo encenderá automáticamente la estimulación de leche (masaje).
2. El modo terminará automáticamente después de 3 minutos. También puede cambiar el modo manualmente antes de que hayan transcurrido los 3 minutos presionando el botón de cambio de modo (fig. 2).
3. El modo de estimulación de leche: hay 5 niveles disponibles. Puede cambiar el nivel de masaje presionando los botones de cambio de nivel hacia arriba o hacia abajo (fig. 2).
4. El modo de bombeo: hay 9 niveles disponibles. Puede cambiar el nivel de succión presionando los botones de cambio de nivel hacia arriba o hacia abajo (fig. 2).

La elección del nivel adecuado y cómodo es una cuestión individual y no depende de la potencia de succión. Se recomienda utilizar el extractor de leche en el modo de extracción inmediatamente después del modo de estimulación.

El dispositivo se apaga automáticamente después del tiempo de funcionamiento predeterminado de 30 minutos.

Almacenar y calentar la leche

Cómo almacenar

1. Después de recolectar la leche, cierre inmediatamente el recipiente herméticamente y colóquelo en el refrigerador.
2. A temperatura ambiente (16-29°C), la leche se puede almacenar hasta 4 horas.
3. En el frigorífico (4°C), la leche se puede almacenar hasta 48 horas.
4. La leche se puede almacenar en el congelador (<-4°C) hasta 3 meses.

Cómo calentar

Después de descongelarla o sacarla del refrigerador, use un calentador para calentar la leche y darle de comer. No use un microondas o agua hirviendo para calentarla, ya que la leche puede perder sus propiedades nutricionales.

PRECAUCIÓN

1. Para congelar la leche, llene el recipiente con $\frac{3}{4}$ de su volumen, ya que la leche se expande cuando se congela.
2. Para preservar el valor nutricional de la leche durante la descongelación, coloque la leche primero en el refrigerador y luego caliéntela con agua tibia a una temperatura máxima de 37°C.
3. No descongele la leche congelada en el microondas o en agua hirviendo para evitar la pérdida de sus propiedades nutricionales.
4. Nunca vuelva a congelar la leche descongelada.
5. Nunca agregue leche fresca a la leche congelada.
6. Antes de alimentar, agite suavemente el recipiente de leche para mezclarla uniformemente.

Cómo cargar

1. El extractor de leche tiene una batería incorporada que solo puede ser reemplazada por una persona calificada.
2. Cuando la batería está baja, el símbolo de nivel de batería mostrará un guión. En este caso, se recomienda cargar el dispositivo.
3. Conecte el cable USB a la toma de corriente USB del extractor de leche y el otro extremo al adaptador de corriente USB (no incluido).
4. Cuando la batería está cargada, el símbolo de la batería se ilumina y muestra tres guiones.
5. Puede utilizar el extractor de leche mientras la batería se está cargando, pero se recomienda extremar las precauciones.

Solución de problemas

Problema	Solución
El dispositivo no está funcionando	• Verifique el nivel de batería del dispositivo • Conecte el dispositivo para cargar • Compruebe que el dispositivo se haya conectado correctamente a la carga
Potencia de succión insuficiente	• Verificar que la válvula succionadora esté correctamente montada • Coloque la válvula en agua hirviendo, déjela por 3 minutos, luego vuelva a ensamblar • Compruebe si la carga de la batería es suficiente • Compruebe si el extractor de leche se ajusta bien al pecho • Si la temperatura de la habitación es inferior a 15°C, deje el dispositivo en funcionamiento durante unos 30 segundos antes de utilizarlo
Dolor o malestar	• Ajuste el nivel de masaje/succión • Cambiar la posición o disposición de los senos • Busque atención médica si el dolor o la incomodidad continúan

Limpieza y desinfección

1. Después de su uso, desmonte el extractor de leche y limpie la unidad principal con un paño suave y seco.
2. Antes del primer uso, desinfecte todas las partes que entrarán en contacto con la leche (la botella, el conector T, la válvula, la membrana y el embudo de silicona).
3. Para desinfectar, ponga todas las partes en agua hirviendo durante 10 minutos. Asegúrese de que todos los artículos estén sumergidos en agua y que ninguno toque la parte seca de la sartén, ya que los artículos pueden derretirse.
4. Antes del próximo uso, lave todas las piezas con agua corriente para eliminar los restos de la leche.
5. El tubo debe estar completamente seco antes de su uso; la unidad principal puede absorber humedad y dañarla.
6. Deje que todas las piezas se sequen por completo en un paño limpio o en un lavavajillas.

PRECAUCIÓN

La unidad principal y el cable USB no se pueden desinfectar ni limpiar con agua. La desinfección se aplica solo a los accesorios que entran en contacto directo con la leche. Tenga cuidado al limpiar, ya que las piezas dañadas pueden hacer que el extractor de leche no funcione correctamente.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

1. Repareer of modificeer het apparaat niet. Deze handelingen mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service.
2. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spelen. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
3. Dit hulpmiddel mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, alsmede door personen die geen relevante kennis of ervaring hebben met het gebruik van het hulpmiddel, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik ervan en de daaraan verbonden risico's.
4. Gebruik het apparaat niet als u schade vaststelt. Dit geldt zowel voor het apparaat zelf als voor de accessoires, bijv. de USB-kabel.
5. Gebruik het apparaat niet als het niet goed begint te functioneren, is gevallen of ondergedompeld in water, overmatig heet is geworden, of verkleuring, uitstulping of andere abnormale omstandigheden vertoont. Neem contact op met de erkende servicedienst van de producent.
6. Laat het apparaat nooit onbewaakt op het stopcontact aangesloten. Het apparaat kan alleen

worden opgeladen met een SELV-oplader met de volgende uitvoerparameters: 5V DC 2A.

7. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, hoge temperaturen, hete oppervlakken, direct zonlicht, vonken, open vuur, olie en scherpe randen.
8. Gebruik geen chemicaliën om het apparaat te reinigen. Was de hoofdmotoreenheid niet met water.
9. Zet het apparaat uit na elk gebruik.
10. Dompel het hele apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Niet gebruiken in de buurt van water.
11. Ontsmet het apparaat niet met een stoomsterilisator.
12. Misbruik het apparaat niet.
13. Gebruik het apparaat niet en raak de stroomadapter niet aan met natte of vochtige handen.
14. Alvorens het apparaat te reinigen of te verplaatsen, dient u het uit te schakelen en de stroomtoevoer te onderbreken.
15. Vóór en na elk gebruik, alle delen die op het lichaam worden geplaatst en in direct contact komen met melk, wassen en ontsmetten.
16. Droog elk voorwerp grondig af voor gebruik.
17. Gebruik de buis die de hoofdmotor met de borstkolf verbindt niet zonder eerst het siliconenmembraan in te brengen. De buis hoeft niet gedesinfecteerd te worden.
18. Om hygiënische redenen mag het hulpmiddel slechts door één persoon worden gebruikt.
19. Als het gebruik van de borstkolf ongemak of pijn veroorzaakt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.
20. Gebruik het apparaat niet gedurende de gehele zwangerschap.

21. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of slaapt.
22. Wanneer er gedurende meer dan 5 minuten geen moedermelk verschijnt tijdens het gebruik van het apparaat, stop dan met het gebruik van de borstkolf en raadpleeg uw arts.
23. Gebruik het apparaat niet als het defect raakt, overmatig heet wordt, verkleuringen of uitzettingen vertoont, ongebruikelijke geluiden of geuren afgeeft, of als er andere abnormale verschijnselen optreden. Neem in dergelijke gevallen contact op met een erkend servicecentrum.
24. Gebruik het apparaat niet en laat het niet in direct zonlicht liggen.



Product in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Europese Unie. In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU moet dit product gescheiden worden ingezameld. Het product mag niet met het huisvuil worden weggegooid omdat het een bedreiging kan vormen voor het milieu en de volksgezondheid. Lever uw oude product in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Schema van het apparaat (afb. 1)

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Beschermend omhulsel | 8. Hoofdmotor |
| 2. Siliconen trechter | 9. Buis |
| 3. Borstkolf T-stuk | 10. Melkflesdop |
| 4. Membraan deksel | 11. USB-kabel |
| 5. Siliconen membraan | 12. Adapter voor melkbewaarzak |
| 6. Inlaatklep | 13. Bewaarzak voor melk |
| 7. Melkfles | 14. Stekker |

Schema van het touch screen (afb. 2)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Massage- en zuigstanddisplay | 5. Indicator batterijniveau |
| 2. Voedingsstimuleringsmodus | 6. Extractie modus |
| 3. Modus omschakelen | 7. Niveau verandering omhoog |
| 4. Verandering van niveau naar beneden | 8. Schakelaar |

Borstkolf modes (afb. A)

1. Melkstimulatie stand - 5 niveaus. De massage simuleert de beginfase van het zuigen tijdens de borstvoeding.
2. Pompmodus - 9 niveaus. Deze stand simuleert de diepere zuigfase van borstvoeding.

Montage van de borstkolf

1. Plaats de siliconen trechter (2) op de borstkolf T-stuk (3). Zorg ervoor dat de kraag van de trechter goed is aangesloten (afb. 3).
2. Plaats het siliconenmembraan (5) over de borstkolf T-stuk (3). Controleer of de kraag van het membraan goed is aangesloten (afb. 4), plaats vervolgens het deksel van het membraan (4).
3. Steek het zuigventiel (6) in de onderste opening van de borstkolf T-stuk (3). Zorg ervoor dat het ventiel volledig is ingebracht. Let op: Steek de zuigklep voorzichtig in om beschadiging van de klep te voorkomen. Gebruik geen beschadigde klep (afb. 5).
4. Draai de melkfles (7) op de borstkolf T-stuk (3). Steek het buisje (9) in de opening in het membraandeksel. Sluit het membraandeksel aan op de hoofdmotor (8) met de buis (afb. 6). Zorg ervoor dat de buis stevig vastzit om luchtlekkage te voorkomen.
5. Als u uw melk wilt bewaren voor later gebruik, draait u de adapter (12) in het melkopslagzakje (13), vervolgens draait u het in het T-stuk van de borstkolf en sluit u het T-stuk aan op de hoofdmotor (8) met behulp van de buis (9) (afb. 7).
6. Om een dubbele borstkolf aan te sluiten, herhaalt u de bovenstaande montagestappen met de tweede set en sluit u de slang aan op het hoofdaparaat met behulp van de connector (afb. 8).

Gebruiksaanwijzingen

LET OP

Zorg er vóór gebruik van de borstkolf voor dat deze goed in elkaar zit en dat alle onderdelen die in contact komen met melk gedesinfecteerd zijn. Was uw handen. Druk de borstkolf bij gebruik goed tegen de borst om luchtzuigen te voorkomen.

1. Zet het apparaat aan door de schakelaar kort ingedrukt te houden. Het apparaat schakelt automatisch de voedingsstimulatiemodus in (massage).
2. De modus eindigt automatisch na 3 minuten. U kunt de modus ook handmatig wijzigen voordat de 3 minuten zijn verstreken door op de modusschakelaarknop te drukken (afb. 2).
3. Voedingsstimulatie: er zijn 5 niveaus beschikbaar. U kunt het massageniveau wijzigen door op de knoppen voor het verhogen of verlagen van het niveau te drukken (afb. 2).
4. Zuigstand: Er zijn 9 niveaus beschikbaar. U kunt het zuigniveau veranderen door op de knoppen voor het verhogen of verlagen van het niveau te drukken (afb. 2).

De keuze van het geschikte en comfortabele niveau is een individuele keuze en hangt niet af van de sterkte van de afzuiging. Het wordt aanbevolen om de borstkolf in de afkolfstand te gebruiken onmiddellijk na de stimulatiestand.

Het apparaat schakelt automatisch uit na de standaard gebruiksduur: 30 minuten.

Bewaren en opwarmen van melk

Bewaren

1. Zodra de melk is verzameld, de beker onmiddellijk goed afsluiten en in de koelkast plaatsen.
2. Bij kamertemperatuur (16-29°C) kan de melk tot 4 uur worden bewaard.
3. Melk kan tot 48 uur in een koelkast (4°C) worden bewaard.
4. Melk kan tot 3 maanden in de diepvriezer worden bewaard (< -4°C).

Opwarmen

Zodra de melk is ontdooid of uit de koelkast is gehaald, kan deze met een opwarmer worden verwarmd en als voeding worden gebruikt. Gebruik geen magnetron of kokend water om de melk te verwarmen, aangezien de melk dan zijn voedingseigenschappen kan verliezen.

LET OP

1. Om melk in te vriezen, vul je de beker tot $\frac{3}{4}$, want melk zet uit wanneer je bevriest.
2. Om de voedingswaarde van de melk tijdens het ontdooien te behouden, plaatst u de melk eerst in een koelkast en verwarmt u ze vervolgens met warm water tot een maximumtemperatuur van 37°C.
3. Ontdooi bevroren melk niet in de magnetron of in kokend water om verlies van voedingsstoffen te voorkomen.
4. Vries melk die al ontdooid is nooit opnieuw in.
5. Voeg nooit verse melk toe aan bevroren melk.
6. Schud voor het voeden zachtjes met de beker om de melk gelijkmatig te mengen.

Opladen

1. De borstkolf heeft een ingebouwde batterij die alleen kan worden vervangen door een gekwalificeerd persoon.
2. Als de batterij bijna leeg is, verschijnt er één streepje op het batterijsymbool. Het wordt aanbevolen om het apparaat op te laden.
3. Steek de USB-kabel in de USB-voedingsaansluiting van de borstkolf en het andere uiteinde in de USB-voedingsadapter (niet meegeleverd).
4. Als de batterij is opgeladen, licht het batterijsymbool op en verschijnen er drie streepjes.
5. U kunt de borstkolf gebruiken terwijl de batterij wordt opgeladen, maar speciale voorzichtigheid is aangeraden.

Oplossen van problemen

Probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet	• Controleer het batterijniveau van uw apparaat • Sluit het apparaat aan op de oplader • Controleer of het apparaat correct is aangesloten voor het opladen
Onvoldoende zuigkracht	• Controleer of de inlaatklep goed gemonteerd is • Leg het ventiel in kokend water, laat het 3 minuten liggen en zet het dan weer in elkaar • Controleer of de batterij voldoende is opgeladen • Controleer of de borstkolf goed tegen de borst zit • Wanneer de kamertemperatuur lager is dan 15C, laat het apparaat dan ongeveer 30 seconden werken alvorens het te gebruiken
Pijn of ongemak	• Stel het massage/zuigniveau in • Verander de positie of stand van uw borsten • Raadpleeg uw arts in geval van aanhoudende pijn of ongemak

Reiniging en ontsmetting

1. Haal de borstkolf na gebruik uit elkaar en maak het apparaat schoon met een droge en zachte doek.
2. Desinfecteer alle onderdelen die met melk in contact komen (melkfles, T-stuk, ventiel, membraan en siliconentrechter) vóór het eerste gebruik.
3. Om te ontsmetten legt u alle voorwerpen gedurende 10 minuten in kokend water. Zorg ervoor dat alle elementen ondergedompeld zijn in het water en dat geen van hen het droge gedeelte van de kuip raakt, aangezien de elementen kunnen smelten.
4. Spoel voor het volgende gebruik alle onderdelen af onder stromend water om eventueel achtergebleven voedsel te verwijderen.
5. De buis moet vóór gebruik volledig droog zijn - vocht kan in het hoofdtoestel worden gezogen en schade veroorzaken.
6. Laat alles volledig drogen op een schone vaatdoek of een vaatdroger.

LET OP

Het hoofdtoestel en de USB-kabel mogen niet met water worden ontsmet of gereinigd. Ontsmetting is alleen van toepassing op toebehoren dat in direct contact komt met melk.

Wees voorzichtig bij het schoonmaken, want beschadigde onderdelen kunnen ertoe leiden dat de borstkolf niet meer goed werkt.

De beelden zijn slechts voor illustratie, het daadwerkelijke uiterlijk van producten kan verschillen van die in de beelden wordt voorgesteld.

SVARBIOS INFORMACIJOS

Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

1. Netaisykite ir nekeiskite įrenginio. Šias veiklas gali atlikti tik įgaliotas servisas.
2. Šis prietaisas nėra žaislas. Neleiskite vaikams su juo žaisti. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso be priežiūros.
3. Prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fizinis, jutiminis ar protinis pajėgumas yra ribotas, taip pat asmenys, neturintys atitinkamų žinių ir patirties naudojant prietaisą, jeigu jų veikimas yra prižiūrimas arba buvo iš anksto informuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir su juo susijusią riziką.
4. Nejunkite įrenginio, jei pastebėjote kokių nors pažeidimų. Tai taikoma pačiam įrenginiui ir jo priedams, pvz., USB laidui.
5. Nenaudokite prietaiso, kai jis pradeda veikti netinkamai, buvo nukritęs ar panardintas į vandenį, per daug įkaista, pakitusi spalva, išsipūtęs ir atsiranda kitų nenormalių reiškinių. Kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo servisą.
6. Niekada nepalikite prie maitinimo lizdo prijungto įrenginio be priežiūros. Įrenginys gali būti įkrautas tik naudojant SELV įkroviklį su šiomis išvesties parametrais: 5V DC 2A.
7. Prietaisą naudokite toliau nuo šilumos šaltinių, aukštos

temperatūros, karštų paviršių, tiesioginių saulės spindulių, kibirkščių, atviros liepsnos, alyvos ir aštrių kraštų.

- 8.** Prietaisui valyti nenaudokite cheminių medžiagų. Neplaukite pagrindinio variklio bloko vandeniu.
- 9.** Išjunkite prietaisą po kiekvieno naudojimo.
- 10.** Nenardinkite viso prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite šalia vandens.
- 11.** Nedezinfekuokite prietaiso garų sterilizatoriumi.
- 12.** Nenaudokite prietaiso kitaip, nei numatyta.
- 13.** Nenaudokite įrenginio ir nelieskite maitinimo adapterio šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- 14.** Prieš valydami arba perkeldami įrenginį, jį išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- 15.** Prieš ir po kiekvieno naudojimo išplaukite ir dezinfekuokite visus elementus, kurie prisilies prie kūno ir tiesiogiai liesis su pienu.
- 16.** Prieš naudodami kiekvieną elementą gerai išdžiovinkite.
- 17.** Nenaudokite vamzdelio, jungiančio pagrindinį variklį su pientraukio trišakiu, prieš tai neįdėję silikoninės membranos. Vamzdis nereikalauja dezinfekcijos.
- 18.** Higienos sumetimais prietaisą turėtų naudoti tik vienas asmuo.
- 19.** Jei naudodamiesi pientraukiu jaučiatės nepatogiai ar jaučiate skausmą, nedelsdami nustokite jį naudoti.
- 20.** Nenaudokite prietaiso visą nėštumo laikotarpį.
- 21.** Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę ar miegate.
- 22.** Jei naudojant prietaisą motinos pienas nepasirodo ilgiau nei 5 minutes, nustokite naudoti pientraukį ir kreipkitės į gydytoją.

23. Nenaudokite įrenginio, jei jis pradeda veikti netinkamai, perkaista, atsiranda spalvos pakitimų, išsipūtimų, skleidžia neįprastus garsus ar kvapus arba jei pasireiškia kiti nenormalūs reiškiniai. Tokiais atvejais kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.

24. Nenaudokite ir nepalikite įrenginio tiesioginiuose saulės spinduliuose.



Gaminys atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus.

Pagal 2012/19/ES direktyvą, šis gaminys yra renkamas atrankiniu būdu. Produkto negalima išmesti kartu su komunalinėmis atliekomis, nes jis gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai. Panaudotą gaminį reikia pristatyti į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo punktą.

Prietaiso schema (1 pav.)

- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1. Apsauginis dangtelis | 8. Pagrindinis variklis |
| 2. Silikoninis piltuvas | 9. Vamzdelis |
| 3. Pientraukio trišakis | 10. Pieno butelio dangtelis |
| 4. Membranos dangtis | 11. USB laidas |
| 5. Silikoninė membrana | 12. Adapteris pieno laikymo maišeliui |
| 6. Traukimo vožtuvas | 13. Pieno laikymo maišelis |
| 7. Pieno butelis | 14. Jungtis |

Jutiklinio ekrano schema (2 pav.)

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Masažo ir traukimo lygio ekranas | 5. Baterijos lygio indikatorius |
| 2. Maisto stimuliavimo režimas | 6. Pieno traukimo režimas |
| 3. Režimo perjungimas | 7. Lygio pakeitimas į viršų |
| 4. Lygio pakeitimas žemyn | 8. Jungiklis |

Pientraukio režimai (A pav.)

1. Maisto stimuliavimo režimas – 5 lygiai. Masažas imituoja pradinę kūdikio žindymo fazę žindymo metu.
2. Maisto traukimo režimas – 9 lygiai. Šis režimas imituoja gilesnę kūdikio žindymo fazę žindymo metu.

Pientraukio surinkimas

1. Uždėkite silikoninį piltuvą (2) ant pientraukio (3) trišakio. Įsitikinkite, kad piltuvo kaklelis tinkamai užsifiksavo (3 pav.).

2. Uždėkite silikoninę membraną (5) ant pientraukio (3) trišakio. Įsitikinkite, kad membranos kaklelis tinkamai užsifiksavo (4 pav.), tada uždėkite membranos dangtelį (4).
3. Įkiškite traukimo vožtuvą (6) į apatinę pientraukio trišakio (3) angą. Įsitikinkite, kad vožtuvas yra visiškai įdėtas. Pastaba: švelniai įkiškite traukimo vožtuvą, kad jo nepažeistumėte. Nenaudokite pažeisto vožtuvo (5 pav.).
4. Pieno buteliuką (7) užsukite ant pientraukio (3) trišakio. Įkiškite vamzdelį (9) į membranos dangtelio angą. Prijunkite membranos dangtelį prie pagrindinio variklio (8) vamzdeliu (6 pav.). Įsitikinkite, kad vamzdelis yra sandariai įkištas, kad išvengtumėte oro nuotėkio.
5. Jei norite laikyti pieną vėlesniam naudojimui, prisukite adapterį (12) prie pieno laikymo maišelio (13), tada visą jį prisukite prie pientraukio trišakio ir prijunkite trišakį prie pagrindinio variklio (8) naudojant vamzdelį (9) (7 pav.).
6. Norėdami prijungti dvigubą pientraukį, pakartokite aukščiau nurodytus surinkimo veiksmus su kitu rinkiniu ir sujunkite vamzdelį prie pagrindinio įrenginio naudodami jungtį (8 pav.).

Naudojimo būdas

DĖMESIO

Prieš naudodami įsitikinkite, kad pientraukis buvo tinkamai surinktas ir ar visos dalys, kurios liečiasi su pienu, yra dezinfekuotos. Nusiplaukite rankas. Naudodami pientraukį stipriai prispauskite prie krūties, kad išvengtumėte oro įsiurbimo.

1. Įjunkite įrenginį trumpai laikydami maitinimo jungiklį. Prietaisas automatiškai įjungs maisto stimuliavimo režimą (masažą).
2. Režimas automatiškai išsijungs po 3 minučių. Režimą taip pat galima pakeisti rankiniu būdu dar nepasibaigus 3 minutėms, paspaudus režimo perjungimo mygtuką (2 pav.).
3. Maisto stimuliavimo režimas: galimi 5 lygiai. Masažo lygį galite pakeisti spausdami lygio keitimo mygtukus aukštyn arba žemyn (2 pav.).
4. Pieno traukimo režimas: galimi 9 lygiai. Traukimo lygį galite pakeisti spausdami lygio keitimo mygtukus aukštyn arba žemyn (2 pav.).

Tinkamo ir patogaus lygio pasirinkimas yra individualus dalykas ir nepriklauso nuo traukimo galios. Rekomenduojama pientraukį naudoti traukimo režimu iš karto po stimuliacijos režimo.

Įrenginys automatiškai išsijungia po numatytojo 30 minučių veikimo laiko.

Pieno laikymas ir šildymas

Laikymas

1. Surinkę pieną iš karto sandariai uždarykite indą ir padėkite į šaldytuvą.
2. Kambario temperatūroje (16-29 °C) pieną galima laikyti iki 4 valandų.
3. Šaldytuve (4 °C) pieną galima laikyti iki 48 valandų.
4. Šaldiklyje (<-4 °C) pieną galima laikyti iki 3 mėnesių.

Šildymas

Atitirpinę arba išėmę iš šaldytuvo pienui pašildyti ir pamaitinti naudokite šildytuvą. Šildymui nenaudokite mikrobangų krosnelės ar verdančio vandens, nes pienas gali prarasti maistines savybes.

DĖMESIO

1. Norėdami užšaldyti pieną, pripildykite indą $\frac{3}{4}$ jo tūrio, nes užšaldamas pienas plečiasi.
2. Kad atitirpinant išsaugotumėte pieno maistinę vertę, pirmiausia pieną dėkite į šaldytuvą, o po to pašildykite šiltu vandeniu, kurio temperatūra ne didesnė kaip 37 °C.
3. Neatitirpinkite užšaldyto pieno mikrobangų krosnelėje arba verdančiame vandenyje, kad išvengtumėte maistinių medžiagų praradimo.
4. Niekada pakartotinai neužšaldykite atšildyto pieno.
5. Niekada nepilkite šviežio pieno į šaldytą pieną.
6. Prieš maitinimą švelniai pakratykite pieno indą, kad jis tolygiai susimaišytų.

Krovimas

1. Pientraukis turi įmontuotą bateriją, kurią gali pakeisti tik kvalifikuotas asmuo.
2. Kai baterija išsikrauna, baterijos lygio simbolis rodo vieną brūkšnį. Tokiu atveju rekomenduojama įkrauti įrenginį.
3. USB laidą prijunkite prie pientraukio USB maitinimo lizdo, o kitą galą prijunkite prie USB maitinimo adapterio (nepridedamas).
4. Kai baterija įkrauta, užsidega baterijos simbolis ir rodo tris brūkšnelius.
5. Galite naudoti pientraukį kraunant akumuliatorių, tačiau rekomenduojama būti ypač atsargiems.

Problemų sprendimas

Problema	Sprendimas
Įrenginys neveikia	• Patikrinkite įrenginio baterijos lygį • Prijunkite įrenginį įkrovimui • Patikrinkite, ar įrenginys tinkamai prijungtas prie įkrovimo

Nepakankama traukimo galia	• Patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas traukimo vožtuvas • Įdėkite vožtuvą į verdantį vandenį, palikite 3 minutes, tada vėl surinkite • Patikrinkite, ar akumulatoriaus įkrovos lygis yra pakankamas • Patikrinkite, ar pientraukis tvirtai priglunda prie krūties • Jei temperatūra patalpoje yra žemesnė nei 15 °C, prieš naudodami prietaisą palikite veikti maždaug 30 sekundžių
Skausmas ar diskomfortas	• Sureguliuokite masažo / traukimo lygį • Pakeiskite poziciją ar krūtų padėtį • Jei jaučiate nuolatinį skausmą ar diskomfortą, kreipkitės į gydytoją

Valymas ir dezinfekcija

1. Po naudojimo išardykite pientraukį ir nuvalykite pagrindinį įrenginį sausa, minkšta šluoste.
2. Prieš naudodami pirmą kartą, dezinfekuokite visas dalis, kurios liesis su pienu (pieno buteliuką, trišakį, vožtuvą, membraną ir silikonių piltuvą).
3. Norėdami dezinfekuoti, visas dalis įdėkite į verdantį vandenį 10 minučių. Įsitikinkite, kad visi daiktai yra panardinti į vandenį ir neliečia sausos indo dalies, nes gali išsilydyti.
4. Prieš kitą naudojimą nuplaukite visas dalis po tekančiu vandeniu, kad pašalintumėte maisto likučius.
5. Prieš naudojimą vamzdeliai turi būti visiškai išdžiūvę – drėgmė gali įsisiurbti į pagrindinį įrenginį ir jį sugadinti.
6. Leiskite visoms dalims visiškai išdžiūti ant švarios indų šluostės arba indų džiointuvo.

DĖMESIO

Pagrindinio įrenginio ir USB kabelio negalima dezinfekuoti ar valyti vandeniu. Dezinfekcija taikoma tik priedams, kurie tiesiogiai liečiasi su pienu. Būkite atsargūs valydami, nes dėl pažeistų dalių gali sugesti pientraukis.

Nuotraukos skirtos tik iliustracijai, tikroji prekių išvaizda gali skirtis nuo pateiktos nuotraukose.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Uchovejte tento návod pro budoucí použití.

1. Zařízení neopravujte ani nemodifikujte. Tyto činnosti smí provádět pouze autorizovaný servis.
2. Toto zařízení není hračka. Nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Zařízení uchovávejte na místě mimo dosah dětí. Čištění a údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.
3. Zařízení mohou používat děti ve věku minimálně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, jakož i osoby bez patřičných znalostí a zkušeností s používáním zařízení, pokud je jejich počínání pod dozorem nebo byly dříve poučeny o bezpečném používání zařízení a riziku s tím souvisejícím.
4. Pokud si všimnete poškození, zařízení nespouštějte. To se týká samotného zařízení, jak rovněž jeho příslušenství, např. USB kabelu.
5. Nepoužívejte zařízení, pokud začne selhávat, spadlo nebo byl ponořeno do vody, je příliš horké, projevují se na něm změny barvy, vybouleniny nebo jiné neobvyklé jevy. Kontaktujte autorizovaný servis výrobce.
6. Nikdy nenechávejte zařízení připojené k elektrické zásuvce bez dozoru. Přístroj lze nabíjet pouze pomocí SELV nabíječky s následujícími výstupními parametry: 5V DC 2A.
7. Používejte zařízení mimo dosah zdrojů tepla, vysokých teplot, horkých povrchů, přímého slunečního záření, jisker, otevřeného ohně, olejů a ostrých hran.
8. K čištění zařízení nepoužívejte chemikálie. Hlavní

zařízení s motorem nikdy nemyjte vodou.

9. Po každém použití zařízení vypněte.
10. Neponořujte celé zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte v blízkosti vody.
11. K dezinfekci zařízení nepoužívejte parní sterilizátor.
12. Nepoužívejte zařízení v rozporu s jeho určením.
13. Nepoužívejte zařízení a nedotýkejte se napájecího adaptéru mokřýma nebo vlhkýma rukama.
14. Před čištěním nebo přenášením zařízení jej vypněte a odpojte od zdroje napájení.
15. Před a po každém použití omyjte a vydezinfikujte všechny prvky, které budou přiléhat k tělu a přijdou do přímého kontaktu s mlékem.
16. Před použitím každý díl důkladně osušte.
17. Nepoužívejte hadici spojující hlavní motor s rozdělovačem odsávačky mléka, bez předchozího vložení silikonové membrány. Trubice nevyžaduje dezinfekci.
18. Z hygienických důvodů by zařízení měla používat pouze jedna osoba.
19. Pokud se při používání odsávačky mateřského mléka cítíte nepříjemně nebo cítíte bolest, okamžitě ji přestaňte používat.
20. Nepoužívejte zařízení po celou dobu těhotenství.
21. Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení nebo během spánku.
22. Pokud se mateřské mléko při používání přístroje neobjeví déle než 5 minut, přestaňte odsávačku používat a poraďte se s lékařem.
23. Zařízení nepoužívejte, pokud začne vykazovat poruchy, nadměrně se zahřívá, objeví se na něm

změna barvy, vyboulení, vydává neobvyklé zvuky nebo pachy, či se vyskytnou jiné neobvyklé jevy. V takových případech kontaktujte autorizovaný servis.

24. Zařízení nepoužívejte ani jej nenechávejte na přímém slunečním světle.



Výrobek splňuje požadavky směrnice Evropské unie.

V souladu se Směrnicí 2012/19/EU podléhá tento výrobek selektivnímu sběru.

Výrobek by neměl být vyhazován do komunálního odpadu, jelikož může představovat hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví. Použitý výrobek by měl být odevzdán na místo recyklace elektrických a elektronických zařízení.

Schéma zařízení (obr. 1)

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Ochranný kryt | 9. Trubice |
| 2. Silikonový trychtýř | 10. Uzávěr láhve na mléko |
| 3. Rozdělovač odsávačky | 11. USB kabel |
| 4. Kryt membrány | 12. Adaptér na sáček na uskladnění mléka |
| 5. Silikonová membrána | 13. Sáček na uskladnění mléka |
| 6. Sací ventil | 14. Spojka |
| 7. Láhev na mléko | |
| 8. Hlavní motor | |

Schéma dotykového displeje (obr. 2)

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Displej úrovně masáže a sání | 5. Indikátor stavu baterie |
| 2. Režim stimulace pokrmu | 6. Režim odsávání pokrmu |
| 3. Přepínání režimů | 7. Změna úrovně nahoru |
| 4. Změna úrovně dolů | 8. Spínač |

Režimy odsávačky (obr. A)

1. Režim stimulace pokrmu - 5 úrovní. Masáž simuluje počáteční fázi sání dítěte během kojení.
2. Režim odsávání pokrmu - 9 úrovní. Tento režim simuluje hlubší fázi sání dítěte během kojení.

Sestavení odsávačky

1. Umístěte silikonový trychtýř (2) na rozdělovač odsávačky (3). Ujistěte se, že je trychtýř správně zajištěn (obr. 3).
2. Umístěte silikonovou membránu (5) na rozdělovač odsávačky (3). Ujistěte se, že je příruba membrány správně zajištěna (obr. 4), následně nasadte kryt membrány (4).

3. Vložte sací ventil (6) do spodního otvoru rozdělovače odsávačky (3). Ujistěte se, že je ventil zasunutý do konce. Poznámka: sací ventil vkládejte opatrně, aby nedošlo k jeho poškození. Nepoužívejte poškozený ventil (obr. 5).
4. Našroubujte láhev na mléko (7) na rozdělovač odsávačky (3). Vložte trubičku (9) do otvoru v krytu membrány. Připojte kryt membrány k hlavnímu motoru (8) pomocí trubice (obr. 6). Ujistěte se, že je trubice pevně zasunuta, aby nedošlo k úniku vzduchu.
5. Pokud chcete mléko uchovat pro pozdější použití, našroubujte adaptér (12) na sáček pro skladování mléka (13), následně celek přišroubujte k rozdělovači odsávačky a připojte rozdělovač k hlavnímu motoru (8) pomocí trubice (9) (obr. 7).
6. Chcete-li připojit dvojitou odsávačku mateřského mléka, opakujte výše uvedené montážní kroky s druhou sadou a připojte hadičku k hlavní jednotce pomocí spojky (obr. 8).

ZPŮSOB POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ

Před použitím se ujistěte, že odsávačka byla správně sestavena, a že všechny části, které přicházejí do styku s mlékem, jsou dezinfikovány. Umyjte si ruce. Při používání přitlačte odsávačku těsně k prsu, abyste zabránili nasávání vzduchu.

1. Zapněte zařízení krátkým podržením spínače. Zařízení automaticky zahájí režim stimulace pokrmu (masáž).
2. Režim se automaticky ukončí po 3 minutách. Režim lze rovněž změnit ručně před uplynutím 3 minut, stisknutím tlačítka přepínání režimu (obr. 2).
3. Režim stimulace pokrmu: k dispozici je 5 úrovní. Úroveň masáže můžete změnit stisknutím tlačítek pro změnu úrovně nahoru nebo dolů (obr. 2).
4. Režim odsávání pokrmu - k dispozici je 9 úrovní. Úroveň sání můžete změnit stisknutím tlačítek pro změnu úrovně nahoru nebo dolů (obr. 2).

Volba správné a komfortní úrovně je individuální záležitostí a nezávisí na sacím výkonu. Doporučuje se použít odsávačku v režimu odsávání pokrmu ihned po režimu stimulace pokrmu.

Zařízení se automaticky vypne po výchozí době provozu: 30 minut.

Skladování a ohřívání mléka

Skladování

1. Po shromáždění mléka nádobu ihned těsně uzavřete a vložte do lednice.
2. Při pokojové teplotě (16-29 °C) lze mléko skladovat až 4 hodiny.
3. V chladničce (4 °C) lze mléko skladovat až 48 hodin.
4. V mrazáku (< -4 °C) lze mléko skladovat až 3 měsíce.

Ohřívání

Po rozmrazení nebo vyjmutí z chladničky použijte ohřívač k zahřátí mléka a podání ke krmení. K ohřívání nepoužívejte mikrovlnnou troubu ani vroucí vodu, jelikož mléko může ztratit své nutriční vlastnosti.

UPOZORNĚNÍ

1. Chcete-li mléko zmrazit, naplňte nádobu do $\frac{3}{4}$ jejího objemu, jelikož mléko se při zmrazování roztahuje.
2. Aby byla zachována nutriční hodnota mléka při rozmrazování, vložte mléko nejprve do chladničky a následně jej ohřejte teplou vodou s maximální teplotou 37 °C.
3. Zmrazené mléko nerozmrazujte v mikrovlnné troubě ani ve vroucí vodě, aby nedošlo ke ztrátě nutričních hodnot.
4. Nikdy znovu nezmrazujte již rozmražené mléko.
5. Do zmrazeného mléka nikdy nepřidávejte čerstvé mléko.
6. Před krmením nádobu s mléko jemně protřepejte, aby se mléko rovnoměrně promíchalo.

Nabíjení

1. Odsávačka má vestavěnou baterii, kterou může vyměnit pouze kvalifikovaná osoba.
2. Jakmile je úroveň nabití baterie nízká, symbol úrovně baterie zobrazí jednu čárku. Doporučuje v tu chvíli zařízení nabít.
3. Připojte USB kabel do USB napájecí zásuvky na odsávačce a druhý konec do USB napájecího adaptéru (není součástí dodávky).
4. Jakmile je baterie nabitá, symbol baterie se rozsvítí a zobrazí tři čárky.
5. Odsávačku můžete používat i během nabíjení baterie, ale doporučuje se zachování maximální opatrnosti.

Řešení problémů

Problém	Řešení
Zařízení nefunguje	• Zkontrolujte stav nabití baterie v zařízení • Připojte zařízení k nabíjení • Zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno k nabíjení
Nedostatečný sací výkon	• Zkontrolujte, zda je sací ventil správně namontován • Vložte ventil do vroucí vody, ponechte 3 minuty a poté jej znovu namontujte • Zkontrolujte, zda je úroveň nabití baterie dostatečná • Zkontrolujte, zda odsávačka těsně přiléhá k prsu • Pokud je teplota v místnosti nižší než 15 °C, ponechte zařízení v provozu cca. 30 sekund předtím než je začnete používat

Bolest nebo nepohodlí	- Nastavte úroveň masáže/sání - Změňte polohu nebo položení prsou - V případě přetrvávající bolesti nebo nepohodlí se poraďte s lékařem
-----------------------	---

Čištění a dezinfekce

- Po použití odsávačku rozeberte a hlavní zařízení očistěte suchým a měkkým hadříkem.
- Před prvním použitím vydezinfikujte všechny části, které přijdou do styku s mlékem (láhev na mléko, rozdělovač, ventil, membrána a silikonová nálevka).
- Za účelem dezinfekce vložte všechny prvky do vroucí vody na 10 minut. Ujistěte se, že jsou všechny předměty ponořeny ve vodě, a že se žádné nedotýkají suché části nádobí, jelikož by se mohly roztavit.
- Před dalším použitím opláchněte všechny části pod tekoucí vodou, abyste odstranili zbytky pokrmu.
- Trubička musí být před použitím zcela suchá - vlhkost může být nasáta do hlavního zařízení a poškodit je.
- Nechte všechny části zcela oschnout na čisté utěrce nebo na sušičce nádobí.

UPOZORNĚNÍ

Hlavní jednotku a USB kabel nelze dezinfikovat ani čistit vodou. Dezinfekce se týká pouze příslušenství, které přichází do přímého kontaktu s mlékem.

Při čištění buďte opatrní, jelikož poškozené části mohou způsobit poruchu fungování odsávačky.

Fotografie slouží pouze pro ilustraci, skutečný vzhled výrobků se může lišit od vzhledu uvedeného na fotografiích.

HU

FONTOS INFORMÁCIÓK

Őrizze meg ezt a használati utasítást későbbi használatra.

- Ne javítsa vagy módosítsa a készüléket. Ezeket a tevékenységeket csak felhatalmazott szerviz végezhet.
- Ez a készülék nem játék. Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak vele. Tartsa a készüléket gyermekek által nem hozzáférhető helyen. A

tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

3. Ezt a készüléket legalább 8 éves gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint olyan személyek is használhatják, akik nem rendelkeznek a készülék használatához szükséges ismeretekkel és tapasztalattal, ha felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról és a kapcsolódó kockázatokról.
4. Ne indítsa el a készüléket, ha bármilyen sérülést észlel. Ez vonatkozik magára a készülékre és tartozékaira is, például az USB-kábelre is.
5. Ne használja a készüléket, ha az hibásan működik, leesett vagy vízbe merült, túlságosan felforrósodott, elszíneződött, kidudorodott vagy más rendellenes állapotok lépnek fel. Lépjen kapcsolatba a gyártó által felhatalmazott szervizközponttal.
6. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a konnektorba csatlakoztatott készüléket. A készüléket csak SELV töltővel lehet feltölteni, a következő kimeneti paraméterekkel: 5V DC 2A.
7. A készüléket hőforrásoktól, magas hőmérséklettől, forró felületektől, közvetlen napfénytől, szikrától, nyílt lángtól, olajtól és éles szélektől távol használja.
8. Ne használjon vegyszereket a készülék tisztításához. Ne mossa a készülék fő motoregységét vízzel.
9. Minden használat után kapcsolja ki a készüléket.
10. Ne merítse az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja víz közelében.

- 11.** Ne fertőtlenítsen a készüléket gőzsterilizátorral.
- 12.** Ne használja a készüléket nem a rendeltetésszerű használatnak megfelelően.
- 13.** Ne használja a készüléket, és ne érintse meg a tápegységet nedves vagy nyirkos kézzel.
- 14.** A készülék tisztítása vagy átszállítása előtt kapcsolja ki azt és csatlakoztassa le a tápforrásról.
- 15.** Minden használat előtt és után mosson meg és fertőtlenítsen minden olyan részt, amely érintkezik a testtel, valamint közvetlenül érintkezik a tejjel.
- 16.** Használat előtt alaposan szárítsa meg minden egyes alkatrészt.
- 17.** Ne használja a főmotort és a mellszívó tégelyét összekötő csövet anélkül, hogy előbb behelyezné a szilikon membránt. A cső nem igényel fertőtlenítést.
- 18.** Higiéniai okokból a készüléket csak egy személy használhatja.
- 19.** Ha a mellszívó használata kellemetlen érzést vagy fájdalmat okoz, azonnal hagyja abba a használatát.
- 20.** Ne használja a mellszívót a terhesség teljes ideje alatt.
- 21.** Ne használja a készüléket fáradtan vagy alvás közben.
- 22.** Ha a készülék használata közben 5 percnél hosszabb ideig nem jelenik meg anyatej, hagyja abba a mellszívó használatát, és forduljon orvosához.
- 23.** Ne használja a készüléket, ha az hibásan kezd működni, túlzottan felmelegszik, elszíneződik vagy kidudorodik, szokatlan hangokat vagy szagokat bocsát ki, illetve más rendellenes jelenségek tapasztalhatók. Ilyen esetekben forduljon hivatalos szervizközpontjához.

24. Ne használja és ne hagyja a készüléket közvetlen napfényben.



A termék megfelel az Európai Unió irányelvek követelményeinek.

A 2012/19/EU irányelvvel összhangban ez a termék szelektív gyűjtés alá tartozik.

A terméket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani, mivel veszélyt jelenthet a környezetre és az emberi egészségre. Kérjük, adja le a régi termékét az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen.

A készülék sémája (1. ábra)

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| 1. Védőburkolat | 8. Főmotor |
| 2. Szilikon tölcser | 9. Cső |
| 3. Mellszívó T-idom | 10. Kupak a tejes üveghez |
| 4. Membránfedél | 11. USB kábel |
| 5. Szilikon membrán | 12. Adapter tejtároló zacskóhoz |
| 6. Szívószelep | 13. Tejtároló zacskó |
| 7. Tejes üveg | 14. Csatlakozó |

Az érintőképernyő sémája (2. ábra)

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Masszázs és szívási szint kijelző | 5. Akkumulátor szintjelző |
| 2. Etetés-stimulációs mód | 6. Táplálék elvételi mód |
| 3. Mód átkapcsolás | 7. Szintváloztatás felfelé |
| 4. Szintváloztatás lefelé | 8. Kapcsoló |

Mellszívó üzemmódok (A ábra)

1. Etetés stimulációs üzemmód - 5 szint. A masszázs a csecsemő kezdeti szoptatási fázisát szimulálja szoptatás közben.
2. szivattyúzási mód - 9 szint. Ez az üzemmód a szoptatás mélyebb szopási fázisát szimulálja.

A mellszívó felszerelése

1. Helyezze a szilikon tölcse (2) a mellszívó T-idomára (3). Győződjön meg arról, hogy a tölcser gallérja megfelelően be van-e akasztva (3. ábra).
2. Helyezze a szilikonmembránt (5) a mellszívó T-idomára (3). Győződjön meg arról, hogy a membrán gallérja megfelelően be van-e akasztva (4. ábra), majd helyezze a membrán fedelét (4) a mellszívóra.).
3. Helyezze be a szívószelepet (6) a mellszívó T-idom alsó nyílásába (3). Győződjön meg arról, hogy a szelep teljesen be van-e helyezve. Figyelem: óvatosan helyezze be a szívószelepet, hogy elkerülje annak sérülését. Ne használjon sérült szelepet (5. ábra).

4. Csavarja a tejes palackot (7) a mellszívó T-idomára (3). Helyezze be a csövet (9) a membránfedélen lévő furatba. Csatlakoztassa a membránfedelet a csővel a főmotorhoz (8) (6. ábra). Győződjön meg róla, hogy a cső szorosan van behelyezve a levegő szívárgásának megakadályozása érdekében.
5. Ha a tejet későbbi felhasználásra szeretné tárolni, csavarja az adaptert (12) a tejtároló zacskóba (13), majd csavarja az egészet a mellszívó csőbe, és a cső (9) segítségével csatlakoztassa a csövet a főmotorhoz (8) (7. ábra).
6. Dupla mellszívó csatlakoztatásához ismételje meg a fenti összeszerelési lépéseket a második szettel, és csatlakoztassa a csöveket a főegységhez a csatlakozó segítségével (8. ábra).

A használat módja

FIGYELEM

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a mellszívó megfelelően össze van-e összeszerelve, és minden alkatrész, amely a tejjel érintkezik, fertőtleníttve van-e. Mossa meg a kezét. Használat közben nyomja szorosan a mellszívót a melléhez, hogy elkerülje a levegő szívását.

1. Kapcsolja be a készüléket a főkapcsoló rövid megnyomásával. A készülék automatikusan bekapcsolja a táplálék stimulálását (masszázs).
2. Az üzemmód 3 perc után automatikusan véget ér. Az üzemmódot manuálisan is megváltoztathatja a 3 perc eltelte előtt az üzemmódváltó gomb megnyomásával (2. ábra).
3. Táplálási stimulációs mód: 5 szint áll rendelkezésre. A masszázs szintjét a szint felfelé vagy lefelé gombok megnyomásával változtathatja (2. ábra).
4. Táplálék elvételi mód: 9 szint áll rendelkezésre. A szívási szintet a szint felfelé vagy lefelé gombok megnyomásával változtathatja (2. ábra).

A megfelelő és kényelmes szint kiválasztása egyéni kérdés, és nem függ a szívás erősségétől. Javasoljuk, hogy a mellszívót közvetlenül a tejserkentő üzemmód után pumpáló üzemmódban használja.

A készülék az alapértelmezett működési idő után automatikusan kikapcsol: 30 perc.

A tej tárolása és melegítése

Tárolás

1. Miután a tejet összegyűjtöttük, zárjuk le szorosan a tartályt, és tegyük a hűtőszekrénybe.
2. Szobahőmérsékleten (16-29 °C) a tej legfeljebb 4 órán át tárolható.
3. Hűtőszekrényben (4°C) a tej akár 48 órán át is tárolható.
4. A fagyasztóban (< -4°C) a tej akár 3 hónapig is tárolható.

Melegítés

Ha felolvasztottuk vagy kivettük a hűtőből, a melegítővel melegítsük fel a tejet, és tálaljuk az etetéshez. Ne használjon mikrohullámú sütőt vagy forró vizet a melegítéshez, mert a tej elveszítheti tápanyagtartalmát.

FIGYELEM

1. A tej lefagyasztásához töltsen meg az edényt $\frac{3}{4}$ -ig, mivel a tej térfogata fagyasztás közben kitágul.
2. A tej tápértékének megőrzése érdekében a felolvasztás során először tegye a tejet hűtőszekrénybe, majd maximum 37°C-os hőmérsékletű meleg vízzel melegítse fel.
3. A tápanyagvesztés elkerülése érdekében ne olvassza fel a fagyasztott tejet mikrohullámú sütőben vagy forró vízben.
4. Soha ne fagyassza vissza a már felolvasztott tejet.
5. Soha ne adjon friss tejet fagyasztott tejhez.
6. Etetés előtt óvatosan rázza fel a tartályt, hogy a tej egyenletesen elkeveredjen.

Töltés

1. A mellpumpának beépített akkumulátora van, amit csak képzett személy cserélhet ki.
2. Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, az akkumulátor töltöttségi szintjének szimbóluma egy vonalat mutat. Ebben az esetben ajánlatos a készüléket.
3. Csatlakoztassa az USB kábelt a mellszívó USB tápcsatlakozójához, a másik végét pedig az USB hálózati adapterhez (nem tartozék).
4. Amikor az akkumulátor fel van töltve, az akkumulátor szimbólum világít, és három vonalat mutat.
5. Használhatja a mellszívót az akkumulátor töltése közben is, de rendkívüli óvatosság javasolt.

Probléma megoldás

Probléma	Megoldás
A készülék nem működik	• Ellenőrizze a készülék akkumulátorának töltöttségi szintjét • Csatlakoztassa a készüléket a töltőhöz • Ellenőrizze, hogy a készüléket megfelelően csatlakoztatták-e a töltéshez
Elégtelen szívóerő	• Ellenőrizze, hogy a szívószelep megfelelően van-e felszerelve • Helyezze a szelepet forrásban lévő vízbe, hagyja állni 3 percig, majd szerelje össze • Ellenőrizze, hogy az akkumulátor töltöttségi szintje megfelelő-e • Ellenőrizze, hogy a mellszívó szorosan illeszkedik-e a mellhez • Ha a helyiség hőmérséklete 15 °C-nál alacsonyabb, használat előtt hagyja a készüléket körülbelül 30 másodpercig működni.

Fájdalom vagy
diszkomfortérzés

- Állítsa be a masszázszívási szintet
- Változtassa meg a mellék helyzetét vagy tájolást
- Tartós fájdalom vagy kellemetlen érzés esetén forduljon orvoshoz

Tisztítás és fertőtlenítés

1. Használat után szerelje szét a mellszívót, száraz és puha ruhával tisztítsa meg a főegységet.
2. Az első használat előtt fertőtlenítsen minden olyan alkatrészt, amely érintkezésbe kerül a tejjel (tejes palack, T-idom, szelep, membrán és szilikon tölcser).
3. A fertőtlenítéshez tegye az összes elemet 10 percre forró vízbe. Ügyeljen arra, hogy az összes elem a vízbe merüljön, és egyik sem érjen az edény száraz részéhez, mert az elemek megolvadhatnak.
4. A következő használat előtt mossa le az összes alkatrészt folyó víz alatt, hogy eltávolítsa az ételmaradványokat.
5. A csőnek használat előtt teljesen száraznak kell lennie - a nedvesség beszívódhat a főegységbe, és annak károsodását okozhatja.
6. Hagyja az összes elemet teljesen megszáradni egy tiszta törleruhán vagy edényszárítószáritógépben.

FIGYELEM

A főegységet és az USB-kábelt nem szabad fertőtleníteni vagy vízzel tisztítani. A fertőtlenítés csak a tejjel közvetlenül érintkező tartozékokra vonatkozik. Legyen óvatos a tisztítás során, mivel a sérült alkatrészek a mellszívó hibás működését okozhatják.

A képek csak illusztrációként szolgálnak, a termékek tényleges megjelenése eltérhet a képeken bemutatottól.

RO

INFORMAȚII IMPORTANTE

Păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

1. Nu reparați sau modificați dispozitivul. Aceste activități pot fi efectuate numai de către un service autorizat.
2. Acest dispozitiv nu este o jucărie. Nu lăsați copiii să se joace cu el. Păstrați dispozitivul la îndemână

copiilor. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

3. Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de persoane fără cunoștințe și experiență corespunzătoare în utilizarea dispozitivului, dacă funcționarea acestora este supravegheată sau au fost anterior instruit cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și riscul asociat.
4. Nu porniți dispozitivul dacă observați vreo deteriorare. Acest lucru se aplică dispozitivului în sine, precum și accesoriilor acestuia, de exemplu, cablul USB.
5. Nu folosiți aparatul când începe să funcționeze defectuos, a fost scăpat sau scufundat în apă, devine excesiv de fierbinte, are decolorare, bombare sau alte fenomene anormale. Contactați service-ul autorizat al producătorului.
6. Nu lăsați niciodată dispozitivul conectat la o priză nesupravegheată. Aparatul poate fi încărcat doar cu un încărcător SELV cu următoarele parametri de ieșire: 5V DC 2A.
7. Utilizați dispozitivul departe de căldură, temperaturi ridicate, suprafețe fierbinți, lumina directă a soarelui, scânteii, flăcări deschise, uleiuri și margini ascuțite.
8. Nu utilizați substanțe chimice pentru a curăța dispozitivul. Nu spălați unitatea motorului principal cu apă.
9. Opriți dispozitivul după fiecare utilizare.
10. Nu scufundați întregul dispozitiv în apă sau alte lichide. Nu utilizați lângă apă.

- 11.** Nu utilizați un sterilizator cu abur pentru a dezinfecta dispozitivul.
- 12.** Nu utilizați dispozitivul contrar utilizării prevăzute.
- 13.** Nu utilizați dispozitivul și nu atingeți adaptorul de alimentare cu mâinile ude sau umede.
- 14.** Înainte de a curăța sau a muta dispozitivul, opriți-l și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- 15.** Înainte și după fiecare utilizare, spălați și dezinfectați toate elementele care vor adera de corp și vor intra în contact direct cu laptele.
- 16.** Uscați bine fiecare articol înainte de utilizare.
- 17.** Nu utilizați tubul care conectează motorul principal cu ramificația pompei de sân fără a introduce mai întâi diafragma din silicon. Tubul nu necesită dezinfecție.
- 18.** Din motive de igienă, dispozitivul trebuie utilizat doar de o singură persoană.
- 19.** Dacă vă simțiți inconfortabil sau dureros folosind pompa de sân, opriți imediat utilizarea acesteia.
- 20.** Nu utilizați dispozitivul pe toată perioada sarcinii.
- 21.** Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit sau dormiți.
- 22.** Dacă laptele matern nu apare mai mult de 5 minute când folosiți aparatul, nu mai folosiți pompa de san si consultați un medic.
- 23.** Nu utilizați dispozitivul dacă începe să funcționeze defectuos, se supraîncălzește excesiv, prezintă decolorări sau umflături, emite sunete sau mirosuri neobișnuite sau apar alte fenomene anormale. În astfel de cazuri, contactați un centru de service autorizat.
- 24.** Nu folosiți și nu lăsați dispozitivul în lumina directă a soarelui.



Produsul respectă cerințele directivelor Uniunii Europene.

În conformitate cu Directiva 2012/19/UE, acest produs este supus colectării selective.

Produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile municipale, deoarece poate reprezenta o amenințare pentru mediu și sănătatea umană. Produsul folosit trebuie dus la punctul de reciclare pentru dispozitive electrice și electronice.

Schema dispozitivului (fig. 1)

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Strat protector | 9. Tub |
| 2. Pâlnie din silicon | 10. Capac sticla de lapte |
| 3. Ramificație pentru pompa de sân | 11. Cablu USB |
| 4. Capac diafragmă | 12. Adaptor pentru o pungă de depozitare a laptelui |
| 5. Diafragma din silicon | 13. Punga de depozitare a laptelui |
| 6. Supapă de aspirație | 14. Conector |
| 7. Sticla de lapte | |
| 8. Motorul principal | |

Schema ecranului digital (fig. 2)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Afișare nivel de masaj și aspirație | 5. Indicator de nivel al bateriei |
| 2. Modul de stimulare alimentară | 6. Modul de pompare |
| 3. Comutarea modului | 7. Schimbați nivelul în sus |
| 4. Schimbați nivelul în jos | 8. Întrerupător |

Modurile lactatorului (fig. A)

1. Modul de stimulare alimentară - 5 nivele. Masajul simulează faza inițială de alăptare a bebelușului în timpul alăptării.
2. Modul de pompare - 9 nivele. Acest mod simulează faza de alăptare mai profundă a bebelușului în timpul alăptării.

Montajul lactatorului

1. Așezați pâlnia de silicon (2) pe ramificația pompei de sân (3). Asigurați-vă că gulerul pâlniei este cuplat corespunzător (Fig. 3).
2. Așezați diafragma de silicon (5) pe ramificația pompei de sân (3). Asigurați-vă că flanșa diafragmei este cuplată corect (fig. 4), apoi înlocuiți capacul diafragmei (4).
3. Introduceți supapa de aspirație (6) în orificiul inferior al pompei de sân (3). Asigurați-vă că supapa este introdusă complet. Notă: Introduceți ușor supapa de aspirație pentru a nu o deteriora. Nu utilizați o supapă deteriorată (fig. 5).
4. Înșurubați sticla de lapte (7) pe ramificația pompei de sân (3). Introduceți tubulatura (9) în orificiul din capacul diafragmei. Conectați capacul

diafragmei la motorul principal (8) cu o țevă (Fig. 6). Asigurați-vă că tubul este bine introdus pentru a preveni scurgerile de aer.

5. Dacă doriți să depozitați laptele pentru o utilizare ulterioară, înșurubați adaptorul (12) la punga de depozitare a laptelui (13), apoi înșurubați întregul pe ramificația pompei de sân și conectați ramificația la motorul principal (8) cu un tub (9) (fig. 7).
6. Pentru a conecta o pompă dublă de sân, repetați pașii de asamblare de mai sus cu celălalt set și conectați tubulatura la unitatea principală cu cuplajul (fig. 8).

Mod de utilizare

NOTĂ

Asigurați-vă înainte de utilizare că pompa de sân a fost asamblată corespunzător și că toate piesele care vin în contact cu laptele sunt dezinfectate. Spălați-vă pe mâini. Când utilizați, apăsați strâns pompa de sân pe sân pentru a evita aspirarea aerului.

1. Porniți dispozitivul ținând scurt comutatorul. Aparatul va activa automat stimularea alimentelor (masaj).
2. Modul se va închide automat după 3 minute. Modul poate fi schimbat și manual înainte de trecerea celor 3 minute prin apăsarea butonului de comutare a modului (fig. 2).
3. Modul de stimulare alimentară: sunt disponibile 5 niveluri. Puteți schimba nivelul de masaj apăsând butoanele de nivel sus sau jos (fig. 2).
4. Mod de pompare: sunt disponibile 9 niveluri. Puteți modifica nivelul de aspirație apăsând butoanele de schimbare a nivelului în sus sau în jos (fig. 2).

Alegerea nivelului potrivit și confortabil este o chestiune individuală și nu depinde de puterea de aspirație. Se recomandă utilizarea pompei de sân în modul de pompare imediat după modul de stimulare.

Dispozitivul se oprește automat după timpul de funcționare implicit de 30 de minute.

Depozitarea și încălzirea laptelui

Depozitare

1. După ce ați colectat laptele, închideți imediat recipientul ermetic și puneți-l la frigider.
2. La temperatura camerei (16-29 ° C), laptele poate fi păstrat până la 4 ore.
3. La frigider (4 ° C), laptele poate fi păstrat până la 48 de ore.
4. În congelator (<-4°C), laptele poate fi păstrat până la 3 luni.

Încălzire

După dezghețare sau scos din frigider, folosește un încălzitor pentru a încălzi

laptele și a-l hrăni. Nu folosiți un cuptor cu microunde sau apă clocotită pentru a-l încălzi, deoarece laptele își poate pierde proprietățile nutritive.

NOTĂ

1. Pentru a congela laptele, umpleți recipientul cu volumul său, deoarece laptele se dilată când este congelat.
2. Pentru a păstra valoarea nutritivă a laptelui în timpul decongelării, puneți mai întâi laptele în frigider și apoi încălziți-l cu apă caldă la o temperatură maximă de 37°C.
3. Nu dezghețați laptele congelat în cuptorul cu microunde sau în apă clocotită pentru a evita pierderea nutrițională.
4. Nu recongelați niciodată laptele deja dezghețat.
5. Nu adăugați niciodată lapte proaspăt în laptele congelat.
6. Înainte de hrănire, agitați ușor recipientul pentru lapte pentru a-l amesteca uniform.

Încărcare

1. Pompa de sân are o baterie încorporată, care poate fi înlocuită doar de o persoană calificată.
2. Când bateria este descărcată, simbolul nivelului bateriei va afișa o liniuță. Se recomandă încărcarea dispozitivului în acest caz.
3. Conectați cablul USB la priza de alimentare USB a pompei de sân și celălalt capăt la adaptorul de alimentare USB (nu este inclus).
4. Când bateria este încărcată, simbolul bateriei se aprinde și arată trei liniuțe.
5. Puteți utiliza pompa de sân în timp ce bateria se încarcă, dar se recomandă precauție extremă.

Depanare

Problema	Depanare
Dispozitivul nu funcționează	• Verificați nivelul bateriei dispozitivului • Conectați dispozitivul pentru încărcare • Verificați dacă dispozitivul a fost conectat corect la încărcare
Putere de aspirare mică	• Verificați dacă supapa de admisie este montată corect • Puneți robinetul în apă clocotită, lăsați-l să stea timp de 3 minute, apoi reasamblați-l • Verificați dacă nivelul de încărcare a bateriei este suficient • Verificați dacă pompa de sân se potrivește bine la sân • Dacă temperatura din cameră este mai mică de 15 ° C, lăsați dispozitivul să funcționeze aproximativ 30 de secunde înainte de utilizare.

- Reglați nivelul de masaj / aspirație
- Schimbați poziția sau aranjarea sânilor
- În caz de durere sau disconfort persistent, consultați medicul

Curățare și dezinfectare

1. După utilizare, dezasamblați pompa de sân și curățați unitatea principală cu o cârpă uscată și moale.
2. Înainte de prima utilizare, dezinfectați toate părțile care vor intra în contact cu laptele (sticlă de lapte, tee, supapă, membrană și pâlnie din silicon).
3. Pentru a dezinfecta, puneți toate părțile în apă clocotită timp de 10 minute. Asigurați-vă că toate articolele sunt scufundate în apă și că niciunul nu atinge partea uscată a tigaii, deoarece articolele se pot topi.
4. Înainte de următoarea utilizare, clătiți toate piesele sub jet de apă pentru a îndepărta reziduurile alimentare.
5. Tubul trebuie să fie complet uscat înainte de utilizare - umezeala poate fi aspirată în unitatea principală și poate deteriora.
6. Lăsați toate piesele să se usuce complet pe o cârpă curată sau un uscător de vase.

NOTĂ

Unitatea principală și cablul USB nu pot fi dezinfectate sau curățate cu apă. Dezinfecția se aplică numai accesoriilor care vin în contact direct cu laptele. Aveți grijă când curățați, deoarece piesele deteriorate pot cauza funcționarea defectuoasă a pompei de sân.

Fotografiile au caracter ilustrativ, aspectul real al produselor poate diferi de cel prezentat în fotografii

SE

VIKTIG INFORMATION

Spara instruktionen för framtida användning.

1. Reparera eller modifiera inte produkten. Dessa aktiviteter kan endast utföras av en auktoriserad service.
2. Den här produkten är ingen leksak. Låt inte barn leka med den. Förvara produkten utom räckhåll för barn. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan tillsyn.

3. Produkten får användas av barn som är 8 år eller äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer som inte har lämplig kunskap och erfarenhet av att använda den, förutsatt att de övervakas eller har blivit instruerade om säker användning av produkten och de risker som är förknippade med den.
4. Starta inte enheten om du har märkt någon skada. Det gäller själva enheten men också tillbehör, t.ex. USB-kabeln.
5. Använd inte enheten om den börjar fungera felaktigt, har tappats eller doppats i vatten, blir för varm, får missfärgningar, utbuktningar eller andra ovanliga fenomen uppstår. Kontakta auktoriserad servicecenter.
6. Lämna aldrig produkten ansluten till eluttag utan uppsikt. Produkten kan laddas endast med en SELV-laddare (Safety Extra Low Voltage) som har utgångsparametrar 5V DC 2A.
7. Använd produkten borta från värmekällor, höga temperaturer, heta ytor, direkt solljus, gnistor, öppen låga, olja och vassa kanter.
8. Använd inte kemikalier för att rengöra produkten. Huvudenheten med motor bör inte rengöras med vatten.
9. Stäng av efter varje användning.
10. Sänk inte ner hela enheten i vatten eller andra vätskor. Använd inte nära vatten.
11. Desinficera inte enheten med en ångsterilisator.
12. Använd inte enheten i strid med dess avsedda användning.

- 13.** Använd inte produkten och rör inte laddaren med våta eller blöta händer.
- 14.** Stäng av enheten och koppla bort från el innan du rengör eller flyttar på produkten.
- 15.** Innan och efter varje rengöring, tvätta och desinficera alla delar som kommer sitta mot kroppen och kommer i direkt kontakt med mjölken.
- 16.** Torka varje del helt innan användning.
- 17.** Använd inte röret som förbinder huvudmotorn med bröstpumpens t-stycke utan att först montera silikonmembranet. Röret behöver inte desinficeras.
- 18.** Av hygieniska skäl bör produkten användas av bara en person.
- 19.** Om användning av bröstpumpen gör ont eller är obehagligt, sluta använda den omedelbart.
- 20.** Använd inte produkten under hela graviditeten.
- 21.** Använd inte produkten när du är trött eller sover.
- 22.** Om bröstmjölken inte kommer ut under mer än 5 minuter när du använder pumpen, sluta använda den och kontakta läkare.
- 23.** Använd inte enheten om den börjar fungera felaktigt, överhettas kraftigt, visar missfärgningar eller uppsvällningar, avger onormala ljud eller lukter, eller om andra ovanliga fenomen uppstår. Kontakta i sådana fall en auktoriserad serviceverkstad.
- 24.** Använd inte och lämna inte enheten i direkt solljus.



Produkten uppfyller kraven i EU:s direktiv.

I enlighet med direktiv 2012/19/EU är denna produkt föremål för selektiv insamling.

Produkten ska inte slängas tillsammans med kommunalt avfall, eftersom det kan utgöra ett hot mot miljön och människors hälsa. Den använda produkten ska lämnas till en återvinningsstation för elektriska och elektroniska apparater.

Produktöversikt (fig. 1)

- | | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. Skyddslöck | 8. Huvudmotor |
| 2. Silikontratt | 9. Rör |
| 3. Bröstpumpens t-stycke | 10. Lock för flaskan |
| 4. Membranskydd | 11. USB-kabel |
| 5. Silikonmembran | 12. Adapter för mjölkförvaringspåse |
| 6. Sugventil | 13. Mjölkförvaringspåse |
| 7. Flaska för mjölk | 14. Anslutning |

Pekskärmsdiagram (fig. 2)

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Skärm för massage- och sugnivå | 5. Indikator för batterinivå |
| 2. Stimuleringsläge | 6. Pumpning av bröstmjölken |
| 3. Växling av läge | 7. Nivåbyte upp |
| 4. Nivåbyte ner | 8. På-knapp |

Bröstpumpslägen (fig. A)

1. Stimuleringsläget – 5 nivåer. Massagen simulerar barnets första sugfas under amning.
2. Pumpning av bröstmjölken - 9 nivåer. Den här funktionen simulerar djupare sugfas under amning.

Montering av bröstpumpen

1. Placera silikontratten (2) på bröstpumpens t-stycke (3). Se till att trattens krage är korrekt förankrad (fig.3).
2. Placera silikonmembranet (5) på bröstpumpens t-stycke (3). Kontrollera att membranens krage är korrekt inkopplad (fig. 4) och sätt sedan på membranlocket (4).
3. För in sugventilen (6) i den nedre öppningen på bröstpumpens t-stycke (3). Se till att ventilen är helt insatt. Obs: var försiktig när du sätter in sugventilen för att undvika att den skadas. Använd inte ventilen om den är skadad (fig. 5).
4. Skruva fast mjölkflaskan (7) på bröstpumpens t-stycke (3). För in röret (9) i hålet i membranet. Anslut membranet till huvudmotorn (8) med hjälp av röret (fig. 6). Se till att röret sitter ordentligt i för att förhindra luftläckage.
5. Om du vill förvara mjölken för senare användning skruva in adaptern (12) i mjölkförvaringspåsen (13), skruva sedan in hela påsen i bröstpumpens t-stycke och anslut t-stycket till huvudmotorn (8) med röret (9) (fig. 7).
6. För att ansluta en dubbel bröstpump, upprepa ovanstående monteringssteg med den andra uppsättningen och anslut rören till huvudenheten med hjälp av en koppling (fig. 8).

Användningssätt

OBSERVERA

Dubbelkolla före användning att bröstpumpen är korrekt monterad och att alla delar som kommer i kontakt med mjölken är desinficerade. Tvätta händerna. När du använder bröstpumpen, tryck den fast mot bröstet för att undvika att luft sugas in.

1. Slå på enheten genom att hålla på-knappen intryckt en kort stund. Enheten aktiverar stimuleringsläget (massage) automatiskt.
2. Läget avslutas automatiskt efter 3 minuter. Läget kan också bytas manuellt innan 3 minuter har gått genom att trycka på knappen för byte av läget (fig. 2).
3. Stimuleringsläge: 5 nivåer tillgängliga. Du kan ändra massagenivån genom att trycka på knapparna för byte av nivå uppåt eller nedåt (fig. 2).
4. Pumpning av mjölken: 9 nivåer tillgängliga. Du kan ändra sugnivån genom att trycka på knapparna för byte av nivå uppåt eller nedåt (fig. 2).

Att välja en lämplig och bekväm nivå är en individuell fråga och beror inte på sugkraften. Vi rekommenderar att du använder bröstpumpen i pumpningsläget omedelbart efter stimuleringsläget. Enheten stängs av automatiskt efter den förinställda drifttiden: 30 minuter.

Förvaring och uppvärmning av mjölken

Förvaring

1. Efter att mjölken har pumpats ut, stäng omedelbart behållaren tätt och ställ in den i kylan.
2. Mjölken kan förvaras i rumstemperatur (16-29°C) i upp till 4 timmar.
3. I en kyl (4°C) kan mjölken förvaras i upp till 48 timmar.
4. I en frys (-16°C) kan mjölken förvaras upp till 3 månader.

Uppvärmning

När mjölken har tinat eller tagits ut ur kylskåpet kan du värma upp den och ge den till barnet. Använd inte mikrovågsugn eller kokande vatten för att värma upp mjölken, eftersom mjölken då kan förlora sina näringsämnen.

OBSERVERA

1. Om du vill frysa mjölken, fyll behållaren $\frac{3}{4}$ full eftersom mjölk expanderar när den fryses.
2. För att behålla mjölkens näringsvärde under upptiningen ska du först placera mjölken i kylan och sedan värma den med varmt vatten till en temperatur på högst 37°C.

3. Värm inte mjölken i en mikrovågsugn eller kokande vatten för att inte förlora näringsvärdena.
4. Frys aldrig in mjölk som redan har tinat.
5. Tillsätt aldrig färsk mjölk till fryst mjölk.
6. Innan du matar barnet, skaka behållaren med mjölk försiktigt för att blanda den jämnt.

Laddning

1. Bröstpumpen har ett inbyggt batteri som endast får bytas ut av en behörig person.
2. När batterinivån är låg visar symbolen för batterinivå ett streck. Vi rekommenderar i så fall att du laddar enheten.
3. Anslut USB-kabeln till bröstpumpens USB-uttag och den andra änden till USB-laddare (ingår inte).
4. När batteriet är laddat tänds batterisymbolen och visar tre streck.
5. Det är möjligt att använda pumpen när den laddas, men en särskild uppmärksamhet rekommenderas.

Fellösning

Fel	Lösning
Enheten fungerar inte	• Kontrollera enhetens batterinivå • Anslut enheten för laddning • Kontrollera att enheten har anslutits korrekt för laddning
Otillräcklig sugstyrka	• Kontrollera att sugventilen är korrekt monterad • Lägg ventilen i kokande vatten, låt stå i 3 minuter och montera sedan ihop den igen • Kontrollera att batterinivån är tillräcklig • Kontrollera att bröstpumpen sitter ordentligt tätt mot bröstet • Om temperaturen i rummet är lägre än 15°C, låt enheten jobba i ca. 30 sekunder innan du börjar använda den.
Ont eller obehag	• Justera nivån på massagen/sugningen • Ändra positionen eller positionen på dina bröst. • Om du har ont eller upplever obehag som inte går över, kontakta läkare.

Rengöring och desinficering

1. Efter användning, ta isär bröstpumpen och rengör huvudenheten med en torr och mjuk trasa.
2. Före första användning, desinficera alla element som kommer i kontakt med mjölk (mjölkflaska, t-stycke, ventil, membran och silikontratt).

3. För att desinficera, placera alla delar i kokande vatten i 10 minuter. Se till att alla komponenter är nedsänkta i vatten och att ingen av dem vidrör den torra delen av grytan eftersom komponenterna kan smälta.
4. Före nästa användning, tvätta alla element under rinnande vatten för att ta bort mjölkrester.
5. Röret måste vara helt torrt före användning - fukt kan sugas in i huvudenheten och orsaka skador.
6. Låt alla delar torka helt på en ren disktrasa eller torkställning.

OBSERVERA

Huvudenheten och USB-kabeln får inte desinficeras eller rengöras med vatten. Desinfektioner gäller endast tillbehör som är i direkt kontakt med mjölken. Var försiktig vid rengöring, eftersom skadade komponenter kan leda till att bröstpumpen inte fungerar som den ska.

Foton är endast för referens, det verkliga produktutseendet kan skilja sig från det som presenteras på foton.

NO

VIKTIG INFORMASJON

Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk.

1. Ikke reparer eller modifier enheten. Disse aktivitetene kan kun utføres av et autorisert servicesenter.
2. Denne enheten er ikke et leketøy. Ikke la barn leke med det. Oppbevar enheten utilgjengelig for barn. Rengjøring og vedlikehold bør ikke utføres av barn uten tilsyn.
3. Enheten kan brukes av barn i alderen minst 8 år og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, samt personer som ikke har nødvendig kunnskap og erfaring med bruk av enheten, forutsatt at deres drift er under tilsyn eller de har tidligere blitt instruert i sikker bruk av enheten og risikoer forbundet med det.
4. Ikke bruk enheten hvis du oppdager skade. Dette gjelder både selve enheten og tilbehøret, for eksempel USB-kabel.

5. Ikke bruk enheten hvis den begynner å fungere dårlig, har blitt mistet eller senket i vann, blir for varm, misfarging, buler eller andre uvanlige fenomener oppstår. Kontakt produsentens autoriserte service.
6. La aldri enheten være koblet til en stikkontakt uten tilsyn. Enheten kan kun lades med en SELV-lader med utgangsparmetre på 5V DC 2A.
7. Bruk enheten vekk fra varmekilder, høye temperaturer, varme overflater, direkte sollys, gnister, åpen ild, olje og skarpe kanter.
8. Ikke bruk kjemikalier for å rengjøre enheten. Ikke vask hovedmotorenheten med vann.
9. Slå av enheten etter hver bruk.
10. Ikke senk hele enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk i nærheten av vann.
11. Ikke desinfiser enheten med en dampsterilisator.
12. Ikke bruk enheten i strid med den tiltenkte bruken.
13. Ikke bruk enheten eller berør strømforsyningen med våte eller fuktige hender.
14. Før du rengjør eller flytter enheten, slå den av og koble den fra strømkilden.
15. Før og etter hver bruk, vask og desinfiser alle elementer som vil feste seg til kroppen og komme i direkte kontakt med melk.
16. Tørk hver gjenstand grundig før bruk.
17. Ikke bruk slangen som kobler hovedmotoren til T-stykket på brystpumpen uten først å installere silikonmembranen. Røret krever ikke desinfisering.
18. Av hygieniske årsaker bør enheten brukes av én person.
19. Hvis bruk av brystpumpen forårsaker ubehag eller

smerte, må du slutte å bruke enheten umiddelbart.

20. Ikke bruk enheten under hele svangerskapet.
21. Ikke bruk enheten hvis du er trøtt eller sover.
22. Hvis det ikke kommer ut morsmelk i mer enn 5 minutter mens du bruker enheten, slutt å bruke pumpen og kontakt legen din.
23. Ikke bruk enheten dersom den begynner å fungere feil, blir unormalt varm, viser misfarging eller hevelser, avgir uvanlige lyder eller lukter, eller dersom andre uvanlige fenomener oppstår. Kontakt et autorisert servicesenter i slike tilfeller.
24. Ikke bruk eller etterlat enheten i direkte sollys.



Produktet oppfyller kravene i EU-direktiver.

I samsvar med direktiv 2012/19/EU er dette produktet gjenstand for separat innsamling. Produktet skal ikke kastes sammen med kommunalt avfall, da det kan utgjøre en trussel mot miljøet og menneskers helse. Det brukte produktet skal returneres til et gjenvinningspunkt for elektrisk og elektronisk utstyr.

Enhetsdiagram (fig. 1)

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Beskyttelsesdeksel | 8. Hovedmotor |
| 2. Silikontrakt | 9. Rør |
| 3. Brystpumpe-t-skjorte | 10. Kork på melkeflaske |
| 4. Membrandeksel | 11. USB-kabel |
| 5. Silikonmembran | 12. Melkeposeadapter |
| 6. Sugeventil | 13. Oppbevaringspose for melk |
| 7. Melkeflaske | 14. Kobling |

Berøringsskjermdiagram (fig. 2)

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Massasje- og sugenivåvisning | 5. Batterinivåindikator |
| 2. Matstimuleringsmodus | 6. Uttrykksmodus |
| 3. Modusbytte | 7. Endre nivået opp |
| 4. Endre nivået ned | 8. Bryter |

Brystpumpemoduser (fig. A)

1. Matstimuleringsmodus – 5 nivåer. Massasjen simulerer den første sugefasen til babyen under amming.
2. Uttrykksmodus – 9 nivåer. Denne modusen simulerer den dypere sugefasen til babyen din under amming.

Montering av brystpumpe

1. Plasser silikontrakten (2) på T-stykket til brystpumpen (3). Sørg for at traktkragen er ordentlig festet (fig. 3).
2. Plasser silikonmembranen (5) på T-stykket til brystpumpen (3). Pass på at membranflensen er ordentlig festet (fig. 4), sett deretter på plass membrandekselet (4).
3. Sett inn sugeventilen (6) inn i den nedre åpningen på brystpumpe-T-stykket (3). Sørg for at ventilen er satt helt inn. Merk: Sett inn sugeventilen forsiktig for å unngå å skade den. Ikke bruk en skadet ventil (fig. 5).
4. Skru melkeflasken (7) til T-stykket på brystpumpen (3). Sett røret (9) inn i hullet i membrandekselet. Koble membrandekselet til hovedmotoren (8) med et rør (fig. 6). Sørg for at røret er tett inn for å forhindre luftlekkasje.
5. Hvis du ønsker å oppbevare melken for senere bruk, skru adapteren (12) til melkeoppbevaringsposen (13), skru deretter det hele til brystpumpens T-stykke og koble T-stykket til hovedmotoren (8) ved hjelp av røret (9) (fig. 7).
6. For å koble til en dobbel brystpumpe, gjenta monteringsstrinnene ovenfor med det andre settet og koble slangene til hovedenheten ved hjelp av kontakten (fig. 8).

Hvordan bruker man det

MERK FØLGENDE

Før bruk, sørg for at brystpumpen er riktig montert og at alle elementer som kommer i kontakt med melk er desinfisert. Vask hendene. Ved bruk, trykk brystpumpen tett mot brystet for å unngå luftinntak.

1. Slå på enheten ved å holde kort på strømknappen. Enheten vil automatisk slå på matstimuleringsmodus (massasje).
2. Modusen avsluttes automatisk etter 3 minutter. Modusen kan også endres manuelt før det har gått 3 minutter ved å trykke på modusbryterknappen (fig. 2).
3. Matstimuleringsmodus: 5 nivåer tilgjengelig. Du kan endre massasjenivået ved å trykke på knappene for nivå opp eller ned (fig. 2).
4. Uttrykksmodus: 9 nivåer tilgjengelig. Du kan endre sugenivået ved å trykke på opp- eller nednivåknappene (fig. 2).

Valg av passende og behagelig nivå er en individuell sak og avhenger ikke av sugestyrken. Det anbefales å bruke brystpumpen i melkeuttrykksmodus umiddelbart etter melkestimuleringsmodus. Enheten slår seg av automatisk etter standard driftstid: 30 minutter. 30 minutter

Lagring og oppvarming av melk

Lagring

1. Etter å ha samlet melken, lukk umiddelbart beholderen tett og sett den i kjøleskapet.
2. Melk kan oppbevares i romtemperatur (16-29°C) i opptil 4 timer.
3. Melk kan oppbevares i kjøleskap (4°C) i opptil 48 timer.
4. Melk kan oppbevares i fryseren (< -4°C) i opptil 3 måneder.

Forvarming

Etter å ha tint eller tatt ut av kjøleskapet, bruk en varmeovn til å varme opp melken og mate den. Ikke bruk mikrobølgeovn eller kokende vann for å varme den opp, da melken kan miste sine ernæringsmessige egenskaper.

MERK FØLGENDE

1. For å fryse melk, fyll beholderen $\frac{3}{4}$ full fordi melk utvider seg når den fryses.
2. For å bevare næringsverdien til melken under tining, plasser først melken i kjøleskapet og varm den deretter opp med varmt vann ved en maksimal temperatur på 37°C.
3. Ikke tin frossen melk i mikrobølgeovnen eller kokende vann for å unngå tap av næringsverdi.
4. Frys aldri ned melk som allerede er tint.
5. Tilsett aldri fersk melk til frossen melk.
6. Før mating, rist beholderen med melk forsiktig for å blande den jevnt.

Lading

1. Brystpumpen har et innebygd batteri som kun kan skiftes ut av en kvalifisert person.
2. Når batteristatusen er lav, vil batterinivåsymbolet vise én linje. Det anbefales da å lade enheten.
3. Koble USB-kabelen til USB-strømporten på brystpumpen og den andre enden til USB-strømforsyningen (ikke inkludert).
4. Når batteriet er ladet, lyser batterisymbolet og viser tre streker.
5. Du kan bruke brystpumpen mens du lader batteriet, men ekstrem forsiktighet anbefales.

Feilsøking

Problem	Løsninger
Enheden fungerer ikke	• Sjekk enhetens batterinivå • Koble til enheten for å lade • Sjekk om enheten er riktig koblet til laderen

Utilstrekkelig sugekraft	• Kontroller om sugeventilen er riktig installert • Plasser ventilen i kokende vann, la stå i 3 minutter, og installer den på nytt • Sjekk om batteriladingen er tilstrekkelig • Sjekk om brystpumpen sitter tett til brystet • Hvis romtemperaturen er lavere enn 15°C, la enheten gå i ca. 30 sekunder før du bruker den.
Smerter eller ubehag	• Juster massasje/sugenivået • Endre posisjonen eller posisjonen til brystene dine. • Hvis smerte eller ubehag vedvarer, kontakt legen din.

Rengjøring og desinfeksjon

1. Etter bruk, demonter brystpumpen og rengjør hovedenheten med en tørr og myk klut.
2. Før første gangs bruk, desinfiser alle elementer som kommer i kontakt med melk (melkeflaske, tee, ventil, membran og silikontrakt).
3. For å desinfisere, plasser alle elementene i kokende vann i 10 minutter. Pass på at alle komponentene er nedsenket i vann og at ingen av dem berører den tørre delen av kjelen, da komponentene kan smelte.
4. Før neste bruk, vask alle elementene under rennende vann for å fjerne matrester.
5. Røret må være helt tørt før bruk - fuktighet kan trekkes inn i hovedenheten og skade den.
6. La alle gjenstander tørke helt på en ren oppvaskklut eller tørkestativ.

MERK FØLGENDE

Hovedenheten og USB-kabelen kan ikke desinfiseres eller rengjøres med vann. Desinfeksjon gjelder kun tilbehør som kommer i direkte kontakt med melk. Når du rengjør, vær forsiktig fordi skadede komponenter kan føre til at brystpumpen ikke fungerer.

Bildene er kun for illustrasjonsformål, det faktiske utseendet til produktene kan avvike fra det som vises på bildene.

DK

VIGTIGE OPLYSNINGER

Opbevar vejledningen til senere brug.

1. Enheden må ikke repareres eller modificeres. Dette må kun udføres af et autoriseret servicecenter.
2. Denne enhed er ikke legetøj. Lad ikke børn lege med det. Enheden skal opbevares utilgængeligt for

børn. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

3. Enheden kan bruges af børn på mindst 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, og også af personer uden relevant viden og erfaring i brugen af enheden, hvis de er under opsyn eller tidligere er blevet instrueret i sikker brug af enheden og de risici, der er forbundet med den.
4. Brug ikke enheden, hvis du opdager skader. Det gælder både selve enheden og dens tilbehør, f.eks. USB-kablet.
5. Brug ikke enheden, hvis den begynder at fungere dårligt, er faldt eller er blevet nedsænket i vand, bliver for varmt, bliver misfarvet, får buler eller andre unormale fænomener opstår. Kontakt producentens autoriserede servicecenter.
6. Lad aldrig enheden være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn. Enheden må kun oplades med en oplader SELV med et output på 5V DC 2A.
7. Brug enheden væk fra varmekilder, høje temperaturer, varme overflader, direkte sollys, gnistkilder, åben ild, olie og skarpe kanter.
8. Brug ikke kemiske stoffer til at rengøre enheden. Vask ikke hovedmotorenheden med vand.
9. Sluk for enheden efter hver brug.
10. Nedsæk ikke hele enheden i vand eller andre væsker. Brug ikke enheden i nærheden af vand.
11. Enheden må ikke desinficeres med en dampsterilisator.
12. Anvend enheden efter hensigten.
13. Brug ikke enheden, og rør ikke ved strømforsyningen med våde eller fugtige hænder.

14. Før du rengør eller flytter enheden, sluk for den og afbryd den fra strømforsyningen.
15. Før og efter hver brug vask og desinficer alle dele, der klæber til kroppen og kommer i direkte kontakt med mælk.
16. Tør hver komponent grundigt før brug.
17. Brug ikke røret, der forbinder hovedmotoren med brystpumpens konektor, uden først at montere silikonemembranen. Røret behøver ikke at blive desinficeret.
18. På grund af hygiejne skal enheden kun bruges af én person.
19. Hvis brugen af brystpumpen forårsager ubehag eller smerte, stop med at bruge enheden straks.
20. Brug ikke enheden under hele din graviditet.
21. Brug ikke enheden, når du er træt eller sover.
22. Hvis der ikke kommer brystmælk i mere end 5 minutter, mens du bruger enheden, stop med at bruge brystpumpen og konsulter din læge.
23. Brug ikke enheden, hvis den begynder at fungere forkert, bliver overdrevent varm, viser misfarvning eller bulede områder, afgiver usædvanlige lyde eller lugte, eller hvis andre unormale fænomener opstår. Kontakt et autoriseret servicecenter i sådanne tilfælde.
24. Brug ikke og efterlad ikke enheden i direkte sollys.



Dette produkt er i overensstemmelse med kravene i EU-direktiverne. I overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU er dette produkt underlagt separat indsamling. Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, da

det kan udgøre en risiko for miljøet og menneskers sundhed. Det brugte produkt skal afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr.

Skematisk fremstilling af enheden (fig. 1)

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Beskyttelsesdæksel | 9. Rør |
| 2. Brysttragt i silikone | 10. Låg til mælkeflaske |
| 3. Brystpumpens konnektor | 11. USB-kabel |
| 4. Dæksel til membran | 12. Adapter til mælkeopbevaringspose |
| 5. Silikonemembran | 13. Mælkeopbevaringspose |
| 6. Sugeventil | 14. Forbindelseselement |
| 7. Mælkeflaske | |
| 8. Hovedmotor | |

Skematisk fremstilling af touchskærm (fig. 2)

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Display for massage- og sugestyrke | 5. Indikator for batteriopladning |
| 2. Tilstand stimulering af brystmælk | 6. Tilstand udpumpning af brystmælk |
| 3. Skift af driftstilstand | 7. Opjustering af niveauet |
| 4. Nedjustering af niveauet | 8. Tænd kontakt |

Brystpumpens tilstande (fig. A)

1. Tilstand stimulering af brystmælk - 5 niveauer. Massage simulerer barnets indledende suttefase under amning.
2. Tilstand udpumpning af brystmælk - 9 niveauer. Denne tilstand simulerer barnets dybere suttefase under amningen.

Montering af brystpumpen

1. Placer brysttragten i silikone (2) på brystpumpens konnektor (3). Sørg for, at tragtens flange er sat korrekt i (fig. 3).
2. Placer silikonemembranen (5) på brystpumpens konnektor (3). Sørg for, at membranens flange er sat korrekt (fig. 4), så anbring derefter membrاندækslet (4).
3. Indsæt sugeventilen (6) i den nederste åbning på brystpumpens konnektor (3). Sørg for, at ventilen er sat helt i. Bemærk: indsæt sugeventilen forsigtigt for at undgå at beskadige den. Brug ikke en beskadiget ventil (fig. 5).
4. Skru mælkeflasken (7) fast på brystpumpens konnektor (3). Sæt røret (9) ind i hullet i membrاندækslet. Forbind membrاندækslet til hovedmotoren (8) med røret (fig. 6). Sørg for, at røret sidder godt fast for at forhindre luftlækage.
5. Hvis du vil opbevare mælken til senere brug, skru adapteren (12) på mælkeopbevaringsposen (13), skru derefter det hele på brystpumpens konnektor og forbind konnektoren til hovedmotoren (8) med røret (9) (fig. 7).
6. For at tilslutte en dobbelt brystpumpe gentag ovenstående monteringsstrin med det andet sæt og tilslut rørene til hovedenheden ved hjælp af adapteren (fig. 8).

Anvendelse

BEMÆRK

Sørg for, at brystpumpen er samlet korrekt før brug, og at alle dele, der kommer i kontakt med mælken, er desinficeret. Vask dine hænder. Tryk brystpumpen tæt mod brystet, når du bruger den, for at undgå at suge luft ind.

1. Tænd for enheden ved at holde tænd-knappen kortvarigt nede. Enheden skifter automatisk til tilstanden stimulering af brystmælk (massage).
2. Tilstanden afsluttes automatisk efter 3 minutter. Tilstanden kan også ændres manuelt, før der er gået 3 minutter, ved at trykke på tilstandsknappen (fig. 2).
3. Tilstand stimulering af brystmælk: 5 niveauer er tilgængelige. Du kan ændre niveauet for massage ved at trykke på knapperne for niveauændring op eller ned (fig. 2).
4. Tilstand udpumpning af brystmælk: 9 niveauer er tilgængelige. Du kan ændre niveauet for sugning ved at trykke på knapperne for niveauændring op eller ned (fig. 2).

At vælge et passende og behageligt niveau er en individuel sag og afhænger ikke af sugstyrken. Det anbefales at bruge brystpumpen i tilstanden udpumpning af brystmælk umiddelbart efter tilstanden stimulering af brystmælk. Enheden slukker automatisk efter standarddriftstiden: 30 minutter.

Opbevaring og opvarmning af mælk

Opbevaring

1. Efter udpumpning af mælken luk straks beholderen tæt og stil den i køleskabet.
2. Ved stuetemperatur (16-29°C) kan mælken opbevares i op til 4 timer.
3. I køleskabet (4°C) kan mælken opbevares i op til 48 timer.
4. I fryseren (< -4°C) kan mælken opbevares i op til 3 måneder.

Opvarmning

Når mælken er optøet eller taget ud af køleskabet, brug en varmer til at opvarme den og give den til fodring. Brug ikke mikrobølgeovnen eller kogende vand til opvarmning, da mælken kan miste sine næringsværdier.

BEMÆRK

1. For at fryse mælken, fyld beholderen $\frac{3}{4}$ op, da mælken udvider sig i volumen, når den fryses.
2. For at bevare mælkens næringsværdier ved optøning sæt først mælken i køleskabet og opvarm derefter den med varmt vand ved en temperatur på højst 37 °C.
3. Opvarm ikke frossen mælk i mikrobølgeovnen eller i kogende vand for at undgå tab af næringsværdier.

4. Genindfrys aldrig allerede optøet mælk.
5. Tilsæt aldrig frisk mælk til frossen mælk.
6. Ryst mælkebeholderen forsigtigt før fodring, så mælken blandes jævnt.

Opladning

1. Brystpumpen har et indbygget batteri, som kun må udskiftes af en sagkyndig person.
2. Når batteriniveauet er lavt, viser batterisymbolet en streg. Det anbefales da at oplade enheden.
3. Sæt USB-kablet i brystpumpens USB-stik og den anden ende i USB-strømadapteren (medfølger ikke).
4. Når batteriet er opladet, lyser batterisymbolet og viser tre streger.
5. Du kan bruge brystpumpen, mens batteriet oplades, men ekstrem forsigtighed tilrådes.

Fejlfinding

Problem	Løsning
Enheden virker ikke	• Tjek batteriets opladningsniveauet på enheden • Slut enheden til opladeren • Kontrollér, at enheden er sluttet korrekt til opladeren
Utilstrækkelig sugestyrke	• Kontrollér, at sugeventilen er monteret korrekt • Læg ventilen i kogende vand, lad den ligge i 3 minutter, og sæt den derefter på plads igen • Kontrollér, at batteriet er tilstrækkeligt opladet. • Kontrollér, at brystpumpen klæber tæt til brystet • Hvis stuetemperaturen er under 15°C, lad enheden køre i ca. 30 sekunder, før du bruger den.
Smerter eller ubehag	• Juster niveauet af massage/sugning • Skift brysternes position eller placering. • Kontakt en læge i tilfælde af vedvarende smerter eller ubehag.

Rengøring og desinfektion

1. Skil brystpumpen ad efter brug og rengør hovedenheden med en tør og blød klud.
2. Før første brug desinficeres alle komponenter, der kommer i kontakt med mælken (mælkeflaske, konnektor, ventil, membran og brysttragt i silikone).
3. Desinficer ved at lægge alle komponenter i kogende vand i 10 minutter. Sørg for, at alle komponenter er nedsænket i vandet, og at ingen komponenter rører ved den tørre del af gryden, da de kan smelte.

4. Skyl alle komponenterne under rindende vand for at fjerne eventuelle madrester før næste brug.
5. Røret skal være helt tørt før brug - fugt kan suges ind i hovedenheden og forårsage skade.
6. Lad alle komponenterne tørre helt på et rent viskestykke eller på en opvaskeborste.

BEMÆRK

Hovedenheden og USB-kablet må ikke desinficeres eller rengøres med vand. Desinfektion gælder kun for tilbehør, der er i direkte kontakt med mælk. Vær forsigtig ved rengøring, da beskadigede dele kan få brystpumpen til at fungere forkert.

Billederne er kun til illustrationsformål, og produkternes faktiske udseende kan afvige fra de viste billeder.

FI

TÄRKEITÄ TIETOJA

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

1. Älä korjaa tai muuta laitetta. Nämä toimenpiteet voi suorittaa vain valtuutettu huoltokeskus.
2. Tämä laite ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä sillä. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta. Puhdistusta ja huoltoa eivät saa suorittaa lapset ilman valvontaa.
3. Laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky, sekä henkilöt, joilla ei ole asianmukaista tietoa ja kokemusta laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on etukäteen opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä riskeistä.
4. Älä käynnistä laitetta, jos huomaat vaurioita. Tämä koskee sekä itse laitetta että sen lisävarusteita, kuten USB-kaapelia.
5. Älä käytä laitetta, jos siinä alkaa esiintyä toimintahäiriöitä,

jos se on pudonnut tai upotettu veteen, jos se kuumenee liikaa, jos siinä esiintyy värimuutoksia, pullistumia tai muita epänormaaleja ilmiöitä. Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltokeskukseen.

6. Älä koskaan jätä pistorasiaan kytkettyä laitetta ilman valvontaa. Laitetta voi ladata vain SELV-laturilla, jonka ulostulo on 5V DC 2A.
7. Käytä laitetta kaukana lämmönlähteistä, korkeista lämpötiloista, kuumista pinnoista, suorasta auringonvalosta, kipinälähteistä, avotulesta, öljyistä ja terävistä reunoista.
8. Älä käytä kemikaaleja laitteen puhdistamiseen. Älä pese päämoottoriyksikköä vedellä.
9. Sammuta laite jokaisen käyttökerran jälkeen.
10. Älä upota koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta veden lähellä.
11. Älä desinfioi laitetta höyrysterilisaattorilla.
12. Älä käytä laitetta väärin.
13. Älä käytä laitetta tai koske virtalähteeseen märillä tai kosteilla käsillä.
14. Sammuta laite ja irrota se virtalähteestä ennen puhdistamista tai siirtämistä.
15. Pese ja desinfioi ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen kaikki osat, jotka tarttuvat kehoon ja joutuvat suoraan kosketuksiin maidon kanssa.
16. Kuivaa jokainen tuote huolellisesti ennen käyttöä.
17. Älä käytä letkua, joka yhdistää päämoottorin rintapumpun tiehen, asentamatta ensin silikonikalvoa. Putki ei vaadi desinfiointia.

18. Hygieniasyistä vain yhden henkilön tulee käyttää laitetta.
19. Jos rintapumpun käyttö aiheuttaa epämukavuutta tai kipua, lopeta laitteen käyttö välittömästi.
20. Älä käytä laitetta raskauden aikana.
21. Älä käytä laitetta väsyneenä tai nukkuessa.
22. Jos rintamaitoa ei tule yli 5 minuuttiin laitteen käytön aikana, lopeta rintapumpun käyttö ja ota yhteys lääkäriin.
23. Älä käytä laitetta, jos se alkaa toimia virheellisesti, ylikuumenee liikaa, siihen ilmestyy värimuutoksia tai pullistumia, se päästää epätavallisia ääniä tai hajuja tai jos ilmenee muita epänormaaleja ilmiöitä. Ota tällöin yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
24. Älä käytä tai jätä laitetta suoraan auringonvaloon.



Tuote täyttää Euroopan unionin direktiivien vaatimukset.

Direktiivin 2012/19/EU mukaisesti tämä tuote kuuluu erilliskeräykseen. Tuotetta ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana, koska se voi aiheuttaa riskin ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Palauta käytetty tuote sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskeskukseen.

Kaavio yksiköstä (kuva 1)

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. Suojakotelo | 8. Päämoottori |
| 2. Silikonisuppilo | 9. Putki |
| 3. Rintapumpun T-kappale | 10. Maitopullon korkki |
| 4. Kalvon kansi | 11. USB-kaapeli |
| 5. Silikonikalvo | 12. Maidon säilytyspussin sovitin |
| 6. Imuventtiili | 13. Maidon säilytyspussi |
| 7. Maitopullo | 14. Liitin |

Kosketusnäytön kaavio (kuva 2)

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Hieronnan ja imutason näyttö | 5. Akun varaustason ilmaisin |
| 2. Syötön stimulointitila | 6. Rintamaidon pumppaamistila |
| 3. Tilan vaihtaminen | 7. Muutos tason ylöspäin |
| 4. Tasomuutos alaspäin | 8. Kytkin |

Rintapumpputilat (kuva A)

1. Syötön stimulointitila – 5 tasoa. Hieronta simuloi vauvan imetyksen alkuvaihetta imetyksen aikana.

2. 9 pumpputilan tasoa. Tämä tila simuloi vauvan syvempää imemisvaihetta imetyksen aikana.

Rintapumpun kokoonpano

1. Aseta silikonisuppilo (2) rintapumpun tiehen (3). Varmista, että suppilon kaulus on kunnolla kiinni (kuva 3).
2. Aseta silikonikalvo (5) rintapumpun tiehen (3). Varmista, että kalvon laippa on kunnolla kiinni (kuva 4), ja kiinnitä sitten kalvon suojus (4).
3. Aseta imuventtiili (6) rintapumpun t-osan (3) alempaan aukkoon. Varmista, että venttiili on työnnetty kokonaan sisään. Huomautus: imuventtiili on työnnettävä varovasti sisään, jotta se ei vahingoitu. Älä käytä viallista venttiiliä (kuva 5).
4. Kierrä maitopullo (7) rintapumpun tiehen (3). Työnnä putki (9) kalvokannessa olevaan reikään. Kytke kalvosuojus päämoottoriin (8) letkujen avulla (kuva 6). Varmista, että putki on työnnetty tiiviisti sisään ilmapuotojen estämiseksi.
5. Jos haluat säilyttää maitoa myöhempää käyttöä varten, ruuvaa sovitin (12) maidon säilytyspussiin (13), ruuvaa sitten koko laite rintapumpun t-kappaleeseen ja liitä t-kappale päämoottoriin (8) letkulla (9) (kuva 7).
6. Jos haluat liittää kaksoisrintapumpun, toista edellä mainitut asennusvaiheet toisen sarjan kanssa ja liitä letkut pääyksikköön liittimellä (kuva 8).

Käyttötapa

HUOMIO

Varmista ennen käyttöä, että rintapumppu on koottu oikein ja että kaikki maidon kanssa kosketuksiin joutuvat osat on desinfioitu. Pese kädet. Kun käytät rintapumppua, paina se tiukasti rintaa vasten välttääksesi ilman imemisen.

1. Kytke laite päälle pitämällä kytkintä lyhyesti alhaalla. Laite aktivoi automaattisesti syötön stimulaatiotilan (hieronnan).
2. Tila päättyy automaattisesti 3 minuutin kuluttua. Tilaa voidaan vaihtaa myös manuaalisesti ennen kuin 3 minuuttia on kulunut, painamalla tilanvaihtopainiketta (kuva 2).
3. Syötön stimulointitila: 5 tasoa käytettävissä. Voit vaihtaa hieronnan tasoa painamalla tasonvaihtopainikkeita ylös tai alas (kuva 2).
4. Rintamaidon pumppaamistila: 9 tasoa käytettävissä. Voit muuttaa imutason painamalla tasonvaihtopainikkeita ylös tai alas (kuva 2).

Sopivan ja miellyttävän tason valitseminen on yksilöllinen asia, eikä se riipu imutehosta. On suositeltavaa käyttää rintapumppua pumpputilassa heti rintamaidon stimulointitilan jälkeen. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä oletuskäyttöajan jälkeen: 30 minuuttia.

Maidon varastointi ja kuumentaminen

Varastointi

1. Kun maito on kerääntynyt, sulje astia välittömästi tiiviisti ja laita se jääkaappiin.
2. Huoneenlämmössä (16–29 °C) maitoa voi säilyttää enintään 4 tuntia.
3. Jääkaapissa (4°C) maito säilyy enintään 48 tuntia.
4. Pakastimessa (< -4 °C) maito säilyy enintään 3 kuukautta.

Lämmitys

Kun maito on sulatettu tai otettu jääkaapista, lämmitä se lämmittimellä ja tarjoile se ruokintaan. Älä käytä mikroaaltouunia tai kiehuva vettä lämmittämiseen, sillä maito voi menettää ravitsemukselliset ominaisuutensa.

HUOMIO

1. Jos haluat pakastaa maitoa, täytä astiasta kolme neljäsosaa, sillä maidon tilavuus kasvaa pakastettaessa.
2. Jotta maidon ravintoarvo säilyy sulatuksen aikana, laita maito ensin jääkaappiin ja lämmitä se sitten lämpimällä vedellä enintään 37 °C:n lämpötilaan.
3. Älä sulata pakastettua maitoa mikroaaltouunissa tai kiehuva vedessä, jotta se ei menetä ravintoarvoaan.
4. Älä koskaan pakasta uudelleen maitoa, joka on jo sulanut.
5. Älä koskaan lisää tuoretta maitoa pakastettuun maitoon.
6. Ravista maitosäiliötä kevyesti ennen syöttämistä, jotta se sekoittuu tasaisesti.

Lataus

1. Rintapumpussa on sisäänrakennettu akku, jonka voi vaihtaa vain pätevä henkilö.
2. Kun akun varaustaso on alhainen, akun varaustasosymbolissa näkyy yksi viiva. Tämän jälkeen on suositeltavaa ladata laite.
3. Kytke USB-kaapeli rintapumpun USB-virtapistokkeeseen ja toinen pää USB-B-virtälähteeseen (ei sisälly toimitukseen).
4. Kun akku on ladattu, akkusymboli syttyy ja näyttää kolme viivaa.
5. Rintapumppua voi käyttää akun latauksen aikana, mutta erityistä varovaisuutta on noudatettava.

Ongelman ratkaisu

Ongelma	Ratkaisu
Laite ei toimi	• Tarkista laitteen akun varaustaso • Kytke laite latausta varten • Tarkista, että laite on kytketty oikein latausta varten

Riittämätön imuteho	• Tarkista, että imuventtiili on asennettu oikein • Aseta venttiili kiehuvaan veteen, anna sen olla 3 minuuttia ja asenna se sitten uudelleen • Tarkista, että akun varaus on riittävä • Tarkista, että rintapumppu istuu tiiviisti rintaan • Jos huonelämpötila on alle 15 °C, jätä laite käyntiin noin 30 sekunnin ajaksi ennen käyttöä
Kipu tai epämu- kavuus	• Säädä hieronnan/imun taso • Muuta rintojen asentoa tai linjausta • Jos kipu tai epämu- kavuus jatkuu, ota yhteys lääkäriin

Puhdistus ja desinfiointi

1. Pura rintapumppu käytön jälkeen ja puhdista pääyksikkö kuivalla ja pehmeällä liinalla.
2. Desinfioi kaikki maidon kanssa kosketuksiin joutuvat osat (maitopullo, t-letku, venttiili, kalvo ja silikonisuppilo) ennen ensimmäistä käyttökertaa.
3. Desinfioidaksesi kaikki esineet aseta ne kiehuvaan veteen 10 minuutiksi. Varmista, että kaikki elementit ovat vedessä eikä yksikään koske astian kuivaan osaan, sillä elementit voivat sulaa.
4. Pese kaikki osat ennen seuraavaa käyttöä juoksevan veden alla ruokajäämien poistamiseksi.
5. Putken on oltava täysin kuiva ennen käyttöä – kosteus voi imeytyä päälaitteeseen ja aiheuttaa vaurioita.
6. Anna kaikkien tuotteiden kuivua kokonaan puhtaalla tiskirievulla tai kuivaustelineellä.

HUOMIO

Pääyksikköä ja USB-kaapelia ei saa desinfioida tai puhdistaa vedellä. Desinfiointi koskee vain maidon kanssa suoraan kosketuksissa olevia tarvikkeita. Ole varovainen puhdistaesasi, sillä vaurioituneet osat voivat aiheuttaa sen, että rintapumppu ei toimi oikein.

Kuvat ovat vain havainnollistavia, tuotteiden todellinen ulkonäkö voi poiketa kuvissa esitetystä.

PT

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Guarde este manual para referência futura.

1. Não repare ou modifique a unidade. Estas operações só podem ser efetuadas por um centro de assistência autorizado.

2. Este aparelho não é um brinquedo. Não permita que as crianças brinquem com ele. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem a supervisão.
3. O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como por pessoas sem conhecimentos e experiência relevantes na utilização do aparelho, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido previamente instruídas sobre a utilização segura do aparelho e os riscos envolvidos.
4. Não coloque o aparelho em funcionamento se detetar algum dano. Isto aplica-se tanto ao próprio aparelho como aos seus acessórios, como o cabo USB.
5. Não utilize o aparelho se este começar a funcionar mal, se tiver caído ou sido submerso em água, se estiver excessivamente quente, se apresentar descoloração, abaulamento ou outros fenómenos anormais. Contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.
6. Nunca deixe um aparelho ligado a uma tomada elétrica sem vigilância. O aparelho só pode ser carregado com um carregador SELV com uma saída de 5V DC 2A.
7. Utilize a unidade longe de fontes de calor, temperaturas elevadas, superfícies quentes, luz solar direta, fontes de faísca, chamas abertas, óleos e arestas afiadas.

- 8.** Não utilize produtos químicos para limpar a unidade. Não lave a unidade principal do motor com água.
- 9.** Desligue o aparelho após cada utilização.
- 10.** Não mergulhe a unidade inteira em água ou em outros líquidos. Não utilize perto de água.
- 11.** Não desinfete o aparelho com um esterilizador a vapor.
- 12.** Não utilize incorretamente o aparelho.
- 13.** Não utilize o aparelho nem toque na fonte de alimentação com as mãos molhadas ou húmidas.
- 14.** Antes de limpar ou deslocar o aparelho, desligue-o e desconecte-o da fonte de alimentação.
- 15.** Antes e depois de cada utilização, lave e desinfete todas as peças que aderem ao corpo e entram em contacto direto com o leite.
- 16.** Antes da utilização e do armazenamento, seque bem cada componente.
- 17.** Não utilize o tubo que liga o motor principal à peça em T da bomba tira leite sem antes colocar a membrana de silicone. O tubo não necessita de desinfeção.
- 18.** Por razões higiénicas, o aparelho deve ser utilizado por uma só pessoa.
- 19.** Se a utilização da bomba tira leite causar desconforto ou dor, pare imediatamente de a utilizar.
- 20.** Não utilize o aparelho durante a gravidez.
- 21.** Não utilize o aparelho quando estiver cansada ou a dormir.
- 22.** Se o leite materno não aparecer durante mais de 5 minutos durante a utilização do aparelho, pare de utilizar a bomba tira leite e consulte o seu médico.
- 23.** Não utilize o dispositivo se este começar a funcionar de forma inadequada, aquecer excessivamente,

apresentar descoloração ou inchaço, emitir sons ou odores incomuns ou se ocorrerem outros fenómenos anormais. Em tais casos, contacte um centro de assistência autorizado.

24. Não utilize nem deixe o dispositivo exposto à luz solar direta.



Este produto está conforme as exigências das diretivas da União Europeia.

Conforme a Diretiva 2012/19/UE, este produto está sujeito a recolha seletiva. O produto não deve ser descartado com os resíduos urbanos, pois pode representar risco ao meio ambiente e à saúde humana. O produto usado deve ser entregue num ponto de reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Esquema da unidade (Fig. 1)

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Tampa protetora | 9. Tubo |
| 2. Funil de silicone | 10. Tampa de garrafa de leite |
| 3. Peça em T da bomba tira leite | 11. Cabo USB |
| 4. Tampa da membrana | 12. Adaptador para saco de armazenamento de leite |
| 5. Membrana de silicone | 13. Saco de armazenamento de leite |
| 6. Válvula de sucção | 14. Conector |
| 7. Biberão | |
| 8. Motor principal | |

Esquema do ecrã tátil (Fig. 2)

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Ecrã do nível de massagem e sucção | 5. Indicador do nível da bateria |
| 2. Modo de estimulação | 6. Modo de extração de leite |
| 3. Comutação de modo | 7. Alteração de nível para cima |
| 4. Alteração de nível para baixo | 8. Interruptor |

Modos da bomba tira leite (Fig. A)

- 5 níveis de modo de estimulação. A massagem simula a fase inicial de sucção do bebé durante a amamentação.
- 9 níveis de modo de extração de leite. Este modo simula a fase de sucção mais profunda do bebé durante a amamentação.

Montagem da bomba tira leite

- Coloque o funil de silicone (2) na peça em T da bomba tira leite (3). Assegure-se de que o flange do funil está corretamente encaixado (Fig. 3).
- Coloque a membrana de silicone (5) na peça em T da bomba tira leite (3). Assegure-se de que o flange da membrana está corretamente encaixado

(Fig. 4) e, em seguida, coloque a tampa da membrana (4).

3. Insira a válvula de sucção (6) no orifício inferior da peça em T da bomba tira leite (3). Certifique-se de que a válvula está inserida até ao fim. Nota: insira a válvula de sucção com cuidado para não a danificar. Não utilize uma válvula defeituosa (Fig. 5).
4. Enrosque o biberão de leite (7) na peça em T da bomba tira leite (3). Insira o tubo (9) no orifício da tampa da membrana. Ligue a tampa da membrana ao motor principal (8) utilizando um tubo (Fig. 6). Certifique-se de que o tubo está bem inserido para evitar fugas de ar.
5. Se pretender armazenar o leite para utilização posterior, enrosque o adaptador (12) no saco de armazenamento de leite (13), depois enrosque tudo na peça em T da bomba tira leite e ligue a peça em T ao motor principal (8) com o tubo (9) (Fig. 7).
6. Para ligar uma bomba tira leite dupla, repita os passos de montagem acima com o segundo conjunto e ligue os tubos à unidade principal utilizando um conector (Fig. 8).

Modo de uso

ATENÇÃO

Antes da utilização, certifique-se de que a bomba tira leite foi corretamente montada e que todas as peças que entram em contacto com o leite estão desinfetadas. Lave as mãos. Durante a utilização, pressione a bomba tira leite firmemente contra o peito para evitar a aspiração de ar.

1. Ligue o aparelho, mantendo o interruptor premido brevemente. O aparelho ativa automaticamente o modo de estimulação (massagem).
2. O modo termina automaticamente após 3 minutos. O modo também pode ser alterado manualmente antes de decorridos 3 minutos, premindo o botão do interruptor de modo (Fig. 2).
3. Modo de estimulação: 5 níveis disponíveis. Pode alterar o nível de massagem premindo os botões de alteração de nível para cima ou para baixo (Fig. 2).
4. Modo de extração: 9 níveis disponíveis. Pode alterar o nível de sucção premindo os botões de alteração de nível para cima ou para baixo (Fig. 2).

A escolha de um nível adequado e confortável é uma questão individual e não depende da potência de sucção. Recomenda-se a utilização da bomba tira leite no modo de extração imediatamente após o modo de estimulação do leite materno. O aparelho desliga-se automaticamente após o tempo de funcionamento predefinido: 30 minutos.

Armazenar e aquecer o leite

Armazenamento

1. Quando o leite estiver extraído, feche imediatamente o recipiente e coloque-o no frigorífico.
2. À temperatura ambiente (16-29 °C), o leite pode ser conservado até 4 horas.
3. No frigorífico (4 °C), o leite pode ser conservado até 48 horas.
4. No congelador (< -4 °C), o leite pode ser conservado até 3 meses.

Aquecimento

Uma vez descongelado ou retirado do frigorífico, utilize o aquecedor para aquecer o leite e alimento do bebé. Não utilize o micro-ondas ou água a ferver para aquecer, pois o leite pode perder as suas propriedades nutricionais.

ATENÇÃO

1. Para congelar o leite, encha $\frac{3}{4}$ do recipiente, pois o leite aumenta de volume quando congelado.
2. Para preservar o valor nutricional do leite durante a descongelação, coloque primeiro o leite no frigorífico e depois aqueça-o com água quente a uma temperatura máxima de 37 °C.
3. Não descongele o leite congelado no micro-ondas ou em água a ferver para evitar perder o valor nutricional.
4. Nunca volte a congelar leite que já tenha descongelado.
5. Nunca junte leite fresco a leite congelado.
6. Antes da alimentação, agite ligeiramente o recipiente do leite para o misturar uniformemente.

Carregamento

1. A bomba tira leite tem uma bateria incorporada que só pode ser substituída por uma pessoa qualificada.
2. Quando o nível da bateria está baixo, o símbolo do nível da bateria apresenta um traço. Em seguida, é recomendável carregar o aparelho.
3. Ligue o cabo USB à tomada de alimentação USB da bomba tira leite e a outra extremidade ao adaptador de alimentação USB (não incluído).
4. Quando a bateria está carregada, o símbolo da bateria acende-se e indica três traços.
5. Pode utilizar a bomba tira leite enquanto a bateria está a carregar, mas recomenda-se extrema cautela.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O aparelho não funciona.	• Verifique o nível da bateria do aparelho. • Ligue o aparelho para carregamento. • Verifique se o aparelho foi corretamente ligado para carregamento.
Potência de sucção insuficiente	• Verifique se a válvula de sucção está corretamente montada. • Coloque a válvula em água a ferver, deixe atuar durante 3 minutos e volte a montar. • Verifique se a carga da bateria é suficiente. • Verifique se a bomba tira leite se ajusta bem ao peito. • Se a temperatura ambiente for inferior a 15 °C, deixe a unidade a funcionar durante cerca de 30 segundos antes de a utilizar.
Dor ou desconforto	• Ajuste o nível de massagem/sucção. • Altere a posição ou o alinhamento dos seios. • Em caso de dor ou desconforto persistentes, consulte o seu médico.

Limpeza e desinfeção

1. Após a utilização, desmonte a bomba tira leite e limpe a unidade principal com um pano seco e macio.
2. Desinfete todos os componentes que entrarão em contacto com o leite (biberão, peça em T, válvula, membrana e funil de silicone) antes da primeira utilização.
3. Para desinfetar, coloque todos os componentes em água a ferver durante, pelo menos, 10 minutos. Certifique-se de que todos os componentes estão imersos na água e que nenhum está a tocar na parte seca do recipiente, pois os componentes podem derreter.
4. Antes da próxima utilização, lave todos os componentes em água corrente para remover resíduos de leite.
5. O tubo deve estar completamente seco antes de ser utilizado - a humidade pode ser aspirada para a unidade principal e causar danos.
6. Deixe secar completamente todos os componentes num pano de cozinha limpo ou num escurador de louça.

ATENÇÃO

A unidade principal e o cabo USB não devem ser desinfetados ou limpos com água. A desinfeção aplica-se apenas aos acessórios em contacto direto com o leite. Ao limpar, tenha cuidado, pois os componentes danificados podem fazer com que a bomba tira leite não funcione corretamente.

As fotos são para fins ilustrativos, a aparência real dos produtos pode diferir dos apresentados nas fotos.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες γιατί μπορεί να τις χρειαστείτε στο μέλλον.

1. Μην επισκευάζετε ή τροποποιείτε τη συσκευή. Οι ενέργειες αυτές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
2. Η συσκευή αυτή δεν αποτελεί παιχνίδι. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με αυτή. Διατηρείτε τη συσκευή σε μέρος μη προσβάσιμο για τα παιδιά. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
3. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα χωρίς τις σχετικές γνώσεις και εμπειρία στη χρήση της συσκευής, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν προηγουμένως ενημερωθεί περί της ασφαλούς χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει.
4. Μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε βλάβη. Αυτό ισχύει τόσο για την ίδια τη συσκευή όσο και για τα εξαρτήματά της, π.χ. το καλώδιο USB.
5. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν αρχίζει να δυσλειτουργεί, έχει πέσει ή έχει βυθιστεί σε νερό, θερμαίνεται υπερβολικά, παρουσιάζονται επάνω της αποχρωματισμοί, διογκώσεις ή άλλα

- μη φυσιολογικά φαινόμενα. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- 6.** Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη. Η συσκευή μπορεί να φορτιστεί μόνο μέσω φορτιστή SELV με παραμέτρους εξόδου 5V DC 2A.
 - 7.** Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας, υψηλές θερμοκρασίες, καυτές επιφάνειες, άμεσο ηλιακό φως, πηγές σπινθήρων, ανοιχτές φλόγες, λάδια και αιχμηρές άκρες.
 - 8.** Μην χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες για τον καθαρισμό της συσκευής. Μην πλένετε με νερό την κύρια μονάδα που περιέχει τον κινητήρα.
 - 9.** Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
 - 10.** Μην βυθίζετε ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.
 - 11.** Μην απολυμαίνετε τη συσκευή με αποστειρωτή ατμού.
 - 12.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με μη προβλεπόμενο τρόπο.
 - 13.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και μην αγγίζετε το τροφοδοτικό με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
 - 14.** Πριν καθαρίσετε ή μετακινήσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
 - 15.** Πριν και μετά από κάθε χρήση, πλύνετε και απολυμάνετε όλα τα στοιχεία που κατά τη χρήση εφάπτονται στο σώμα και θα έρθουν σε άμεση επαφή με το γάλα.
 - 16.** Στεγνώστε σχολαστικά κάθε στοιχείο πριν από τη χρήση.

- 17.** Μην χρησιμοποιείτε το σωλήνα που συνδέει τον κύριο κινητήρα με τον σύνδεσμο σχήματος T του θηλάστρου χωρίς να έχετε πρώτα τοποθετήσει τη μεμβράνη σιλικόνης. Ο σωλήνας δεν απαιτεί απολύμανση.
- 18.** Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα άτομο.
- 19.** Εάν η χρήση του θηλάστρου προκαλεί δυσφορία ή πόνο, σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής.
- 20.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθ' όλη τη διάρκεια της εγκυμοσύνης.
- 21.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένες ή όταν κοιμάστε.
- 22.** Εάν περάσουν παραπάνω από 5 λεπτά και δεν εμφανιστεί μητρικό γάλα κατά τη χρήση της συσκευής, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το θήλαστρο και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- 23.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν αρχίσει να παρουσιάζει δυσλειτουργίες, υπερθερμαίνεται υπερβολικά, εμφανίσει αποχρωματισμούς ή εξογκώματα, εκπέμπει ασυνήθιστους ήχους ή οσμές ή παρουσιαστούν άλλα ασυνήθιστα φαινόμενα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- 24.** Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, το προϊόν αυτό υπόκειται σε χωριστή συλλογή. Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα αστικά απόβλητα, καθώς μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Επιτρέπτε το χρησιμοποιημένο προϊόν σε ένα κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Διάγραμμα της συσκευής (εικ. 1)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Προστατευτικό κάλυμμα | 9. Σωλήνας |
| 2. Χωνί σιλικόνης | 10. Βιδωτό καπάκι μπουκαλιού γάλακτος |
| 3. Σύνδεσμος σχήματος T του θηλάστρου | 11. Καλώδιο USB |
| 4. Κάλυμμα της μεμβράνης | 12. Προσαρμογέας για τσάντα αποθήκευσης γάλακτος |
| 5. Μεμβράνη σιλικόνης | 13. Τσάντα αποθήκευσης γάλακτος |
| 6. Βαλβίδα αναρρόφησης | 14. Προσαρμογέας |
| 7. Μπουκάλι για το γάλα | |
| 8. Βασικός κινητήρας | |

Σχεδιάγραμμα οθόνης αφής (εικ. 2)

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Οθόνη επιπέδου μασάζ και αναρρόφησης | 4. Αλλαγή επιπέδου προς τα κάτω |
| 2. Λειτουργία διέγερσης τροφοδοσίας | 5. Ένδειξη στάθμης μπαταριών |
| 3. Αλλαγή λειτουργίας | 6. Λειτουργία εξαγωγής γάλακτος |
| | 7. Αλλαγή επιπέδου προς τα πάνω |
| | 8. Διακόπτης ενεργοποίησης |

Λειτουργίες του θηλάστρου (εικ. Α)

1. Λειτουργία διέγερσης τροφοδοσίας - 5 επίπεδα. Το μασάζ προσομοιώνει την αρχική φάση θηλασμού του μωρού κατά τη διάρκεια του θηλασμού.
2. Λειτουργία άντλησης γάλακτος - 9 επίπεδα. Η λειτουργία αυτή προσομοιώνει τη βαθύτερη φάση θηλασμού του μωρού κατά τη διάρκεια του θηλασμού.

Συναρμολόγηση του θηλάστρου

1. Τοποθετήστε το χωνί σιλικόνης (2) στον σύνδεσμο σχήματος T του θηλάστρου (εικ. 3). Βεβαιωθείτε ότι το κολάρο του χωνιού έχει κουμπωθεί σωστά (εικ. 3).
2. Τοποθετήστε τη μεμβράνη σιλικόνης (5) στον σύνδεσμο σχήματος T του θηλάστρου (3). Βεβαιωθείτε ότι το κολάρο της μεμβράνης έχει στερεωθεί σωστά (εικ. 4), στη συνέχεια τοποθετήστε το κάλυμμα της μεμβράνης (4).
3. Τοποθετήστε τη βαλβίδα αναρρόφησης (6) στο κάτω άνοιγμα του συνδέσμου σχήματος T του θηλάστρου (3). Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα έχει εισαχθεί μέχρι τέρμα. Σημείωση: Εισάγετε τη βαλβίδα αναρρόφησης απαλά για να μην της προκαλέσετε βλάβη. Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη βαλβίδα (εικ. 5).
4. Βιδώστε το μπουκάλι γάλακτος (7) πάνω στον σύνδεσμο σχήματος T του θηλάστρου (3). Εισάγετε το σωλήνα (9) στην οπή του καλύμματος της μεμβράνης. Συνδέστε το κάλυμμα της μεμβράνης με τον κύριο κινητήρα (8) χρησιμοποιώντας το σωλήνα (εικ. 6). Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας έχει εισαχθεί στεγανά ώστε να αποφευχθεί η διαρροή αέρα.

- Εάν θέλετε να αποθηκεύσετε γάλα για μεταγενέστερη χρήση, βιδώστε τον προσαρμογέα (12) στη σακούλα αποθήκευσης γάλακτος (13), στη συνέχεια βιδώστε το σύνολο στον σύνδεσμο σχήματος T του θηλάστρου και συνδέστε τον σύνδεσμο σχήματος T του θηλάστρου με τον κύριο κινητήρα (8) χρησιμοποιώντας το σωλήνα (9) (εικ. 7).
- Για να συνδέσετε ένα διπλό θήλαστρο, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα συναρμολόγησης με το δεύτερο σετ και συνδέστε τον σωλήνα με την κύρια συσκευή χρησιμοποιώντας τον σύνδεσμο (εικ. 8).

Τρόπος χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση ότι το θήλαστρο έχει συναρμολογηθεί σωστά και ότι όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το γάλα έχουν απολυμανθεί. Πλύνετε τα χέρια σας. Κατά τη χρήση πιέστε το θήλαστρο σφιχτά στο στήθος για να αποφύγετε την αναρρόφηση αέρα.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή κρατώντας για λίγο πατημένο το διακόπτη. Η συσκευή θα ενεργοποιήσει αυτόματα τη λειτουργία διέγερσης τροφοδοσίας (μασάζ).
- Η λειτουργία θα τερματιστεί αυτόματα μετά από 3 λεπτά. Η λειτουργία μπορεί επίσης να αλλάξει χειροκίνητα πριν από την παρέλευση 3 λεπτών, πατώντας το πλήκτρο αλλαγής λειτουργίας (εικ. 2).
- Λειτουργία διέγερσης τροφοδοσίας: διατίθενται 5 επίπεδα. Μπορείτε να αλλάξετε το επίπεδο μασάζ πατώντας τα πλήκτρα αλλαγής επιπέδου προς τα πάνω ή προς τα κάτω (εικ. 2).
- Λειτουργία άντλησης γάλακτος: είναι διατίθενται 9 επίπεδα. Μπορείτε να αλλάξετε το επίπεδο αναρρόφησης πατώντας τα πλήκτρα αλλαγής επιπέδου προς τα πάνω ή προς τα κάτω (εικ. 2).

Η επιλογή ενός κατάλληλου και άνετου επιπέδου είναι ατομικό θέμα και δεν εξαρτάται από την ισχύ αναρρόφησης. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το θήλαστρο στη λειτουργία άντλησης αμέσως μετά τη λειτουργία διέγερσης τροφοδοσίας.

Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά τον προεπιλεγμένο χρόνο λειτουργίας: 30 λεπτά.

Αποθήκευση και θέρμανση του γάλακτος

Αποθήκευση

- Αφού αντλήσετε το γάλα, σφραγίστε αμέσως το δοχείο καλά και τοποθετήστε το στο ψυγείο.
- Σε θερμοκρασία δωματίου (16-29°C), το γάλα μπορεί να διατηρηθεί έως και 4 ώρες.

3. Στο ψυγείο (4°C), το γάλα μπορεί να αποθηκευτεί για έως και 48 ώρες.
4. Στην κατάψυξη (< -4°C), το γάλα μπορεί να αποθηκευτεί έως και 3 μήνες.

Θέρμανση

Μόλις αποψυχθεί ή αφαιρεθεί από το ψυγείο, χρησιμοποιήστε τον θερμαντήρα για να ζεστάνετε το γάλα και να το σερβίρετε για τάισμα. Μη χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων ή βραστό νερό για να το ζεστάνετε, καθώς το γάλα μπορεί να χάσει τις θρεπτικές του ιδιότητες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Για να παγώσετε το γάλα, γεμίστε το δοχείο κατά τα $\frac{3}{4}$ γιατί το γάλα διαστέλλεται όταν παγώσει.
2. Για να διατηρήσετε τη θρεπτική αξία του γάλακτος κατά την απόψυξη, τοποθετήστε το γάλα πρώτα στο ψυγείο και, στη συνέχεια, ζεστάνετε το γάλα με ζεστό νερό σε μέγιστη θερμοκρασία 37°C.
3. Μην ξεπαγώνετε το κατεψυγμένο γάλα στο φούρνο μικροκυμάτων ή σε βραστό νερό για να αποφύγετε την απώλεια των θρεπτικών του συστατικών.
4. Ποτέ μην καταψύχετε ξανά το ήδη αποψυγμένο γάλα.
5. Ποτέ μην προσθέτετε φρέσκο γάλα σε κατεψυγμένο γάλα.
6. Πριν ταΐσετε το μωρό, ανακινήστε απαλά το δοχείο με το γάλα ώστε να αναμειχθεί ομοιόμορφα.

Φόρτιση

1. Το θήλαστρο διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία που μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο άτομο.
2. Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή, το σύμβολο της στάθμης της μπαταρίας θα δείχνει μία παύλα. Συνιστάται τότε να φορτίσετε τη συσκευή.
3. Συνδέστε το καλώδιο USB στην υποδοχή USB του θηλάστρου και το άλλο άκρο στον προσαρμογέα τροφοδοσίας USB (δεν περιλαμβάνεται).
4. Όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη, το σύμβολο της μπαταρίας ανάβει και δείχνει τρεις παύλες.
5. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το θήλαστρο ενώ η μπαταρία φορτίζεται, αλλά συνιστάται ιδιαίτερη προσοχή.

Επίλυση προβλημάτων

Πρόβλημα	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	• Ελέγξτε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας της συσκευής • Συνδέστε τη συσκευή για φόρτιση • Ελέγξτε ότι η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά στη φόρτιση

Πρόβλημα	Λύση
Ανεπαρκής ισχύς αναρρόφησης	• Ελέγξτε ότι η βαλβίδα αναρρόφησης έχει τοποθετηθεί σωστά • Τοποθετήστε τη βαλβίδα σε βραστό νερό, αφήστε την για 3 λεπτά και στη συνέχεια επανατοποθετήστε την • Ελέγξτε ότι το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι επαρκές • Ελέγξτε ότι το θήλαστρο εφαρμόζει σφιχτά στο στήθος • Εάν η θερμοκρασία δωματίου είναι κάτω από 15°C, αφήστε το μηχάνημα σε λειτουργία για περίπου 30 δευτερόλεπτα πριν το χρησιμοποιήσετε
Πόνος ή δυσφορία	• Ρυθμίστε το επίπεδο μασάζ/αναρρόφησης • Αλλάξτε τη θέση σας ή τη θέση των μαστών. • Σε περίπτωση συνεχιζόμενου πόνου ή δυσφορίας, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

Καθαρισμός και απολύμανση

1. Μετά τη χρήση, αποσυναρμολογήστε το θήλαστρο και καθαρίστε την κύρια συσκευή με ένα στεγνό και μαλακό πανί.
2. Πριν από την πρώτη χρήση, απολυμάνετε όλα τα εξαρτήματα που θα έρθουν σε επαφή με το γάλα (το μπουκάλι γάλακτος, τον σύνδεσμο σχήματος T, τη βαλβίδα, τη μεμβράνη και το χωνί σιλικόνης).
3. Για την απολύμανση, τοποθετήστε όλα αυτά τα αντικείμενα σε βραστό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα στοιχεία είναι βυθισμένα στο νερό και κανένα δεν αγγίζει το στεγνό μέρος του δοχείου, καθώς τα στοιχεία μπορεί να λιώσουν.
4. Πριν από την επόμενη χρήση, όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να πλυθούν κάτω από τρεχούμενο νερό ώστε να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα τροφής.
5. Ο σωλήνας πρέπει να είναι εντελώς στεγνός πριν από τη χρήση - η υγρασία μπορεί να απορροφηθεί στην κύρια συσκευή και να προκαλέσει βλάβη.
6. Αφήστε όλα τα στοιχεία να στεγνώσουν εντελώς σε ένα καθαρό πανί πιάτων ή σε μια σχάρα στεγνώματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η κύρια συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να απολυμαίνονται ή να καθαρίζονται με νερό. Η απολύμανση ισχύει μόνο για τα εξαρτήματα που έρχονται σε άμεση επαφή με το γάλα.

Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή κατά τον καθαρισμό, καθώς τα κατεστραμμένα στοιχεία μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία του θηλάστρου.

Οι φωτογραφίες είναι μόνο για ενδεικτικούς σκοπούς, η πραγματική εμφάνιση των προϊόντων ενδέχεται να διαφέρει από τις εικόνες που απεικονίζονται.

EE

OLULINE TEAVE

Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

1. Ärge parandage ega muutke seadet. Neid toiminguid võib teha ainult volitatud teeninduskeskus.
2. See seade ei ole mänguasi. Ärge laske lastel sellega mängida. Hoidke toode lastele kättesaamatus kohas. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta toodet puhastada ega hooldada.
3. Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, samuti isikud, kellel puuduvad asjakohased teadmised ja kogemused seadme kasutamise kohta, tingimusel et nende tegevuse üle teostatakse järelevalvet või neid on eelnevalt juhendatud seadme ohutu kasutamise ja sellega seotud ohtude osas.
4. Ärge kasutage seadet, kui märkate kahjustusi. See kehtib nii seadme enda kui ka selle lisaseadmete, nt USB-kaabli kohta.
5. Ärge kasutage seadet, kui see ei toimi korralikult, kui see on maha kukkunud või vette uputatud, kui see muutub liiga kuumaks, kui esineb värvimuutusi, muljumist või muid ebanormaalseid nähtusi. Võtke ühendust tootja volitatud teenindusega.
6. Ärge kunagi jätke vooluvõrku ühendatud seadet

- järelevalveta. Seadet saab laadida ainult SELVi laadijaga, mille väljundparameetrid on 5 V DC 2 A.
7. Kasutage seadet eemal soojusallikatest, kõrgetest temperatuuridest, kuumadest pindadest, otsesest päikesevalgusest, sädemeallikatest, lahtisest leegist, õlist ja teravatest servadest.
 8. Ärge kasutage seadme puhastamiseks kemikaale. Ärge peske peamist mootoriüksust veega.
 9. Pärast iga kasutamist lülitage seade välja.
 10. Ärge kastke kogu seadet vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kasutage vee lähedal.
 11. Ärge desinfitseerige seadet aurusterilisaatoriga.
 12. Ärge kasutage seadet vastupidiselt selle ettenähtud otstarbele.
 13. Ärge kasutage seadet ega puudutage toiteallikat märgade või niiskete kätega.
 14. Enne seadme puhastamist või tiigutamist teise kohta lülitage see välja ja eraldage see toiteallikast.
 15. Enne ja pärast iga kasutamist peske ja desinfitseerige kõik keha külge kinnituvad ja piimaga otseselt kokkupuutuvad osad.
 16. Kuivatage iga ese enne kasutamist põhjalikult.
 17. Ärge kasutage toru, mis ühendab peamootorit rinnapumba kolmikliitmikuga, enne kui olete eelnevalt paigaldanud silikoonmembraani. Toru ei vaja desinfitseerimist.
 18. Hügieenikaalutlustel peaks seadet kasutama üks inimene.
 19. Kui rinnapumba kasutamine põhjustab ebamugavust või valu, lõpetage kohe seadme kasutamine.

20. Ärge kasutage seadet kogu raseduse ajal.
21. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või magamise aegu.
22. Kui rinnapiima ei välju seadme kasutamise ajal rohkem kui 5 minuti jooksul, lõpetage pumba kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
23. Ärge kasutage seadet, kui see hakkab tõrkuma, kuumeneb liigselt, sellel ilmnevad värvimuutused või paisumised, see tekitab ebatavalisi helisid või lõhnu või esineb muid ebatavalisi nähtusi. Sellistel juhtudel võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
24. Ärge kasutage ega jätke seadet otsese päikesevalguse kätte.



Toode vastab Euroopa Liidu direktiivide nõuetele.

Direktiivi 2012/19/EL kohaselt tuleb see toode eraldi koguda. Toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka, kuna see võib ohustada keskkonda ja inimeste tervist. Kasutatud toode tuleb tagastada elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõetupunkti.

Seadme skeem (joonis 1)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Kaitsekate | 8. Peamootor |
| 2. Silikoonlehter | 9. Toru |
| 3. Rinnapumba kolmikliitmik | 10. Piimapudeli kork |
| 4. Membraanikate | 11. USB-kaabel |
| 5. Silikoonmembraan | 12. Piimasäilituskoti adapter |
| 6. Imemisventiil | 13. Piimasäilituskott |
| 7. Piimapudel | 14. Liitmik |

Puutekraani skeem (joonis 2)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Masseerimis- ja imemistaseme näidik | 5. Aku taseme indikaator |
| 2. Piima stimuleerimise režiim | 6. Ekstraheerimisrežiim |
| 3. Režiimi ümberlülitamine | 7. Taseme muutmine ülespoole |
| 4. Taseme muutmine allapoole | 8. Lüliti |

Rinnapumba režiimid (joonis A)

1. Piima stimuleerimise režiim – 5 taset Massaaž simuleerib lapse esialgset imemisfaasi imetamise ajal.
2. Ekstraheerimisrežiim – 9 taset. See režiim simuleerib lapse sügavat imemisfaasi imetamise ajal.

Rinnapumba paigaldamine

1. Asetage silikoonlehter (2) rinnapumba kolmikliitmikule (3). Veenduge, et lehtriäär on korralikult haakunud (joonis 3).
2. Asetage silikoonmembraan (5) rinnapumba kolmikliitmikule (3). Veenduge, et membraaniäär on korralikult kinni (joonis 4), seejärel asetage peale membraanikate (4).
3. Sisestage imiventil (6) rinnapumba kolmikliitmiku (3) alumisse avasse. Veenduge, et ventil on lõpuni sisestatud. Tähelepanu! Imiventil tuleb sisestada ettevaatlikult, et seda mitte kahjustada. Ärge kasutage kahjustatud ventiili (joonis 5).
4. Keerake piimapudel (7) rinnapumba kolmikliitmiku (3) külge. Sisestage toru (9) membraanikattes asuvasse avasse. Ühendage membraanikate toru (joonis 6) abil peamootoriga (8). Õhulekke vältimiseks veenduge, et toru on tihedalt sisestatud.
5. Kui soovite piima säilitada hilisemaks kasutamiseks, keerake adapter (12) piimasäilituskoti (13) külge, seejärel keerake kõik rinnapumba kolmikliitmiku külge ja ühendage kolmikliitmik toru (9) abil peamootoriga (8) (joonis 7).
6. Topeltrinnapumba külgeühendamiseks korrake ülaltoodud paigaldustoiminguid teise komplektiga ja ühendage torud liitmiku abil põhiseadmega (joonis 8).

Kasutusjuhend

TÄHELEPANU!

Enne kasutamist veenduge, et rinnapump on nõuetekohaselt kokku pandud ja kõik piimaga kokkupuutuvad osad on desinfitseeritud. Peske käed puhtaks. Suruge rinnapump tihedalt vastu rinda, et vältida õhu sisseimemist.

1. Lülitage seade sisse, hoides lüliti korraks all. Seade lülitab automaatselt sisse piimastimulatsiooni (massaaži) režiimi.
2. Režiim lõpeb automaatselt 3 minuti pärast. Režiimi saab muuta ka käsitsi enne 3 minuti möödumist, vajutades režiimi ümberlülitamise nuppu (joonis 2).
3. Piimastimulatsioonirežiim: saadaval on 5 taset. Masseerimistaset saab muuta, vajutades taseme muutmise nuppe üles või alla (joonis 2).
4. Piima väljapumpamise režiim: saadaval on 9 taset. Imemistaset saab muuta, vajutades taseme muutmise nuppe üles või alla (joonis 2).

Sobiva ja mugava taseme valimine on individuaalne ega sõltu imemisjõust. Soovitatav on kasutada rinnapumpa piima väljapumpamise režiimis kohe pärast piima stimuleerimise režiimi.

Seade lülitub automaatselt välja pärast vaiketööaega: 30 minutit.

Piima säilitamine ja kuumutamine

Säilitamine

1. Pärast piima kogumist sulgege mahuti kohe tihedalt ja asetage see külmkappi.
2. Toatemperatuuril (16–29 °C) säilib piim kuni 4 tundi.
3. Külmkapis (4 °C) säilib piim kuni 48 tundi.
4. Sügavkülmas (< -4 °C) säilib piim kuni 3 kuud.

Soojendamine

Pärast piima ülessulatamist või külmkapist väljavõtmist kasutage piima soojendamiseks ja serveerimiseks soojendajat. Ärge kasutage soojendamiseks mikrolaineahju ega keeva vett, sest piim võib kaotada oma toiteväärtuse.

TÄHELEPANU!

1. Piima külmutamiseks täitke anum $\frac{3}{4}$ ulatuses, sest külmumisel piim paisub.
2. Piima toiteväärtuse säilitamiseks sulatamise ajal asetage piim esmalt külmkappi ja seejärel soojendage seda sooja veega temperatuuril kuni 37 °C.
3. Toiteväärtuse kaotamise vältimiseks ärge sulatage külmutatud piima mikrolaineahjus või keevas vees.
4. Ärge kunagi külmutage uuesti juba üles sulatatud piima.
5. Ärge kunagi lisage külmutatud piimale värsket piima.
6. Enne söötmist raputage piimapakendit ettevaatlikult, et see ühtlaselt seguneks.

Laadimine

1. Rinnapumbal on sisseehitatud aku, mida võib välja vahetada ainult vastava kvalifikatsiooniga isik.
2. Kui aku laetuse tase on madal, kuvatakse aku taseme sümbolil üks kriips. Siis on soovitatav seadet laadida.
3. Ühendage USB-kaabel rinnapumba USB-toitepessa ja teine ots USB-toiteadapteriga (ei kuulu komplekti).
4. Kui aku on laetud, süttib aku sümbol ja sellel kuvatakse kolm kriipsu.
5. Rinnapumpa võib aku laadimise ajal kasutada, kuid on soovitatav olla äärmiselt ettevaatlik.

Tõrkeotsing

Probleem	Lahendus
Seade ei tööta	• Kontrollige seadme aku laetuse taset • Ühendage seade laadijaga • Kontrollige, kas seade on korralikult laadijaga ühendatud
Ebapiisav imemisi jõud	• Kontrollige, kas imiventil on õigesti paigaldatud • Asetage ventiil 3 minutiks keevasse vette, seejärel paigaldage see tagasi. • Kontrollige, kas aku laetuse tase on piisav • Kontrollige, kas rinnapump liibub tihedalt rinna vastu • Kui ruumi temperatuur on alla 15 °C, laske seadmel enne kasutamist umbes 30 sekundit töötada.
Valu või ebamugavustunne	• Reguleerige masseerimise/imemise taset • Muutke oma rindade asendit või paigutust. • Kui valu või ebamugavustunne püsib, pidage nõu oma arstiga.

Puhastamine ja desinfitseerimine

1. Pärast kasutamist võtke rinnapump lahti ja puhastage põhiseadet kuiva ja pehme lapiga.
2. Enne esmakordset kasutamist desinfitseerige kõik osad, mis piimaga kokku puutuvad (piimapudel, kolmikliitmik, ventiil, membraan ja silikoonlehter).
3. Desinfitseerimiseks asetage kõik esemed 10 minutiks keevasse vette. Veenduge, et kõik osad oleksid vette kastetud ja ükski neist ei puudutaks anuma kuiva osa, kuna elemendid võivad üles sulada.
4. Enne järgmist kasutamist peske kõiki osi jooksva vee all, et eemaldada piimajäägid.
5. Enne kasutamist peab toru olema täiesti kuiv – põhiseadmesse võib sattuda niiskust, mis võib seda kahjustada.
6. Laske kõigil osadel puhtal nõuderätikul või nõudekuivatis täielikult ära kuivada.

TÄHELEPANU!

Põhiseadet ja USB-kaablit ei tohi desinfitseerida ega veega puhastada. Desinfitseerimine kehtib ainult nende tarvikute kohta, mis puutuvad otseselt kokku piimaga.

Olge puhastamise ajal ettevaatlik, sest kahjustatud osad võivad põhjustada rinnapumba talitlushäireid.

Fotod on illustratiivsed, toodete tegelik välimus võib erineda fotodel kujutatust.

SVARĪGA INFORMĀCIJA

Saglabājiēt šo instrukciju turpmākai uzzīnai.

1. Nedrīkst labot un modificēt ierīci. Šos darbus var veikt tikai pilnvarots serviss.
2. Šī ierīce nav rotaļlieta. Neļaujiēt bērniem ar to spēlēties. Glabājiēt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Tīrīšanas un apkopes darbus bērni drīkst veikt tikai atbildīgās personas uzraudzībā.
3. Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
4. Neieslēdzīēt ierīci, ja ir redzami bojājumi. Tas attiecas gan uz pašu ierīci, gan uz tās piederumiem, piem. USB kabeli.
5. Nelīetojiēt ierīci, ja tā darbojas nepareizi, tika nomesta zemē vai iegremdēta ūdenī, pārmērīgi sakarst, rodas krāsa izmaiņas, deformācijas vai ir citas neparastas parādības. Sazinīeties ar ražotāja pilnvaroto servisu.
6. Nekad neatstājiēt ierīci, kas pievienota strāvas kontaktligzdai, bez uzraudzības. Ierīci var uzlādēt tikai ar SELV lādētāju, kura izejas parametri ir 5V DC 2A.
7. Sargājiēt ierīci no siltuma avotiem, augstām temperatūrām, karstām virsmām, tiešiem saules stariem, dzirkstelēm, atklātas liesmas, eļļām un asām malām.

- 8.** Nelietojiet ķīmiskās vielas ierīces tīrīšanai. Nemazgājiet galveno motora bloku ar ūdeni.
- 9.** Pēc katras mazgāšanas izslēdziet ierīci.
- 10.** Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos. Nelietojiet ūdens tuvumā.
- 11.** Nedezinficējiet ierīci ar tvaika sterilizatoru.
- 12.** Nelietojiet ierīci neatbilstoši paredzētajam mērķim.
- 13.** Nelietojiet ierīci un nepieskarieties strāvas adapterim ar slapjām vai mitrām rokām.
- 14.** Pirms ierīces tīrīšanas vai pārvietošanas izslēdziet to un atvienojiet to no strāvas avota.
- 15.** Pirms un pēc katras lietošanas reizes nomazgājiet un dezinficējiet visas daļas, kas piegulēs ķermenim un nonāks tiešā saskarē ar pienu.
- 16.** Pirms lietošanas rūpīgi nosusiniet katru elementu.
- 17.** Neizmantojiet cauruli, kas savieno galveno dzinēju ar krūts sūkņa t-veida savienojumu, iepriekš neuzstādot silikona diafragmu. Caurulei nav nepieciešama dezinfekcija.
- 18.** Higiēnas apsvērumu dēļ ierīci drīkst lietot tikai viena persona.
- 19.** Ja krūts sūkņa lietošana rada diskomfortu vai sāpes, nekavējoties pārtrauciet lietot ierīci.
- 20.** Nelietojiet ierīci visā grūtniecības laikā.
- 21.** Nelietojiet ierīci, kad esat nogurusi vai miega laikā.
- 22.** Ja ierīces lietošanas laikā piens no krūts neizdalās ilgāk par 5 minūtēm, pārtrauciet lietot krūts sūkni un konsultējieties ar savu ārstu.
- 23.** Nelietojiet ierīci, ja tā sāk darboties nepareizi, pārkarst, uz tās parādās krāsas maiņa vai izspiedumi,

tā rada neparastas skaņas vai smakas vai rodas citas netipiskas parādības. Šādos gadījumos sazinieties ar pilnvarotu servisu.

24. Nelietojiet un neatstājiet ierīci tiešos saules staros.



Produkts atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām.

Saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES šim produktam ir piemērojama selektīva savākšana. Produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, jo tas var radīt draudus videi un cilvēku veselībai. Izlietotais produkts jānodod elektrisko un elektronisko

iekārtu atkritumu pārstrādes punktā.

Ierīces shēma (att. 1)

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Aizsargvāks | 9. Caurule |
| 2. Silikona piltuve | 10. Piena pudeles vāciņš |
| 3. Krūts sūkņa t-veida savienojums | 11. USB kabelis |
| 4. Diafragmas vāks | 12. Piena uzglabāšanas maisiņa adapteris |
| 5. Silikona diafragma | 13. Piena uzglabāšanas maisiņš |
| 6. Iesūkšanas vārsts | 14. Savienotājs |
| 7. Piena pudele | |
| 8. Galvenais dzinējs | |

Skārienekrāna shēma (att. 2)

- | | |
|--|--|
| 1. Masāžas un iesūkšanas līmeņa displejs | 5. Baterijas uzlādes līmeņa indikators |
| 2. Piena stimulācijas režīms | 6. Atslaukšanas režīms |
| 3. Režīmu pārslēgšana | 7. Līmeņa maiņa uz augšu |
| 4. Līmeņa maiņa uz leju | 8. Slēdzis |

Krūts sūkņa režīmi (att. A)

1. Piena stimulācijas režīms - 5 līmeņi. Masāža imitē bērna sākotnējo zīšanas fāzi zīdīšanas laikā.
2. Atslaukšanas režīms - 9 līmeņi. Šis režīms imitē dziļāku zīšanas fāzi bērna zīdīšanas laikā.

Krūts sūkņa salikšana

1. Novietojiet silikona piltuvi (2) uz krūts sūkņa t-veida savienojuma (3). Pārlicinieties, ka piltuves atloks ir pareizi nofiksēts (att. 3).
2. Novietojiet silikona diafragmu (5) uz krūts sūkņa t-veida savienojuma (3). Pārlicinieties, ka diafragmas atloks ir pareizi nofiksēts (att. 4), pēc tam

uzlieciet diafragmas vāku (4).

3. Ievietojiet iesūkšanas vārstu (6) krūts sūkņa t-veida savienojuma apakšējā atverē (3). Pārliecinieties, ka vārsts ir ievietots līdz galam. Piezīme: iesūkšanas vārsts jāievieto uzmanīgi, lai to nesabojātu. Neizmantojiet bojātu vārstu (att. 5).
4. Uzskrūvējiet piena pudelīti (7) uz krūts sūkņa t-veida savienojuma (3). Ievietojiet cauruli (9) diafragmas vākā esošajā atverē. Savienojiet diafragmas vāku ar galveno dzinēju (8), izmantojot cauruli (att. 6). Pārliecinieties, ka caurule ir cieši ievietota, lai novērstu gaisa noplūdi.
5. Ja vēlaties uzglabāt pienu vēlākai lietošanai, pieskrūvējiet adapteri (12) pie piena uzglabāšanas maisiņa (13), pēc tam pieskrūvējiet to visu pie krūts sūkņa t-veida savienojuma un savienojiet t-veida savienojumu ar galveno dzinēju (8), izmantojot cauruli (9) (att. 7).
6. Lai pievienotu dubulto krūts sūkni, atkārtojiet iepriekš minētās montāžas darbības ar otro komplektu un savienojiet caurules ar galveno ierīci, izmantojot savienotāju (att. 8).

Lietošanas veids

PIEZĪME

Pirms lietošanas pārliecinieties, ka krūts sūknis ir pareizi samontēts un ka visas detaļas, kas saskaras ar pienu, ir dezinficētas. Nomazgājiet rokas. Lietošanas laikā cieši piespiediet krūts sūkni pie krūts, lai izvairītos no gaisa iesūkšanas.

1. Ieslēdziet ierīci, īsu brīdi turot slēdzi nospiestu. Ierīce automātiski aktivizēs piena stimulācijas režīmu (masāža).
2. Režīms automātiski beigsies pēc 3 minūtēm. Režīmu var mainīt arī manuāli, pirms ir pagājušas 3 minūtes, nospiežot režīma pārslēgšanas pogu (att. 2).
3. Piena stimulācijas režīms: ir pieejami 5 līmeņi. Masāžas līmeni var mainīt, nospiežot līmeņa maiņas pogas uz augšu vai uz leju (att. 2).
4. Piena atslaukšanas režīms: ir pieejami 9 līmeņi. Iesūkšanas līmeni var mainīt, nospiežot līmeņa maiņas pogas uz augšu vai uz leju (att. 2).

Atbilstoša un komfortabla līmeņa izvēle ir individuāla un nav atkarīga no sūkšanas jaudas. Krūts sūkni ieteicams izmantot piena atslaukšanas režīmā uzreiz pēc piena stimulācijas režīma.

Ierīce automātiski izslēdzas pēc noklusējuma darbības laika: 30 minūtes.

Piena uzglabāšana un uzsildīšana

Uzglabāšana

1. Kad piens ir savākts, uzreiz cieši aiztaisiet tvertni un ievietojiet ledusskapī.
2. Istabas temperatūrā (16-29°C) pienu var uzglabāt līdz 4 stundām.

3. Ledusskapī (4°C) pienu var uzglabāt līdz 48 stundām.
4. Saldētavā (< -4°C) pienu var uzglabāt līdz 3 mēnešiem.

Uzsildīšana

Pēc piena atkausēšanas vai izņemšanas no ledusskapja, izmantojiet sildītāju, lai to uzsildītu un pasniegtu barošanai. Sildīšanai neizmantojiet mikroviļņu krāsni vai verdošu ūdeni, jo piens var zaudēt savu uzturvērtību.

PIEZĪME

1. Lai sasaldētu pienu, piepildiet trauku līdz $\frac{3}{4}$, jo sasaldējot piens paplašina savu tilpumu.
2. Lai atkausēšanas laikā saglabātu piena uzturvērtību, vispirms ievietojiet pienu ledusskapī un pēc tam uzsildiet ar siltu ūdeni, kura temperatūra nepārsniedz 37 °C.
3. Neatkausējiet saldētu pienu mikroviļņu krāsnī vai verdošā ūdenī, lai nezaudētu uzturvērtību.
4. Nekad atkārtoti nesasaldējiet jau atkausētu pienu.
5. Saldētam pienam nekad nepievienojiet svaigu pienu.
6. Pirms barošanas viegli sakratiet piena tvertni, lai tas vienmērīgi sajauktos.

Uzlāde

1. Krūts sūknim ir iebūvēta baterija, ko var nomainīt tikai kvalificēta persona.
2. Ja baterijas uzlādes līmenis ir zems, akumulatora uzlādes līmeņa indikatorā būs redzama viena svītriņa. Tad ieteicams uzlādēt ierīci.
3. USB kabeli pievienojiet krūts sūkņa USB strāvas padeves ligzdai, bet otru galu - USB strāvas adapterim (nav iekļauts komplektā).
4. Kad baterija ir uzlādēta, baterijas indikators iedegsies un parādīs trīs svītriņas.
5. Krūts sūkni var lietot, kamēr baterija tiek uzlādēta, taču ieteicams ievērot īpašu piesardzību.

Problēmu risinājumi

Problēma	Risinājums
Ierīce nedarbojas	• Pārbaudiet ierīces baterijas uzlādes līmeni • Pievienojiet ierīci uzlādei • Pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi pievienota uzlādei.

Problēma	Risinājums
Nepietiekama iesūkšanas jauda	• Pārbaudiet, vai iesūkšanas vārsts ir pareizi uzstādīts • Ievietojiet vārstu verdošā ūdenī, atstājiet uz 3 minūtēm un pēc tam atkal uzstādiet. • Pārbaudiet, vai baterijas uzlādes līmenis ir pietiekams • Pārbaudiet, vai krūts sūknis cieši pieguļ krūtij. • Ja telpas temperatūra ir zemāka par 15°C, pirms ierīces lietošanas atstājiet to ieslēgtu aptuveni 30 sekundes.
Sāpes vai diskomforts	• Pielāgojiet masāžas/iesūkšanas līmeni • Mainiet krūts novietojumu. • Ja sāpes vai diskomforts nepāriet, konsultējieties ar savu ārstu.

Tīrīšana un dezinfekcija

1. Pēc lietošanas izjauciet krūts sūkni un notīriet galveno bloku ar sausu un mīkstu drānu.
2. Pirms pirmās lietošanas reizes dezinficējiet visas detaļas, kas nonāks saskarē ar pienu (piena pudeli, t-veida savienojumu, vārstu, diafragmu un silikona piltuvi).
3. Lai dezinficētu, ievietojiet visas daļas verdošā ūdenī uz 10 minūtēm. Pārļiecinieties, vai visas daļas ir iegremdētas ūdenī un neviena no tām nepieskaras trauka sausajai daļai, jo daļas var izkust.
4. Pirms nākamās lietošanas reizes nomazgājiet visas detaļas zem tekoša ūdens, lai noņemtu piena atliekas.
5. Pirms lietošanas caurulei jābūt pilnīgi sausai - mitrums var iesūkties galvenajā blokā un radīt bojājumus.
6. Atstājiet visas detaļas pilnībā nožūt uz tīra trauku lupatiņas vai trauku žāvēšanas režģa.

PIEZĪME

Galveno bloku un USB kabeli nevar dezinficēt vai tīrīt ar ūdeni. Drīkst dezinficēt tikai piederumus, kas nonāk tiešā saskarē ar pienu.

Tīrīšanas laikā ievērojiet piesardzību, jo bojātas daļas var izraisīt krūts sūkņa darbības traucējumus.

Fotoattēliem ir tikai ilustratīvs raksturs, patiesais produktu izskats var atšķirties no attēlos redzamā.

ВАЖЛИВО**Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.**

- 1.** Не ремонтуйте та не модифікуйте пристрій. Ці дії можуть виконуватися лише авторизованим сервісним технічним спеціалістом.
- 2.** Цей пристрій не є іграшкою. Не дозволяйте дітям гратися з ним. Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці. Чищення та обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- 3.** Пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами без відповідних знань та досвіду використання пристрою, якщо їхні дії контролюються або вони були попередньо проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та пов'язаних з цим ризиків.
- 4.** Не вмикайте пристрій, якщо Ви помітили будь-які пошкодження. Це стосується як самого пристрою, так і його аксесуарів, наприклад USB-кабелю.
- 5.** Не використовуйте пристрій, якщо він починає несправно працювати, був упущений або занурений у воду, надмірно перегрівається, знебарвлений або деформований, а також коли

- виникають інші нетипові обставини. Зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.
6. Ніколи не залишайте підключений пристрій без нагляду. Пристрій можна заряджати лише за допомогою зарядного пристрою SELV з такими вихідними параметрами: 5 В постійного струму, 2 А.
 7. Використовуйте пристрій подалі від джерел тепла, високих температур, гарячих поверхонь, прямих сонячних променів, джерел займання, відкритого вогню, олій та гострих країв.
 8. Не використовуйте хімічні речовини для чищення пристрою. Не мийте основний блок і двигун водою.
 9. Вимикайте пристрій після кожного використання.
 10. Не занурюйте весь пристрій у воду або інші рідини. Не використовуйте поблизу води.
 11. Не дезінфікуйте пристрій за допомогою парового стерилізатора.
 12. Не використовуйте пристрій не за призначенням.
 13. Не використовуйте пристрій і не торкайтеся кабелю живлення мокрими руками.
 14. Перед чищенням або переміщенням пристрою вимкніть його та відключіть від живлення.
 15. Перед і після використання мийте та дезінфікуйте всі частини, які прилягають до тіла та безпосередньо контактують з молоком.
 16. Ретельно висушуйте кожну частину перед використанням.
 17. Не використовуйте трубку, що з'єднує основний двигун з Т-подібним з'єднувачем

молоковідсмоктувача, якщо Ви попередньо не встановили силіконову мембрану. Трубку не потрібно дезінфікувати.

- 18.** З гігієнічних міркувань пристрій повинен використовуватися однією особою.
- 19.** Якщо використання молоковідсмоктувача викликає дискомфорт або біль, негайно припиніть використання пристрою.
- 20.** Не використовуйте пристрій протягом усієї вагітності.
- 21.** Не використовуйте пристрій, якщо Ви втомлені або спите.
- 22.** Якщо молоко не виходить з грудей більше 5 хвилин під час використання виробу, припиніть використання молоковідсмоктувача та зверніться до лікаря.
- 23.** Не використовуйте пристрій, якщо він почав несправно працювати, надмірно перегрівається, демонструє знебарвлення або здуття, видає незвичні звуки чи запахи, або виникають інші аномальні явища. У таких випадках зверніться до авторизованого сервісного центру.
- 24.** Не використовуйте та не залишайте пристрій під прямими сонячними променями.



Виріб відповідає вимогам директив ЄС.

Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС, цей виріб підлягає вибіркового збору.

Виріб не можна утилізувати разом з побутовими відходами, оскільки це може становити загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини. Використаний виріб слід здати до пункту переробки електричного та електронного обладнання.

СХЕМА ПРИСТРОЮ (МАЛ. 1)

- | | |
|--|---|
| 1. Захисна кришка | 8. Основний двигун |
| 2. Силіконова лійка | 9. Трубка |
| 3. Т-подібний з'єднувач
молоковідсмоктувача | 10. Кришка пляшечки для молока |
| 4. Кришка мембрани | 11. USB-кабель |
| 5. Силіконова мембрана | 12. Адаптер для пакета для
зберігання молока |
| 6. Клапан всмоктування | 13. Пакет для зберігання молока |
| 7. Пляшечка для молока | 14. З'єднувач |

СХЕМА СЕНСОРНОГО ЕКРАНА (МАЛ. 2)

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Дисплей масажу та
всмоктування | 5. Індикатор батареї |
| 2. Режим стимуляції молока | 6. Режим зціджування молока |
| 3. Перемикання режиму | 7. Збільшення рівня |
| 4. Зменшення рівня | 8. Кнопка увімкнення/вимкнення |

РЕЖИМИ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА (МАЛ. А)

1. Режим стимуляції молока – 5 рівнів. Масаж стимулює початкову фазу смоктання дитини під час грудного вигодовування.
2. Режим зціджування молока – 9 рівнів. Цей режим стимулює глибшу фазу смоктання дитини під час грудного вигодовування.

СПОСІБ ВСТАНОВЛЕННЯ

1. Розмістіть силіконову лійку (2) на Т-подібному з'єднувачі молоковідсмоктувача (3). Переконайтеся, що комір лійки правильно закріплений (мал. 3).
2. Розмістіть силіконову мембрану (5) на Т-подібному з'єднувачі молоковідсмоктувача (3). Переконайтеся, що комір мембрани правильно закріплений (мал. 4), а потім установіть кришку мембрани (4).
3. Вставте клапан всмоктування (6) у нижній отвір Т-подібного з'єднувача молоковідсмоктувача (3). Переконайтеся, що клапан вставлено якомога швидше. Примітка: вставляйте клапан всмоктування обережно, щоб уникнути пошкодження. Не використовуйте клапан (мал. 5), якщо він пошкоджений.
4. Накрутіть пляшечку для молока (7) на Т-подібний з'єднувач молоковідсмоктувача (3). Вставте трубку (9) в отвір у кришці мембрани.

З'єднайте кришку мембрани з основним двигуном (8) за допомогою трубки (мал. 6). Переконайтеся, що трубка щільно прилягає, щоб запобігти витоку повітря.

5. Якщо Ви хочете зберегти молоко для подальшого використання, накрутіть адаптер (12) на пакет для зберігання молока (13), а потім накрутіть усе на Т-подібний з'єднувач молоковідсмоктувача та з'єднайте з'єднувач з основним двигуном (8) за допомогою трубки (9) (мал. 7).
6. Щоб підключити подвійний молоковідсмоктувач, повторіть вищезазначені дії з встановлення для другого комплекту та з'єднайте трубки з основним пристроєм за допомогою з'єднувача (мал. 8).

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ

УВАГА

Перед використанням переконайтеся, що молоковідсмоктувач правильно встановлений і всі його частини, які контактують з молоком, продезінфіковані. Мийте руки. Під час використання щільно притискайте молоковідсмоктувач до грудей, щоб уникнути всмоктування повітря.

1. Увімкніть пристрій, коротко натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення. Пристрій автоматично активує режим стимуляції молока (масаж).
2. Режим завершується автоматично через 3 хвилини. Ви також можете вручну змінити режим до закінчення цих 3 хвилин. Для цього натисніть кнопку перемикання режиму (мал. 2).
3. Режим стимуляції молока: доступно 5 рівнів. Ви можете змінити рівень масажу, натискаючи кнопки збільшення або зменшення рівня (мал. 2).
4. Режим зціджування молока: доступно 9 рівнів. Ви можете змінити рівень всмоктування, натискаючи кнопки збільшення або зменшення рівня (мал. 2).

Вибір відповідного та комфортного рівня є дуже індивідуальним і залежить від сили всмоктування. Рекомендується використовувати молоковідсмоктувач у режимі зціджування молока одразу після режиму стимуляції молока.

Пристрій автоматично вимикається після стандартного часу роботи: 30 хвилин.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ПІДІГРІВАННЯ МОЛОКА

Зберігання

1. Після збору молока щільно закрийте контейнер і покладіть у холодильник.
2. Молоко можна зберігати до 4 годин за кімнатної температури (16-29°C).
3. Молоко можна зберігати до 48 годин у холодильнику (4°C).

4. Молоко можна зберігати до 3 місяців у морозильній камері (< -4°C).

Підігрівання

Після розморожування або виймання з холодильника використовуйте підігрівач, щоб підігріти молоко, і подавайте для годування. Не використовуйте мікрохвильову піч або окріп для підігрівання, оскільки молоко може втратити поживні властивості.

УВАГА

1. Щоб заморозити молоко, переконайтеся, що контейнер заповнений на $\frac{3}{4}$, оскільки заморожене молоко збільшується в об'ємі.
2. Щоб зберегти поживну цінність молока під час розморожування, спочатку помістіть молоко в холодильник, а потім підігрійте теплою водою з максимальною температурою 37°C.
3. Не використовуйте мікрохвильову піч або окріп для розморожування молока, щоб уникнути втрати поживних властивостей.
4. Ніколи не намагайтеся повторно заморозити молоко, якщо воно вже було розморожене.
5. Ніколи не додавайте свіже молоко до замороженого.
6. Перед початком годування обережно струсіть контейнер з молоком, щоб правильно його перемішати.

ЯК ЗАРЯДЖАТИ

1. Молоковідсмоктувач має вбудовану батарею, яку може замінити лише кваліфікований спеціаліст.
2. Коли рівень заряду батареї низький, символ батареї покаже одну смужку. У такому випадку рекомендується зарядити пристрій.
3. Підключіть USB-кабель до USB-роз'єму живлення молоковідсмоктувача, а інший кінець – до USB-адаптера живлення (не входить у комплект).
4. Коли батарея повністю заряджена, символ батареї світиться і показує три смужки.
5. Ви можете використовувати молоковідсмоктувач під час зарядки батареї, але, будь ласка, будьте дуже обережні.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Рішення
Пристрій не працює	• Перевірте стан батареї. • Почніть заряджання пристрою. • Переконайтеся, що пристрій правильно підключений до джерела зарядки.

Недостатня сила всмоктування	• Переконайтеся, що клапан всмоктування встановлений правильно. • Помістіть клапан в окріп, залиште на 3 хвилини, а потім встановіть знову. • Переконайтеся, що рівень заряду батареї достатній. • Переконайтеся, що молоковідсмоктувач щільно прилягає до грудей. • Якщо температура в приміщенні нижча за 15°C, залиште працюючий пристрій приблизно на 30 секунд, перш ніж почати його використання.
Біль або дискомфорт	• Відрегулюйте рівень масажу/всмоктування. • Змініть положення або розташування грудей. • Якщо біль або дискомфорт не минає, зверніться до лікаря.

ЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

1. Після використання розберіть молоковідсмоктувач і протріть основний пристрій сухою м'якою тканиною.
2. Перед першим використанням продезінфікуйте всі частини, які контактуватимуть з молоком (пляшечка для молока, Т-подібний з'єднувач, клапан, мембрана та силіконова лійка).
3. Для дезінфекції помістіть усі частини в окріп на 10 хвилин. Переконайтеся, що всі частини занурені у воду і жодна з них не торкається сухої частини посудини, оскільки ці частини можуть розплавитися.
4. Перед наступним використанням промийте всі частини під проточною водою, щоб видалити залишки їжі.
5. Трубка повинна бути повністю сухою перед використанням – волога може потрапити в основний пристрій і спричинити пошкодження.
6. Залиште всі частини на чистій тканині або сушарці для посуду, доки вони повністю не висохнуть.

УВАГА

Основний пристрій та USB-кабель не можна дезінфікувати та чистити водою. Дезінфекція стосується лише аксесуарів, які контактують з молоком. Під час чищення будьте обережні, оскільки пошкоджена частина може спричинити несправність молоковідсмоктувача.

Фотографії наведені виключно з довідковою метою. Реальний вигляд виробів може відрізнятися від зображеного на фотографіях.



PL: Symbol umieszczony na produkcie oznacza, że zastosowane w nim baterie lub akumulatory nie powinny być wyrzucane razem z odpadami komunalnymi. Odpady tego typu należy poddawać odpowiedniej segregacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do niesortowanych odpadów, gdyż może on stanowić zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Użytkownicy powinni korzystać z dostępnych punktów selektywnej zbiórki, które umożliwiają ich zwrot, recykling i bezpieczną utylizację. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat lokalnych zasad recyklingu baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z urzędem miasta, lokalnym zakładem gospodarki odpadami lub wysypiskiem.

Uwaga: Baterie litowe mogą stanowić zagrożenie pożarowe lub wybuchowe, szczególnie jeśli zostaną uszkodzone, przegrzane lub niewłaściwie zutylizowane. Zawarte w nich substancje chemiczne mogą być również szkodliwe dla zdrowia i środowiska.

EN: The symbol placed on the product indicates that the batteries or accumulators used in it should not be disposed of with household waste. Such waste must be properly sorted in accordance with applicable regulations. Used batteries and accumulators must not be discarded in unsorted waste, as they may pose a risk to the environment and human health. Users should utilize available selective collection points, which enable their return, recycling, and safe disposal. For detailed information on local battery and accumulator recycling regulations, please contact your municipal office, local waste management facility, or landfill.

Note: Lithium batteries may pose a fire or explosion hazard, especially if damaged, overheated, or improperly disposed of. The chemicals contained within them may also be harmful to health and the environment.

DE: Das auf dem Produkt angebrachte Symbol weist darauf hin, dass die darin verwendeten Batterien oder Akkumulatoren nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Solcher Abfall muss gemäß den geltenden Vorschriften ordnungsgemäß getrennt werden. Gebrauchte Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im unsortierten Abfall entsorgt werden, da sie eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen können. Benutzer sollten die verfügbaren Sammelstellen nutzen, die die Rückgabe, das Recycling und die sichere Entsorgung ermöglichen. Für detaillierte Informationen zu den lokalen Vorschriften für das Recycling von Batterien und Akkumulatoren wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung, das örtliche Abfallwirtschaftsunternehmen oder die Deponie.

Hinweis: Lithiumbatterien können bei Beschädigung, Überhitzung oder unsachgemäßer Entsorgung eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen. Die darin enthaltenen Chemikalien können auch gesundheitsschädlich und umweltgefährdend sein.

RU: Знак, размещённый на изделии, указывает на то, что используемые в нём батареи или аккумуляторы не подлежат утилизации с бытовыми отходами. Такие отходы необходимо сортировать в соответствии с действующими нормативами. Использованные батареи и аккумуляторы нельзя выбрасывать в несортированный мусор, так как они могут представлять опасность для окружающей среды и здоровья человека. Пользователи должны сдавать их в специальные пункты сбора, обеспечивающие возврат, переработку и безопасную утилизацию. За подробной информацией о местных правилах утилизации батарей и аккумуляторов обращайтесь в городскую администрацию, местную службу утилизации отходов или на полигон.

Примечание: Литиевые батареи могут представлять опасность возгорания или взрыва, особенно при повреждении, перегреве или неправильной утилизации. Химические вещества в их составе могут быть вредны для здоровья и окружающей среды.

IT: Il simbolo presente sul prodotto indica che le batterie o gli accumulatori in esso contenuti non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Tali rifiuti devono essere opportunamente differenziati secondo le normative vigenti. Le batterie e gli accumulatori esausti non devono essere gettati nei rifiuti indifferenziati, poiché possono costituire un pericolo per l'ambiente e la salute umana. Gli utenti devono utilizzare i punti di raccolta differenziata disponibili, che ne permettono il conferimento, il riciclo e lo smaltimento sicuro. Per informazioni dettagliate sulle norme locali di riciclo di batterie e accumulatori, contattare il proprio comune, l'azienda locale di gestione rifiuti o la discarica.

Nota: Le batterie al litio possono rappresentare un rischio di incendio o esplosione, soprattutto se danneggiate, surriscaldate o smaltite in modo non corretto. Le sostanze chimiche in esse contenute possono anche essere dannose per la salute e l'ambiente.

FR: Le symbole apposé sur le produit indique que les piles ou accumulateurs qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces déchets doivent être triés conformément à la réglementation en vigueur. Les piles et accumulateurs usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés, car ils peuvent représenter un danger pour l'environnement et la santé humaine. Les utilisateurs doivent utiliser les points de collecte sélective disponibles, qui permettent leur retour, leur recyclage et leur élimination en toute sécurité. Pour obtenir des informations détaillées sur les règles locales de recyclage des piles et accumulateurs, veuillez contacter votre mairie, le service local de gestion des déchets ou la déchèterie.

Remarque : Les piles au lithium peuvent présenter un risque d'incendie ou d'explosion, notamment si elles sont endommagées, surchauffées ou éliminées de manière incorrecte. Les substances chimiques qu'elles contiennent peuvent également être nocives pour la santé et l'environnement.

ES: El símbolo colocado en el producto indica que las baterías o acumuladores que contiene no deben desecharse con los residuos domésticos. Estos residuos deben ser clasificados adecuadamente de acuerdo con las normativas vigentes. Las baterías y acumuladores usados no deben desecharse con residuos no clasificados, ya que pueden representar un riesgo para el medio ambiente y la salud humana. Los usuarios deben utilizar los puntos de recogida selectiva disponibles, que permiten su devolución, reciclaje y eliminación segura. Para obtener información detallada sobre las normativas locales de reciclaje de baterías y acumuladores, comuníquese con el ayuntamiento, la empresa local de gestión de residuos o el vertedero.

Nota: Las baterías de litio pueden representar un riesgo de incendio o explosión, especialmente si están dañadas, sobrecalentadas o eliminadas incorrectamente. Las sustancias químicas que contienen también pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente.

NL: Het symbool op het product geeft aan dat de batterijen of accu's die erin zitten niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Dergelijk afval moet op de juiste manier worden gescheiden volgens de geldende regelgeving. Gebruikte batterijen en accu's mogen niet bij het ongesorteerde afval worden goegoid, omdat ze schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Gebruikers dienen gebruik te maken van de beschikbare inzamelpunten voor gescheiden afval, waar ze kunnen worden ingeleverd, gerecycled en veilig verwerkt. Voor gedetailleerde informatie over lokale regels voor batterij- en accurecycling kunt u contact opnemen met uw gemeente, het lokale afvalverwerkingsbedrijf of de stortplaats.

Opmerking: Lithiumbatterijen kunnen brand- of ontploffingsgevaar opleveren, vooral als ze beschadigd, oververhit of onjuist verwijderd worden. De chemische stoffen erin kunnen ook schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu.

LT: Ant gaminio esantis simbolis reiškia, kad jame esančių baterijų ar akumuliatorių negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis. Tokias atliekas būtina rūšiuoti pagal galiojančius teisės aktus. Naudotų baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti į nerūšiuotas atliekas, nes jos gali kelti pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai. Vartotojai turėtų naudotis prieinamais rūšiavimo punktais, kurie leidžia juos grąžinti, perdirbti ir saugiai pašalinti. Išsamesnės informacijos apie vietos baterijų ir akumuliatorių perdirbimo taisykles kreipkitės į savivaldybę, vietinę atliekų tvarkymo įmonę arba sąvartyną.

Pastaba: Ličio baterijos gali kelti gaisro ar sprogimo pavojų, ypač jei jos yra pažeistos, perkaitusios arba netinkamai išmestos. Jose esančios cheminės medžiagos taip pat gali būti kenksmingos sveikatai ir aplinkai.

CS: Symbol umístěný na výrobku znamená, že baterie nebo akumulátory v něm použité nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Takový odpad musí být tříděn v souladu s platnými předpisy. Použité baterie a akumulátory nesmí být vyhazovány do netříděného odpadu, protože mohou představovat riziko pro životní prostředí a zdraví lidí. Uživatelé by měli využívat dostupná sběrná místa, která umožňují jejich vrácení, recyklaci a bezpečnou likvidaci. Podrobné informace o místních pravidlech pro recyklaci baterií a akumulátorů vám poskytne městský úřad, místní odpadové hospodářství nebo skládka.

Upozornění: Lithiové baterie mohou představovat nebezpečí požáru nebo výbuchu, zejména pokud jsou poškozené, přehřáté nebo nesprávně zlikvidované. Chemické látky v nich obsažené mohou být také škodlivé pro zdraví a životní prostředí.

HU: A terméken feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a benne található elemeket vagy akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az ilyen hulladékot az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell szelektíven gyűjteni. Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat nem szabad a vegyes hulladéka dobni, mivel azok veszélyt jelenthetnek a környezetre és az emberi egészségre. A felhasználóknak igénybe kell venniük az elérhető szelektív gyűjtőhelyeket, amelyek biztosítják a visszavételt, az újrahasznosítást és a biztonságos ártalmatlanítást. A helyi elem- és akkumulátor-újrahasznosítási szabályokról további információkat a helyi önkormányzattól, hulladékgazdálkodási vállalatától vagy hulladéklerakótól kérhet.

Figyelem: A lítium elemek tűz- vagy robbanásveszélyt jelenthetnek, különösen, ha megsérülnek, túlmelegszenek vagy helytelenül kerülnek ártalmatlanításra. Az ezekben lévő vegyi anyagok egészségre és a környezetre is károsak lehetnek.

RO: Simbolul afișat pe produs indică faptul că bateriile sau acumulatorii utilizați nu trebuie aruncați împreună cu deșeurile menajere. Aceste deșeuri trebuie sortate corespunzător, conform reglementărilor în vigoare. Bateriile și acumulatorii uzați nu trebuie aruncați la deșeuri nesortate, deoarece pot reprezenta un pericol pentru mediu și sănătatea umană. Utilizatorii trebuie să folosească punctele de colectare selectivă disponibile, care permit returnarea, reciclarea și eliminarea în siguranță. Pentru informații detaliate despre reglementările locale privind reciclarea bateriilor și acumulatorilor, contactați primăria, serviciul local de salubritate sau depozitul de deșeuri.

Atenție: Bateriile litiu pot prezenta un risc de incendiu sau explozie, mai ales dacă sunt deteriorate, supraîncălzite sau eliminate necorespunzător. Substanțele chimice conținute pot fi, de asemenea, dăunătoare pentru sănătate și pentru mediu.

SE: Symbolen på produkten anger att batterier eller ackumulatorer som används i den inte får kastas tillsammans med hushållsavfall. Sådant avfall måste sorteras korrekt enligt gällande föreskrifter. Förbrukade batterier och ackumulatorer får inte slängas i osorterat avfall, eftersom de kan utgöra en fara för miljön och människors hälsa. Användare bör använda tillgängliga insamlingspunkter som möjliggör återlämning, återvinning och säker bortskaffning. För mer information om lokala regler för återvinning av batterier och ackumulatorer, kontakta din kommun, det lokala avfallsbolaget eller avfallsanläggningen.

Obs: Litiumbatterier kan innebära brand- eller explosionsrisk, särskilt om de är skadade, överhettade eller felaktigt kasserade. De kemiska ämnena i dem kan också vara skadliga för hälsan och miljön.

NO: Symbolet på produktet indikerer at batteriene eller akkumulatorene i den ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Slike avfall må sorteres i henhold til gjeldende forskrifter. Brukte batterier og akkumulatorer skal ikke kastes i usortert avfall, da de kan utgjøre en fare for miljøet og menneskers helse. Brukere bør benytte tilgjengelige returpunkter som tillater innlevering, gjenvinning og sikker avhending. For mer informasjon om lokale regler for resirkulering av batterier og akkumulatorer, kontakt kommunen, det lokale avfallshåndteringsselskapet eller avfallsanlegget.

Merk: Litiumbatterier kan utgjøre brann- eller eksplosjonsfare, spesielt hvis de er skadet, overopphetet eller feilaktig kastet. De kjemiske stoffene de inneholder kan også være skadelige for helse og miljø.

DK: Symbolet på produktet angiver, at de batterier eller akkumulatorer, der er anvendt, ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Sådant affald skal sorteres korrekt i henhold til gældende regler. Brugte batterier og akkumulatorer må ikke smides i usorteret affald, da de kan udgøre en risiko for miljøet og menneskers sundhed. Brugerne bør benytte de tilgængelige indsamlingssteder, som muliggør returnering, genanvendelse og sikker bortskaffelse. For yderligere information om lokale regler for genanvendelse af batterier og akkumulatorer, kontakt din kommune, den lokale affaldshåndtering eller lossepladsen.

Bemærk: Lithiumbatterier kan udgøre en brand- eller eksplosionsfare, især hvis de er beskadigede, overophedede eller bortskaffes forkert. De kemiske stoffer i dem kan også være skadelige for sundhed og miljø.

FI: Tuotteen merkitty symboli tarkoittaa, että siinä käytettyjä paristoja tai akkuja ei saa hävittää sekajätteen mukana. Tällainen jäte on lajiteltava asianmukaisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti. Käytettyjä paristoja ja akkuja ei saa heittää lajittelemattoman jätteen joukkoon, sillä ne voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Käyttäjien tulee hyödyntää käytettävissä olevia erilliskeräyspisteitä, jotka mahdollistavat niiden palauttamisen, kierrätyksen ja turvallisen hävittämisen. Saat lisätietoa paristojen ja akkujen kierrätyksestä ottamalla yhteyttä kuntaan, paikalliseen jätehuoltoon tai kaatopaikkaan.

Huom: Litiumparistot voivat aiheuttaa tulipalo- tai räjähdysvaaran, erityisesti jos ne vaurioituvat, ylikuumentuvat tai ne hävitetään väärin. Niiden sisältämät kemikaalit voivat myös olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle.

PT: O símbolo colocado no produto indica que as baterias ou acumuladores nele utilizados não devem ser descartados juntamente com o lixo doméstico. Este tipo de resíduo deve ser devidamente separado de acordo com a legislação em vigor. As baterias e acumuladores usados não devem ser descartados com resíduos indiferenciados, pois podem representar riscos para o meio ambiente e a saúde humana. Os utilizadores devem recorrer aos pontos de recolha seletiva disponíveis, que permitem a devolução, reciclagem e eliminação segura dos mesmos. Para mais informações sobre as regras locais de reciclagem de baterias e acumuladores, contacte a câmara municipal, a empresa local de gestão de resíduos ou o aterro sanitário.

Nota: As baterias de lítio podem representar risco de incêndio ou explosão, especialmente se estiverem danificadas, sobreaquecidas ou forem eliminadas de forma incorreta. As substâncias químicas que contêm também podem ser prejudiciais à saúde e ao ambiente.

GR: Το σύμβολο που βρίσκεται στο προϊόν υποδηλώνει ότι οι μπαταρίες ή οι συσσωρευτές που χρησιμοποιούνται σε αυτό δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τα απόβλητα αυτού του τύπου πρέπει να διαχωρίζονται σωστά σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες και συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα μη διαχωρισμένα απορρίμματα, καθώς ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Οι χρήστες θα πρέπει να χρησιμοποιούν τα διαθέσιμα σημεία συλλογής για την επιστροφή, ανακύκλωση και ασφαλή απόρριψή τους. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους τοπικούς κανόνες ανακύκλωσης μπαταριών και συσσωρευτών, επικοινωνήστε με τον δήμο σας, τον τοπικό φορέα διαχείρισης αποβλήτων ή τον χώρο υγειονομικής ταφής.

Σημείωση: Οι μπαταρίες λιθίου ενδέχεται να παρουσιάσουν κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης, ειδικά αν αποστούν ζημιά, υπερθερμανθούν ή απορριφθούν λανθασμένα. Οι χημικές ουσίες που περιέχουν ενδέχεται επίσης να είναι επιβλαβείς για την υγεία και το περιβάλλον.

EE: Tootel olev sümbol näitab, et tootes kasutatud patareisid või akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Selline jäätmematerjal tuleb sorteerida vastavalt kehtivatele nõuetele. Kasutatud patareisid ja akusid ei tohi visata sorteerimata prügi hulka, kuna need võivad olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Kasutajad peaksid viima need spetsiaalsetesse kogumispunktidesse, kus neid saab tagastada, taaskasutada ja ohutult kõrvaldada. Täpsema teabe saamiseks kohalike patareide ja akude ringlussevõtu reeglite kohta pöörduge oma kohaliku omavalitsuse, jäätmeäritlusteavotte või prügilasse.

Märkus: Liitiumakud võivad kujutada endast tule- või plahvatusohtu, eriti kui need on kahjustatud, ülekuumenenud või valesti kõrvaldatud. Need sisaldavad kemikaale, mis võivad olla kahjulikud tervisele ja keskkonnale.

LV: Uz produkta norādītais simbols norāda, ka tajā izmantotās baterijas vai akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Šāda veida atkritumi ir pareizi jāšķirto atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem. Izlietotās baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest nešķirotu atkritumu konteineros, jo tie var radīt apdraudējumu videi un cilvēku veselībai. Lietotājiem jāizmanto pieejamie šķirotās savākšanas punkti, kas nodrošina to nodošanu, pārstrādi un drošu iznīcināšanu. Lai iegūtu detalizētu informāciju par vietējiem bateriju un akumulatoru pārstrādes noteikumiem, sazinieties ar pašvaldību, vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu vai izgāztuvi.

Piezīme: Litija baterijas var radīt ugunsgrēka vai sprādziena risku, īpaši, ja tās ir bojātas, pārkarsušas vai nepareizi iznīcinātas. Tajās esošās ķīmiskās vielas var būt kaitīgas arī veselībai un videi.

UK: Символ, розміщений на виробі, вказує на те, що батареї або акумулятори, використані в ньому, не слід утилізувати разом з побутовими відходами. Такі відходи повинні бути належним чином відсортовані відповідно до чинних норм. Використані батареї та акумулятори не можна викидати у невідсортовані відходи, оскільки вони можуть становити загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини. Користувачам слід використовувати доступні пункти роздільного збору, які уможливають їх повернення, переробку та безпечну утилізацію. Для отримання детальної інформації щодо місцевих правил переробки батарей та акумуляторів, будь ласка, зверніться до муніципалітету, місцевого підприємства з управління відходами або на полігон.

Примітка: Літійові батареї можуть становити небезпеку пожежі або вибуху, особливо у разі пошкодження, перегріву або неналежної утилізації. Хімічні речовини, що містяться в них, також можуть бути шкідливими для здоров'я та навколишнього середовища.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et ses cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Szczegółowe warunki gwarancji dostępne są na stronie:
Detailed warranty conditions are available on the website:
Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf der Website:
Подробные условия гарантии доступны на сайте:
Le condizioni di garanzia dettagliate sono disponibili sul sito web:
Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site:
Las condiciones de garantía detalladas están disponibles en el sitio web:
Gedetailleerde garantievoorwaarden zijn beschikbaar op de website:
Īssamias garantijas saļugas rasite svētainēje:
Podrobné záruční podmínky jsou k dispozici na webových stránkách:
A részletes garanciális feltételek elérhetők a weboldalon:
Condiții detaliate de garanție sunt disponibile pe site:
Detaljerade garantivillkor finns tillgängliga på hemsidan:
Detaljerte garantibetingelser er tilgjengelige på hjemmesiden:
Detajerede garantibetingelser kan ses på hjemmesiden:
Yksityiskohtaiset takuuehdot on luettavissa verkkosivuilla:
As condições de garantia detalhadas estão disponíveis em:
Οι λεπτομερείς όροι εγγύησης είναι διαθέσιμοι στη σελίδα:
Üksikasjalikud garantiitingimused on kättesaadavad veebilehel:
Detalizēti garantijas nosacījumi ir pieejami tīmekļa vietnē:
Докладні умови гарантії доступні на вебсайті:

www.lionelo.com

lionelo